



DOCUMENTATION - DOKUMENTATION - DOCUMENTACIÓN

POMPE / PUMP / PUMPE / BOMBA

EOS 15-C25 / 30-C25

Notice / Manual / Betriebsanleitung / Libro : 582.019.110 - 1605

Date / Datum / Fecha : 27/05/16

Annule / Supersede / Ersetzt / Anula :

Modif. / Änderung :

NOTICE ORIGINALE / TRANSLATION FROM THE ORIGINAL MANUAL
/ ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG
/ TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL

IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).

Before assembly and start-up, please read and clearly understand all the documents relating to this equipment (professional use only).

WICHTIGER HINWEIS: Vor Lagerung, Installation oder Inbetriebnahme des Geräts bitte sämtliche Dokumente sorgfältig lesen (Einsatz nur von geschultem Personal).

IMPORTANTE : Lea con atención todos los documentos antes de almacenar, instalar o poner en marcha el equipo (uso exclusivamente profesional).

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

THE PICTURES AND DRAWINGS ARE NON CONTRACTUAL. WE RESERVE THE RIGHT TO MAKE CHANGES WITHOUT PRIOR NOTICE.

ALLE IN DIESEM DOKUMENT ENTHALTENEN SCHRIFTLICHEN ANGABEN UND ABBILDUNGEN STELLEN DIE NEUESTEN

PRODUKTINFORMATIONEN DAR. WIR BEHALTEN UNS DAS RECHT VOR, JEDERZEIT OHNE VORANKÜNDIGUNG ÄNDERUNGEN VORZUNEHMEN.

LAS FOTOGRAFÍAS E ILUSTRACIONES NO SON VINCULANTES. LOS MATERIALES ESTÁN SUJETOS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO.

KREMLIN - REXSON

150, avenue de Stalingrad

93 245 - STAINS CEDEX - France

☎ : 33 (0)1 49 40 25 25 Fax : 33 (0)1 48 26 07 16

www.kremlin-rexson.com



| | | |
|--|--|---|
| <p align="center">FR</p> <p>Pour une utilisation sûre, il est de votre responsabilité de :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lire attentivement tous les documents contenus dans le CD joint avant la mise en service de l'équipement, • D'installer, d'utiliser, d'entretenir et de réparer l'équipement conformément aux préconisations de KREMLIN REXSON ainsi qu'aux réglementations nationales et/ou locales, • Vous assurez que les utilisateurs de cet équipement ont été formés, ont parfaitement compris les règles de sécurité et qu'ils les appliquent. | <p align="center">UK</p> <p>To ensure safe use of the machinery, it is your responsibility to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Carefully read all documents contained on the enclosed CD before putting the machinery into service, • Install, use, maintain and repair the machinery in accordance with KREMLIN REXSON's recommendations and national and/or local regulations, • Make sure that the users of the machinery have received proper training and that they have perfectly understood the safety rules and apply them. | <p align="center">DE</p> <p>Eine sichere Nutzung setzt voraus, dass Sie: :</p> <ul style="list-style-type: none"> • alle in der CD enthaltenen Dokumente vor der Inbetriebnahme der Anlage aufmerksam lesen, • die Anlage im Einklang mit den Empfehlungen von KREMLIN REXSON sowie mit den nationalen und/oder lokalen Bestimmungen installieren, verwenden, warten und reparieren, • sich vergewissern, dass die Nutzer dieser Anlage angemessen geschult wurden, die Sicherheitsbestimmungen verstanden haben und sie anwenden. |
| <p align="center">ES</p> <p>Para una utilización segura, será de su responsabilidad:</p> <ul style="list-style-type: none"> • leer atentamente todos los documentos que se incluyen en el CD adjunto antes de la puesta en servicio del equipo, • instalar, utilizar, efectuar el mantenimiento y reparar el equipo con arreglo a las recomendaciones de KREMLIN REXSON y a la normativa nacional y/o local, • cerciorarse de que los usuarios de este equipo han recibido la formación necesaria, han entendido perfectamente las normas de seguridad y las aplican. | <p align="center">IT</p> <p>Per un uso sicuro, vi invitiamo a:</p> <ul style="list-style-type: none"> • leggere attentamente tutta la documentazione contenuta nel CD allegato prima della messa in funzione dell'apparecchio, • installare, utilizzare, mantenere e riparare l'apparecchio rispettando le raccomandazioni di KREMLIN REXSON, nonché le normative nazionali e/o locali, • accertarvi che gli utilizzatori dell'apparecchio abbiano ricevuto adeguata formazione, abbiano perfettamente compreso le regole di sicurezza e le applichino. | <p align="center">PT</p> <p>Para uma utilização segura, é da sua responsabilidade:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ler atentamente todos os documentos incluídos no CD em anexo antes de pôr o equipamento em funcionamento, • Proceder à instalação, utilização, manutenção e reparação do equipamento de acordo com as preconizações de KREMLIN REXSON, bem como com outros regulamentos nacionais e/ou locais aplicáveis, • Assegurar-se que os utilizadores do equipamento foram devidamente capacitados, compreenderam perfeitamente e aplicam as devidas regras de segurança. |
| <p align="center">NL</p> <p>Voor een veilig gebruik dient u:</p> <ul style="list-style-type: none"> • alle document op de bijgevoegde cd aandachtig te lezen alvorens het apparaat in werking te stellen, • het apparaat te installeren, gebruiken, onderhouden en repareren volgens de door KREMLIN REXSON gegeven aanbevelingen en overeenkomstig de nationale en/of plaatselijke reglementeringen, • zeker te stellen dat de gebruikers van dit apparaat zijn opgeleid, de veiligheidsregels perfect hebben begrepen en dat zij die ook toepassen. | <p align="center">SE</p> <p>För en säker användning av utrustningen ansvarar ni för följande:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Läs noga samtliga dokument som finns på den medföljande cd-skivan innan utrustningen tas i drift. • Installera, använd, underhåll och reparera utrustningen enligt anvisningarna från KREMLIN REXSON och enligt nationella och/eller lokala bestämmelser. • Försäkra er om att användare av denna utrustning erhållit utbildning, till fullo förstått säkerhetsföreskrifterna och tillämpar dem. | <p align="center">FI</p> <p>Käytön turvallisuuden varmistamiseksi velvollisuutesi on:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lukea huolella kaikki CD:llä olevat asiakirjat ennen laitteiston käyttöönottoa, • Noudattaa laitteiston asennuksessa, käytössä, kunnossapidossa ja huollossa KREMLIN REXSON in suosituksia sekä kansallisia ja/tai paikallisia määräyksiä, • Varmistaa, että laitteiston käyttäjät ovat koulutettuja ja ymmärtävät täysin turvallisuusmääräykset ja miten niitä sovelletaan. |
| <p align="center">PL</p> <p>Dla zapewnienia bezpiecznego użytkowania na użytkownika spoczywa obowiązek:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uważnego zapoznania się ze wszystkimi dokumentami znajdującymi się na załączonej płycie CD przed pierwszym uruchomieniem urządzenia, • Instalowania, użytkowania, konserwacji i naprawy urządzenia zgodnie z zaleceniami firmy KREMLIN REXSON oraz z przepisami miejscowymi, • Upewnienia, że wszyscy przeszkoleni użytkownicy urządzenia zrozumieli zasady bezpieczeństwa i stosują się do nich. | <p align="center">CS</p> <p>Pro bezpečné používání jste povinni:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Před uvedením zařízení do provozu si pozorně přečíst veškeré dokumenty obsažené na příloženém CD, • Nainstalovat, používat, udržovat a opravovat zařízení v souladu s pokyny firmy KREMLIN REXSON a s národními a/nebo místními legislativními předpisy, • Ujistit se, že uživatelé tohoto zařízení byli vyškoleni, že dokonale pochopili bezpečnostní pravidla a že je dodržují. | <p align="center">RU</p> <p>Для целей безопасного использования необходимо:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ознакомиться со всеми документами, содержащимися в прилагаемом компакт-диске до ввода оборудования в эксплуатацию; • Устанавливать, использовать, производить техническое обслуживание и ремонт оборудования в соответствии с рекомендациями KREMLIN REXSON и национальным и/или местным законодательством; • Убедиться, что пользователи настоящего оборудования прошли подготовку, надлежащим образом усвоили правила безопасности и обеспечивают их соблюдение. |

Déclaration(s) de conformité au verso de ce document / Declaration(s) of conformity at the back of this document / Konformitätserklärung(en) auf der Rückseite dieser Unterlage / Declaración (es) de conformidad en el reverso de este documento / Dichiarazione/i di conformità sul retro del presente documento / Declaração(ões) de conformidade no verso do documento / Conformiteitsverklaring(en) op de keerzijde van dit document / Försäkran om överensstämmelse på omstående sida av detta dokument / Vaatimustenmukaisuusvakuutukset tämän asiakirjan kääntöpuolella / Deklaracja(e) zgodności na odwrocie dokumentu / Prohlášení o shodě se nachází/nacházejí na zadní straně tohoto dokumentu / Сертификат(ы) соответствия расположены на оборотной стороне настоящего документа



DECLARATION UE DE CONFORMITE
UE DECLARATION OF CONFORMITY
EU- KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE
EU-CONFORMITEITSVERKLARING
EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EU- VAATIMUKSEN MUKAISUUSVAKUUTUS
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ НОРМАМ ЕС


| | |
|--|--|
| Le fabricant / The manufacturer / Der Hersteller / El fabricante / Il produttore / O fabricante / De fabrikant / Tillverkare / Valmistaja / Producent / Výrobce / Изготовитель: | KREMLIN REXSON 150, avenue de Stalingrad 93 240 - STAINS - FRANCE Tél. 33 (0)1 49 40 25 25 - Fax : 33 (0)1 48 26 07 16 |
|--|--|

Déclare que le matériel désigné ci-après / Herewith declares that the equipment / erklärt hiermit, dass die / Declara que el material designado a continuación / Dichiaro che il materiale sottoindicato / Declara que o material a seguir designado / verklaart dat de hieronder aangeduide apparatuur / Kungör att den utrustning som anges här nedan / ilmoittaa, että alla mainitut laitteistot / Oświadczka, że wymienione poniżej urządzenia / Prohlašuje, že níže uvedené vybavení / Декларирует, что ниженазванное оборудование:

POMPES / PUMPS / PUMPEN / BOMBAS / POMPE / POMPEN / PUMPAR / PUMPUT / POMPY / НАСОСЫ

| |
|------------|
| EOS 15-C25 |
| EOS 30-C25 |
| EOS 15-C50 |

Est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable suivante / Is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation / Erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union / es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión / è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione / in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie / med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen / on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen / jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego / Shoduje se s následující příslušnou evropskou harmonizační legislativou / Соответствует следующим стандартизированным нормам Союза

| | |
|---|-------------------|
| Directive ATEX / ATEX Directive / ATEX Richtlinie / Directiva ATEX / Direttiva ATEX / Diretiva ATEX / ATEX-Richtlijn / ATEX-direktivet / ATEX-direktivi / Dyrektywa ATEX / Směrnice ATEX / Директива ATEX  II 2G IIA T3 | 2014/34/UE |
| Procédure d'évaluation de la conformité : Module A Documentation technique (Annexe VIII) archivée par : / Conformity assessment procedure: Module A Technical documentation (ANNEX VIII) recorded by: / Verfahren zur Konformitätsbewertung: Modul A Technische Unterlagen (ANLAGE VIII) archiviert durch: / Procedimiento de evaluación de la conformidad: Módulo A Documentación técnica (ANEXO VIII) archivada por: / Procedura di valutazione della conformità: Modulo A Documentazione tecnica (ALLEGATO VIII) archiviata a cura di: / Procedimento de avaliação da conformidade: Módulo A Documentação técnica (ANEXO VIII) arquivada por: / Conformiteitsbeoordelingsprocedure: Module A Technische documentatie (BIJLAGE VIII) gearhiveerd door: / Förfarande för bedömning av överensstämmelse: Modul A Teknisk dokumentation (BILAGA VIII) arkiverad av: / Vaatimustenmukaisuusarviointimenetelmä: moduuli A Tekninen dokumentaatio (LIITE VIII) arkistoitu: / Procedura oceny zgodności: Modul A Dokumentacja technicznej (ZAŁĄCZNIK VIII) zarchiwizowane przez: / Postup posuzování shody: Modul A Technická dokumentace (PŘÍLOHA VIII) archivována: / Процедура оценки соответствия: Модуль A Техническая документация (ПРИЛОЖЕНИЕ VIII), архивированная: ISSeP Zoning A. Schweitzer Rue de la Platinerie B - 7340 COLFONTAINE BELGIQUE | |

Dominique LAGOUGE

Directeur Général / Chief Executive Officer / Generaldirektor
/ Director General / Direttore Generale / Director Geral / Algemeen
Directeur / Generaldirektör / Pääjohtaja / Dyrektor Naczelny
/ Dyrektor Generalny / Generální ředitel / Генеральный директор

Fait à Stains, le / Established in Stains, on / Geschehen zu Stains, am / En Stains, a / Redatto a Stains, / Vastgesteld te Stains, / Utformat i Stains, den / Stains, Ranska, / Sporządzono w Stains, dnia / Stains, dnia / Издано в г. Стен (Stains) 12/05/2016 - 05/12/2016



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y DE INSTALACIÓN

TRADUCCIÓN DEL LIBRO ORIGINAL

IMPORTANTE: Lea con atención todos los documentos antes de almacenar, instalar o poner en marcha el equipo (uso exclusivamente profesional).

LAS FOTOGRAFÍAS E ILUSTRACIONES NO SON VINCULANTES. LOS MATERIALES ESTÁN SUJETOS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO.

KREMLIN - REXSON

150, avenue de Stalingrad

93 245 - STAINS CEDEX – France

☎ : 33 (0)1 49 40 25 25 Fax : 33 (0)1 48 26 07 16

www.kremlin-rexson.com

1. SEGURIDAD

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD



¡OJO! : Este equipo puede ser peligroso si no lo utiliza, lo desmonta y lo vuelve a montar en conformidad con las instrucciones mencionadas en este libro y en todas las Normas Europeas y reglamentación nacional de seguridad aplicables.

Leer con atención todas las instrucciones más adelante antes de poner en marcha el equipo.

Utilizar este equipo supone que el personal ha seguido la formación adecuada (para obtener una formación indispensable, consulte el centro de formación habilitado "KREMLIN REXSON UNIVERSITY" en Stains).

El responsable de taller debe comprobar que el personal haya leído y entendido todas las instrucciones de seguridad de este equipo, así como las que se refieren a otros componentes y accesorios de la instalación.

Leer con atención todas las instrucciones de utilización y las etiquetas de los equipos antes de poner en marcha el equipo.

Una utilización inadecuada o un funcionamiento inadecuado puede provocar lesiones graves. Este material es sólo para uso profesional. Utilizarlo para el uso al cual se especifica.

Protectores (capó motor, protector de acoplamiento, cárteres,...) se colocan para una utilización segura del material.

El fabricante no se hace responsable, en caso de daños personales, así como de las averías y / o daños del material, resultantes de la destrucción, la ocultación o la retirada total o parcial de los protectores.

No modificar o transformar el material. KREMLIN REXSON suministra o aprueba en exclusiva las piezas y accesorios. Comprobar el material periódicamente. Cambiar las piezas defectuosas o desgastadas.

Nunca ir más allá de las presiones máximas de trabajo de los componentes del equipo.

Siempre respetar las leyes en vigor en materia de seguridad, incendios y electricidad del país donde se utilizará el material. Utilizar productos o disolventes compatibles con las piezas en contacto con el producto (Consultar ficha técnica del fabricante del producto).

PICTOGRAMAS

| | | | | | |
|--|--------------------------------|--------------------------------------|--|----------------------------------|--|
| ¡OJO! : PELLIZCO | ¡OJO! : ELEVADOR EN MOVIMIENTO | ¡OJO! : PARTES EN MOVIMIENTO | ¡OJO! : PALETA EN MOVIMIENTO | NO SUPERE ESTA PRESIÓN | ¡OJO! : ALTA TENSIÓN |
| VÁLVULA DE DESPRESURIZACIÓN O DE PURGA | ¡OJO! : TUBERÍA BAJO TENSIÓN | OBLIGATORIO LLEVAR GAFAS PROTECTORAS | OBLIGATORIO LLEVAR GUANTES PROTECTORES | RIESGOS DE EMANACIÓN DE PRODUCTO | ¡OJO! : PARTES O SUPERFICIES CALIENTES |
| ¡OJO! : ELECTRICIDAD | ¡OJO! : RIESGOS DE INFLAMACIÓN | RIESGO DE EXPLOSIÓN | TOMA DE TIERRA | PELIGRO (USUARIO) | PELIGRO LESIONES GRAVES |

PELIGROS INCENDIO - EXPLOSIÓN - ARCO ELÉCTRICO - ELECTRICIDAD ESTÁTICA

Una toma de tierra incorrecta, una ventilación insuficiente, llamas o chispas pueden provocar explosión o incendio y causar heridas graves. Para impedir estos riesgos, particularmente durante la utilización de las bombas, es conveniente seguir las instrucciones siguientes :



- Conectar a la tierra el material, las piezas a tratar, los bidones de producto y de limpieza,
- Comprobar la correcta ventilación de la zona,
- Mantener la zona de trabajo limpia y sin trapos, papeles, disolventes,
- No hacer funcionar conmutadores eléctricos en presencia de vapores o durante las aplicaciones,
- Interrumpir inmediatamente la aplicación en presencia de arcos eléctricos,
- Almacenar todos los líquidos fuera de la zona de trabajo,
- Utilizar productos cuyo punto de inflamación es lo más alto posible, para impedir todo riesgo de formación de los gases y vapores inflamables (consultar los datos de seguridad de los productos),
- Equipar los bidones con tapas para reducir la difusión de gas y vapores en la cabina.

PELIGROS DE LOS PRODUCTOS TÓXICOS

Los productos o vapores tóxicos pueden provocar heridas graves en contacto con el cuerpo, los ojos, bajo la piel, pero también por inyección o inhalación.

Es imperativo:



- Conocer el tipo de producto utilizado y los peligros que representa,
- Almacenar los productos en zonas apropiadas,
- Colocar el producto utilizado durante la aplicación en un recipiente adecuado,
- Vaciar los productos en conformidad con la legislación del país donde se utiliza el material,
- Llevar ropa y protecciones adecuadas,
- Llevar gafas, orejeras, guantes, zapatos, monos protectores y máscaras para las vías respiratorias. (Consultar el capítulo "Protección individual" de la guía de selección KREMLIN).



¡OJO!



Prohibido utilizar disolventes con base de hidrocarburo halogenado, así como productos que contienen estos disolventes en presencia de **aluminio** o **cinc**. Al no respetar estas instrucciones, el usuario se expone a riesgos de explosión que provocan heridas graves o mortales.

PRECONIZACIONES RELATIVAS A LOS EQUIPOS

Protectores (capó motor, protector de acoplamiento, cárteres,...) se colocan para una utilización segura del material.
El fabricante no se hace responsable, en caso de daños personales, así como de las averías y / o daños del material, resultantes de la destrucción, la ocultación o la retirada total o parcial de los protectores.

BOMBA

Es imperativo comprobar las compatibilidades de los motores y de las bombas antes de acoplarlos, así como leer y entender las instrucciones particulares de seguridad. Estas instrucciones se encuentran en los libros de instrucciones de las bombas.



El motor neumático está destinado a acoplarse con una bomba. Nunca modificar el sistema de acoplamiento. Dejar las manos fuera de las piezas en movimiento. Estas piezas deben ser limpias. Antes de poner en marcha o utilizar la bomba, leer con atención las ETAPAS DE DESCOMPRESIÓN. Comprobar que las válvulas de aire de descompresión y de purga funcionen correctamente.

TUBERÍAS

- Alejar las tuberías de las zonas de circulación, de las piezas en movimiento y de las zonas calientes.
- Nunca exponer las tuberías de producto a temperaturas superiores a 60°C o inferiores a 0°C.
- No utilizar las tuberías para arrastrar o desplazar el material.
- Apretar todos los racores, así como las tuberías y los racores de unión antes de poner en marcha el equipo.
- Comprobar las tuberías regularmente, cambiarlas en caso de desgaste.
- Nunca superar la presión de servicio indicada en la tubería (PS).

PRODUCTOS EMPLEADOS

Teniendo en cuenta que los usuarios emplean una diversidad de productos, y que es imposible enumerar la totalidad de las características de las sustancias químicas, de sus interacciones y de su evolución en el tiempo, KREMLIN REXSON no podrá ser responsable :

- de la incorrecta compatibilidad de los materiales en contacto,
- de los riesgos inherentes para con el personal y el medioambiente,
- de los desgastes, de los desajustes de regulación o del mal funcionamiento del material o de las máquinas, así como de las calidades del producto final.

El usuario tendrá que identificar e impedir los peligros potenciales inherentes, como vapores tóxicos, incendios o explosiones cuando se utilizan los productos. Tendrá que establecer los riesgos de reacciones inmediatas o debidos a las exposiciones frecuentes sobre el personal.

KREMLIN REXSON declina toda responsabilidad, por heridas corporales o psíquicas o por prejuicios materiales directos o indirectos debidos a la utilización de sustancias químicas.

2. MANIPULACIÓN



Compruebe el peso y las dimensiones del equipo.

(☞ consulte párrafo "Características" del libro de instrucciones)

Si el peso o las dimensiones son importantes, el equipo debe manipularse con medios apropiados. Sólo un personal especializado puede llevar a cabo la manipulación y el desplazamiento de la máquina, que se efectuará en un lugar horizontal, correctamente despejado para impedir riesgos de caída y de aplastamiento de personas.

El centro de gravedad no está en el centro de la máquina: efectúe a mano una prueba de estabilidad después de levantar el conjunto unos 10 cm máximo.

La manipulación del conjunto (ej.: bomba en elevador) se efectuará mediante una carretilla elevadora cojiendo el conjunto por debajo del chasis.



Nota : Cada motor de bomba se equipa con un anillo. Este anillo sirve para elevar una bomba y no debe en ningún caso utilizarse para la manipulación de una máquina completa.

3. ALMACENAMIENTO

Almacenamiento antes de instalar el equipo

- Temperatura ambiente de almacenamiento : 0 / +50 °C,
- Proteger el conjunto del polvo, del agua, de la humedad y de los choques.

Almacenamiento después de instalar el equipo :

- Temperatura de funcionamiento : +15 / +35° C,
- Proteger el conjunto del polvo, del agua, de la humedad y de los choques.

4. INSTALACIÓN EN LA ZONA DE TRABAJO

La máquina está en un suelo horizontal, estable (ej : suelo de hormigón).



Para impedir riesgos causados por la electricidad estática, el material, así como sus componentes, deben estar conectados a tierra.

- **Para los equipamientos de bombeo** (bombas, elevadores, chasis...), se fija un hilo de sección 2,5 mm² en el material. Utilizar este hilo para conectar el material "a tierra". En los casos de medio ambiente severos (protección mecánica del hilo de toma a tierra insuficiente, vibraciones, material móvil...), dónde los daños de la función de toma a tierra son probables, el usuario deberá sustituir al hilo de 2,5 mm. ² proporcionado, por un dispositivo más adaptado a su medio ambiente (hilo de sección más grande, trenza de masa, fijación por terminal a ojal...)

Hacer controlar la continuidad de la tierra por un electricista cualificado. Si la continuidad de la tierra no está garantizada, comprobar el terminal, el hilo y el punto de toma a tierra. Nunca hacer funcionar el material sin haber solucionado este problema.

- **La pistola** se conecta "a tierra" mediante una tubería de producto o una tubería de aire. En el caso de una pulverización mediante una pistola con bote, la tubería de aire tendrá que ser conductora.
- **Los materiales a pintar** deben también conectarse "a tierra", mediante pinzas con cables, o si están colgados, mediante ganchos que deben estar siempre limpios.

La totalidad de los objetos situados en la zona de trabajo también tienen que conectarse a tierra.



- **Nunca almacenar** más productos inflamables de los necesarios dentro de la zona de trabajo,
- Estos productos deben conservarse en **recipientes homologados** y conectados a tierra,
- Utilizar únicamente **cubos metálicos** conectados a tierra para la utilización de disolventes de limpieza,
- **Prohibido utilizar cartones y papeles** porque no son buenos conductores y a veces pueden ser aislantes.

5. MARCAJE MATERIALES

Cada equipo se equipa con una placa de señalización.

Esta placa tiene el nombre del fabricante, la referencia del aparato y las informaciones importantes para utilizar el equipo (presión de aire, potencia eléctrica...).



**DEMONTAGE / REMONTAGE
DISASSEMBLY / REASSEMBLY
DEMONTAGE / MONTAGE
DESMONTAJE / MONTAJE**

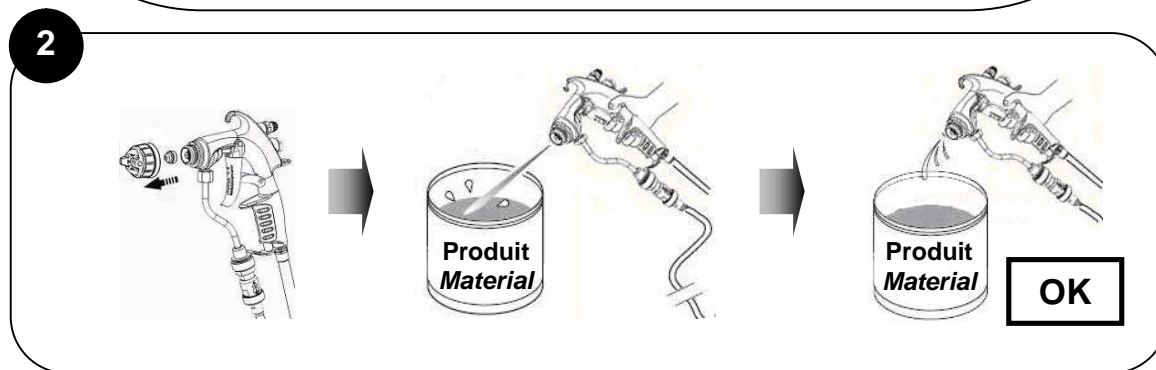
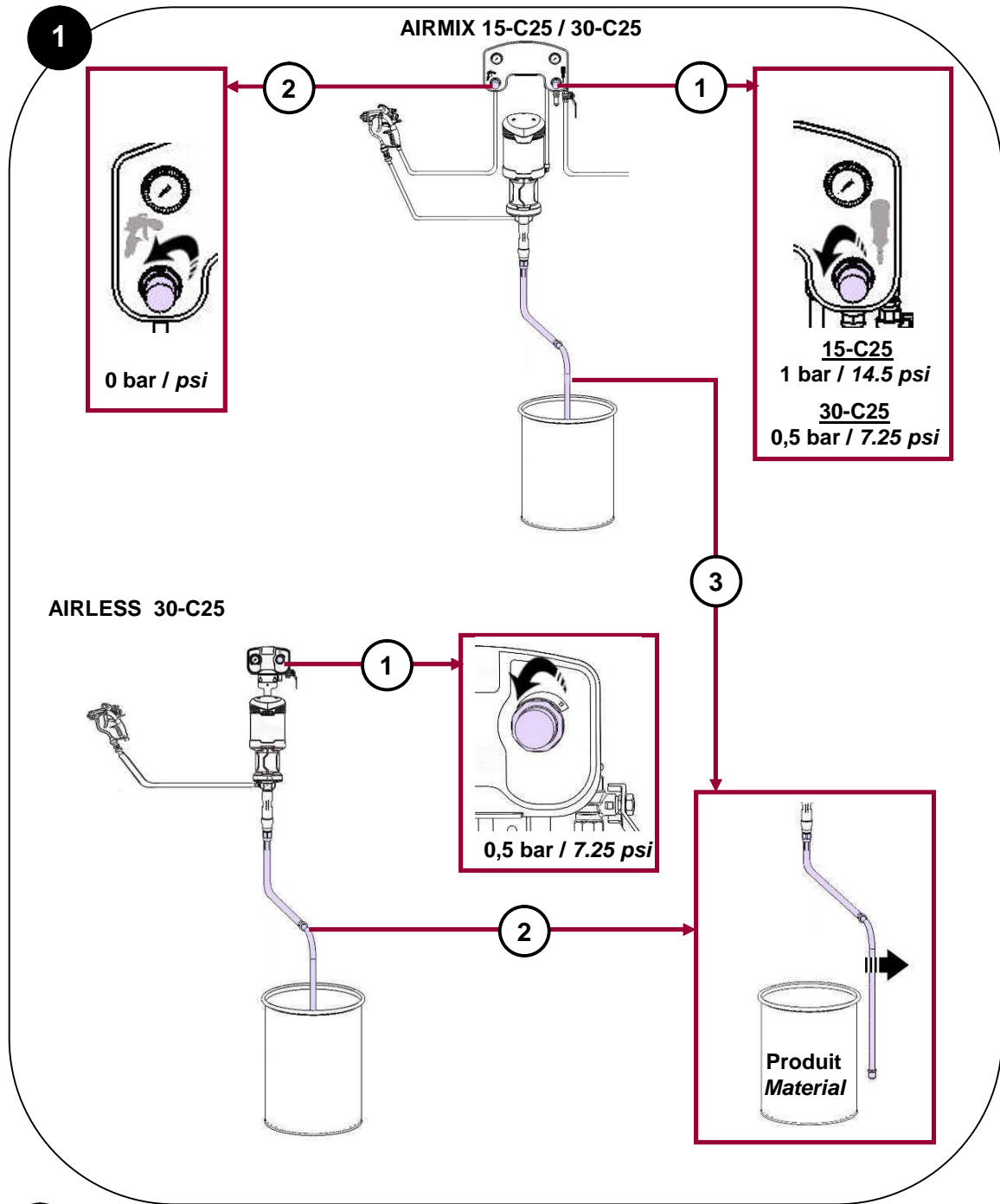
**POMPES / PUMPS / PUMPE / BOMBA
EOS 15-C25 & EOS 30-C25**

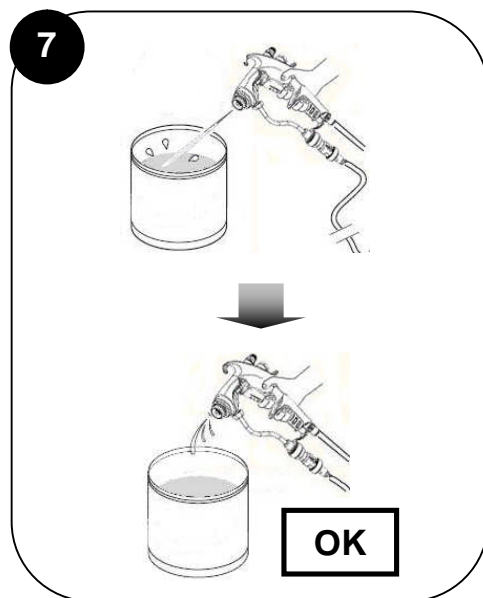
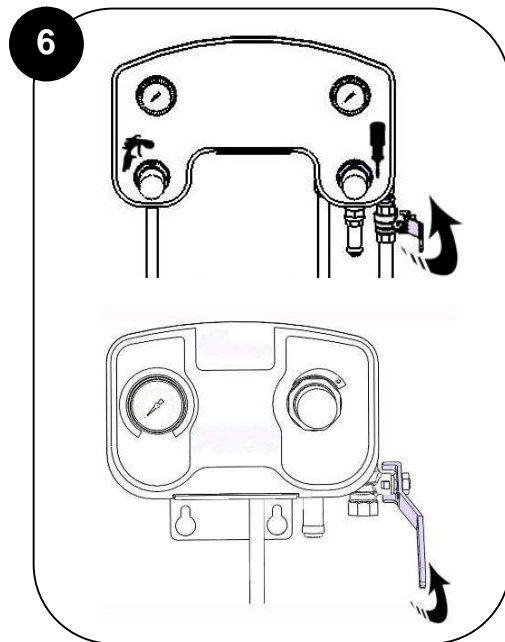
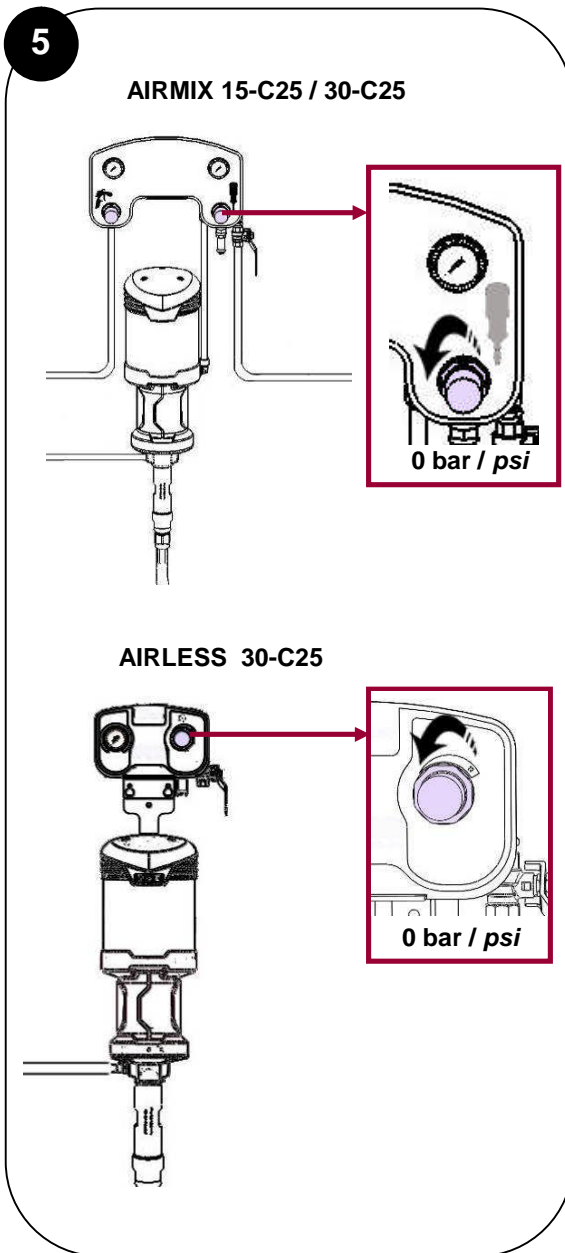
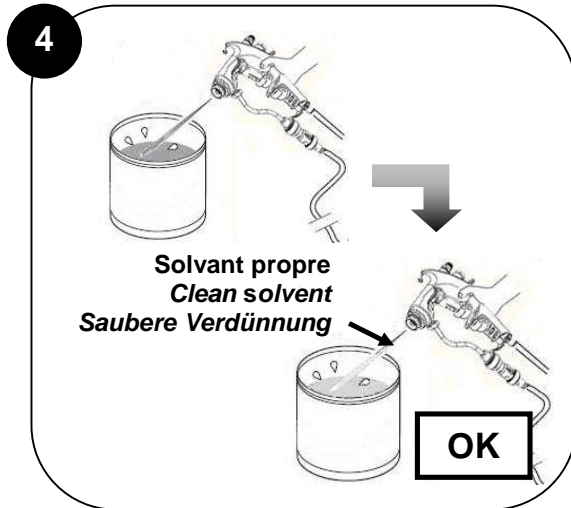
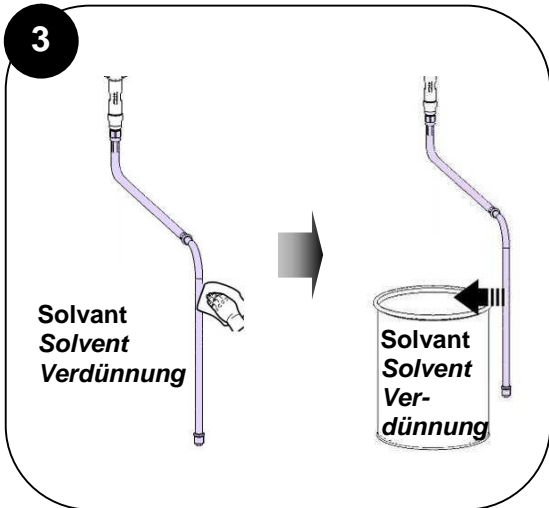
NOTICE ORIGINALE
/ TRANSLATION FROM THE ORIGINAL MANUAL
/ ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG
/ TRADUCCIÓN DEL LIBRO ORIGINAL

**La pompe est soumise à la directive ATEX et ne doit en aucun cas être modifiée.
Le non-respect de cette préconisation ne saurait engager notre responsabilité.
/ The pump is manufactured under the ATEX agreement and can not be modified.
KREMLIN REXSON will not be held responsible for any failure to comply with that
instruction.**

**/ Diese Pumpe hat die ATEX Zulassung, deswegen darf sie nie verändert werden. Bei
Nichtbeachtung dieser Anordnung, können wir keine Verantwortung für eine
einwandfreie, regelkonforme Funktion der Pumpe übernehmen.**

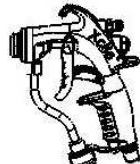
**/ La bomba es de conformidad a la directiva ATEX y no debe ser modificada, en ningún
caso. KREMLIN REXSON no se hace responsable de que esta preconización no sea
respetada.**





AIRMIX 15-C25 / 30-C25

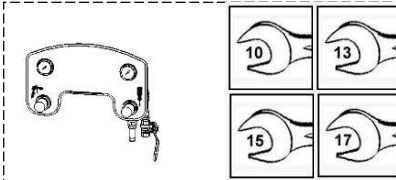
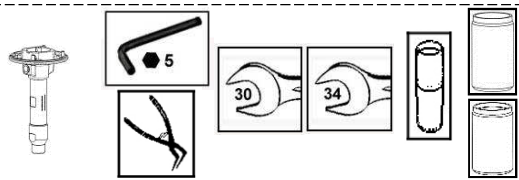
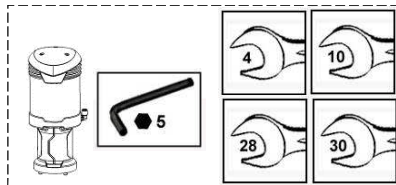
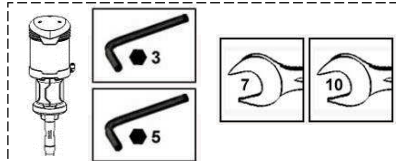
Voir / Refer to
Siehe / Consultar
p. 21 → 24



Arrivée d'air / Air inlet
Lufteingang / Entrada aire

Voir / Refer to
Siehe / Consultar
p. 7 → 20

***Vous aurez besoin de / You need
Werkzeugaufstellung / Vd necesita***



Voir / Refer to
Siehe / Consultar
p. 28

AIRLESS 30-C25

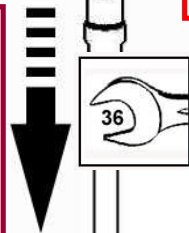
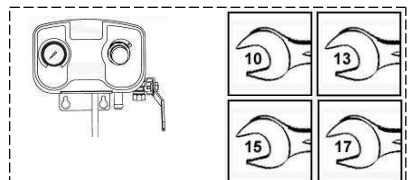
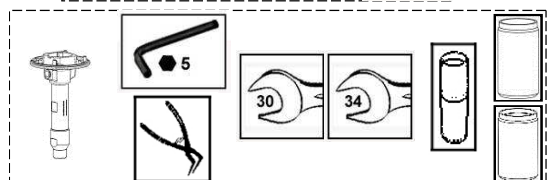
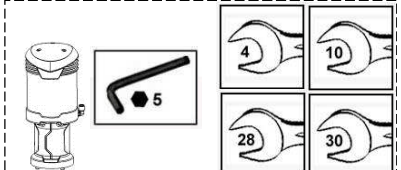
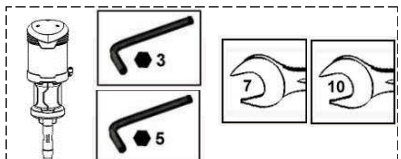
**Voir / Refer to
Siehe / Consultar
p. 25 → 27**



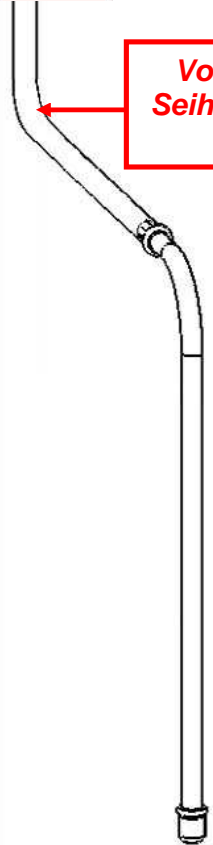
**Arrivée d'air / Air inlet
Lufteingang / Entrada aire**

**Voir / Refer to
Siehe / Consultar
p. 7 → 20**

**Vous aurez besoin de / you need
Werkzeugaufstellung / Vd necesita**

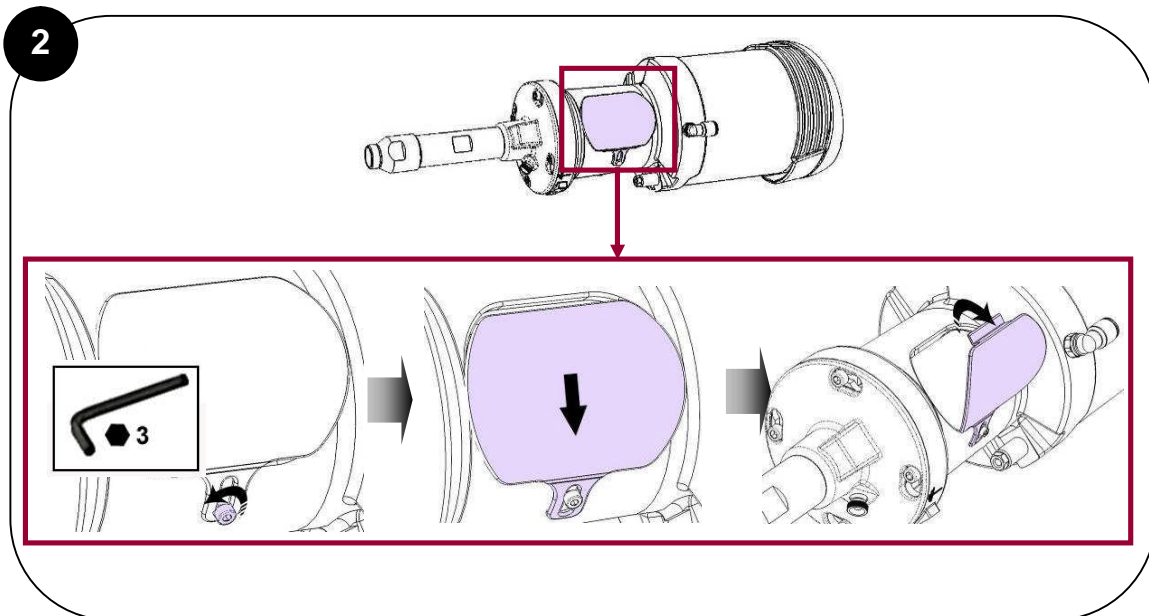
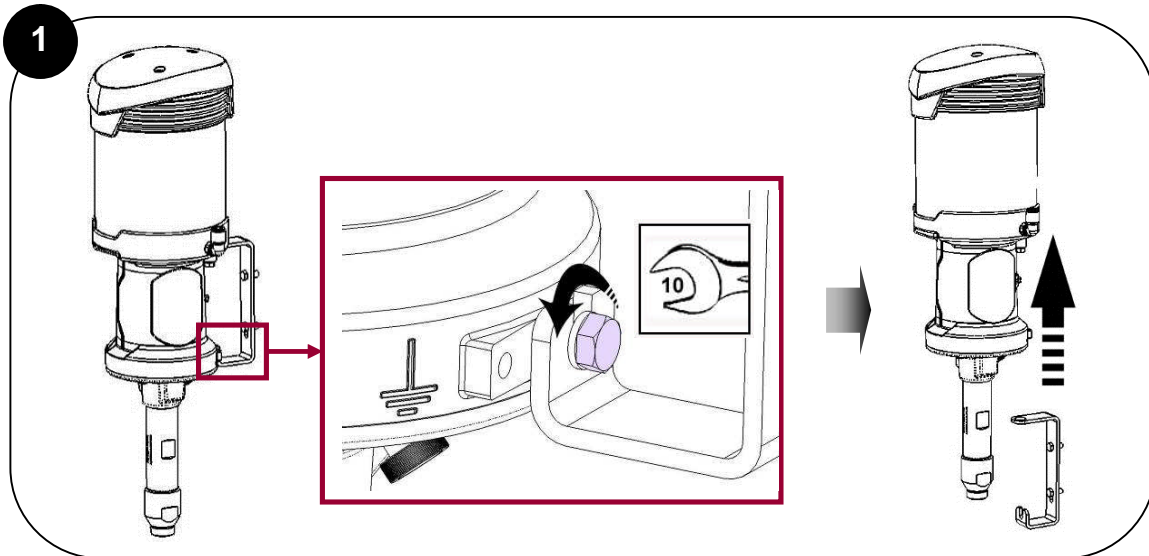
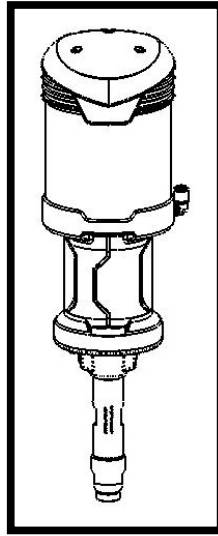


**Voir / Refer to
Siehe / Consultar
p. 28**

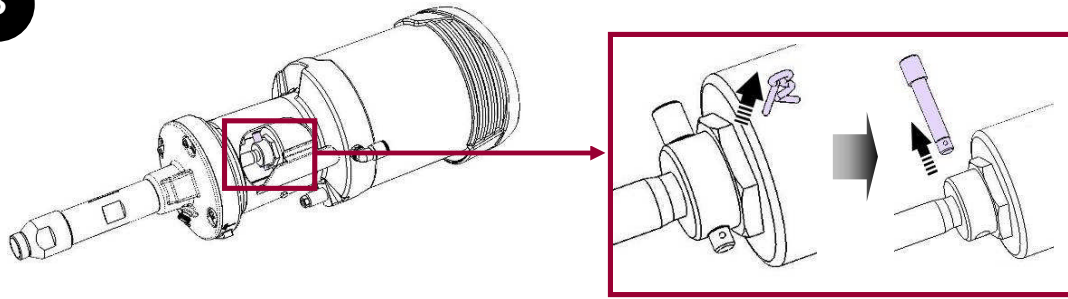


**Graisses et colles / Greases and adhesives
/ Fette und Kleber / Grasas y colas**

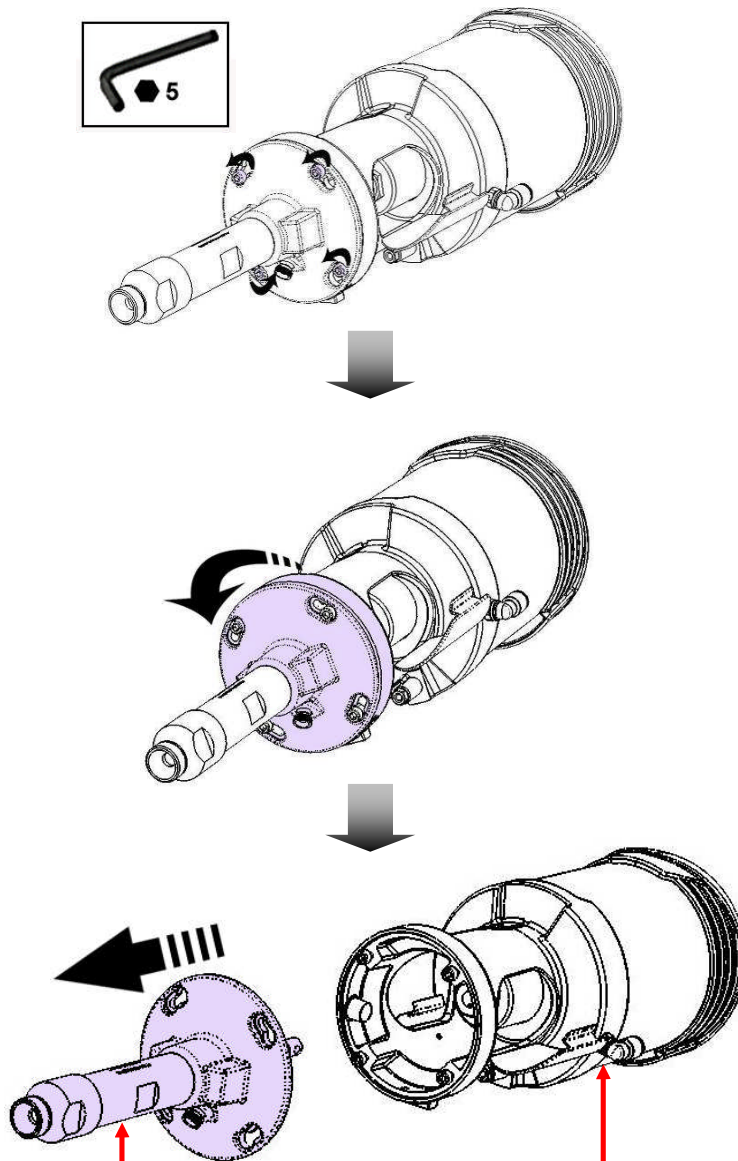
| Repère / Index / Pos. / Índice | Instructions / Montage-Hinweis / Instrucciones | Désignation / Description / Bezeichnung / Descripción | Référence / Part number / Artikel-Nr. / Referencia |
|---|---|--|---|
| A 1 | Graisse PTFE | Tube de graisse "TECHNILUB" (10 ml) | 560.440.101 |
| | PTFE grease | PTFE grease (10 ml / 0.0026 US gal) | |
| | PTFE-Fett | PTFE Fett (10 ml) | |
| | Grasa PTFE | Tubo de grasa "TECHNILUB" (10 ml) | |
| A 2 | Graisse anti-seize | Boîte de graisse (450 g) | 560.420.005 |
| | Anti-seize grease | Grease box (450 g / 0.99 lb) | |
| | Grafit Fett | Grafit Fett (450 g Dose) | |
| | Grasa anti-seize | Caja de grasa anti-seize (450 g) | |
| C 1 | Colle Anaérobie Tube étanche | Loctite 577 (250 ml) | 554.180.015 |
| | Medium strength Aneorobic Pipe sealant | Loctite 577 (250 ml / 0.066 US gal) | |
| | Mittelfester anaerober Kleber | Loctite 577 (250 ml) | |
| | Cola PTFE (para la estanqueidad) | Loctite 577 (250 ml) | |
| C 2 | Colle Anaérobie frein filet faible | Loctite 222 (50 ml) | 554.180.010 |
| | Low strength - Anaerobic Adhesive | Loctite 222 (50 ml / 0.013 US gal) | |
| | Niedrigfester anaerober Kleber | Loctite 222 (50 ml) | |
| | Cola freno suave | Loctite 222 (50 ml) | |



3

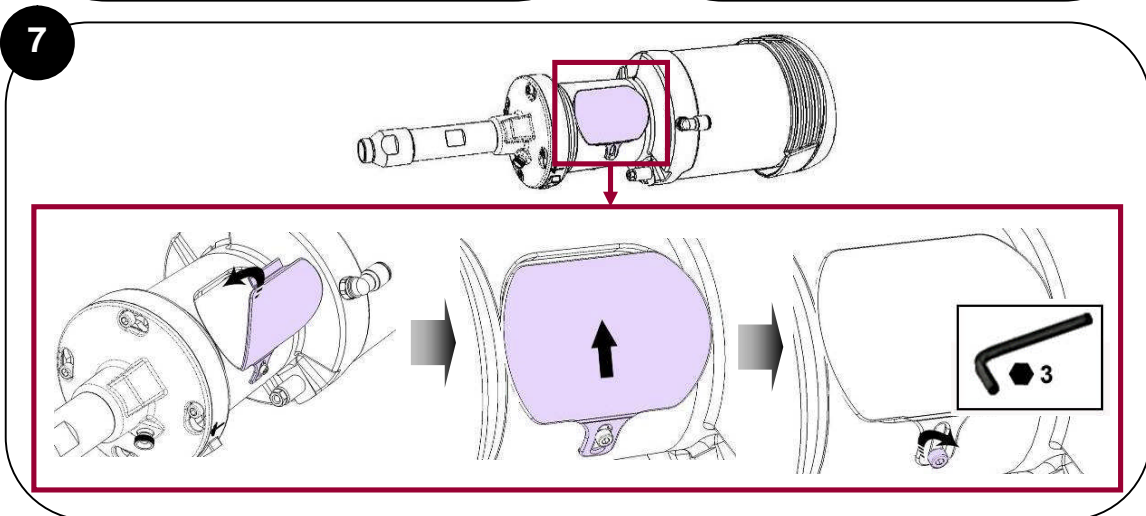
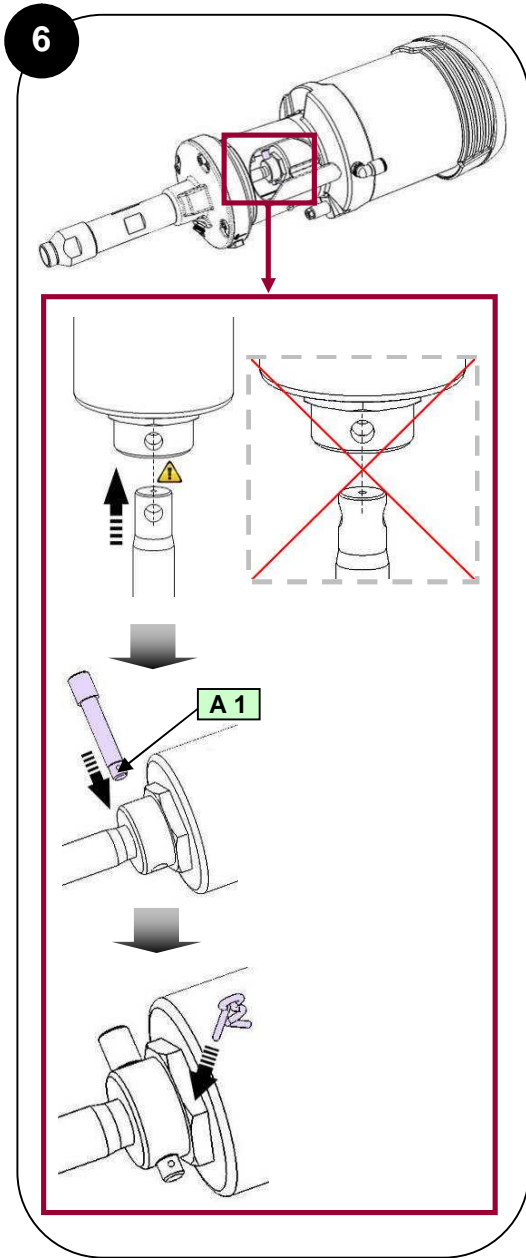
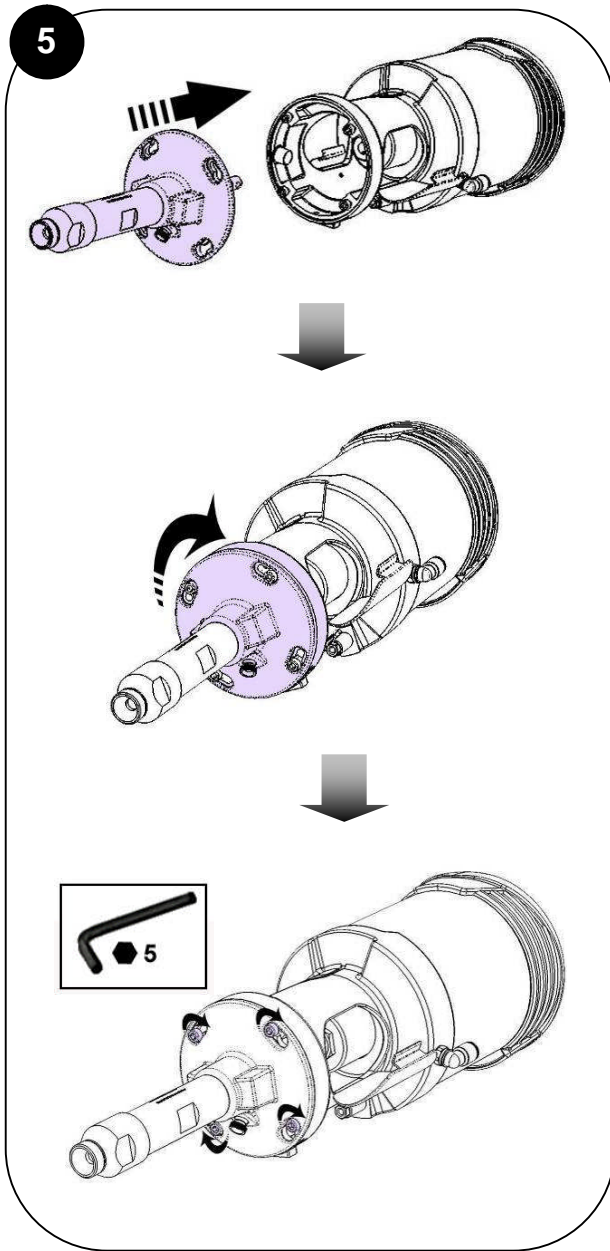


4

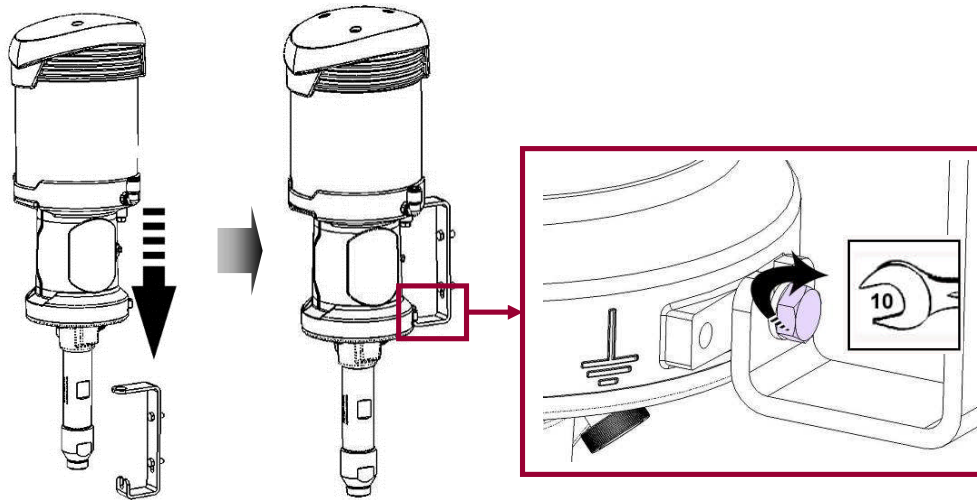


Voir / Refer to
Siehe / Consultar
p. 17 → 20

Voir / Refer to
Siehe / Consultar
p. 11 → 16



8



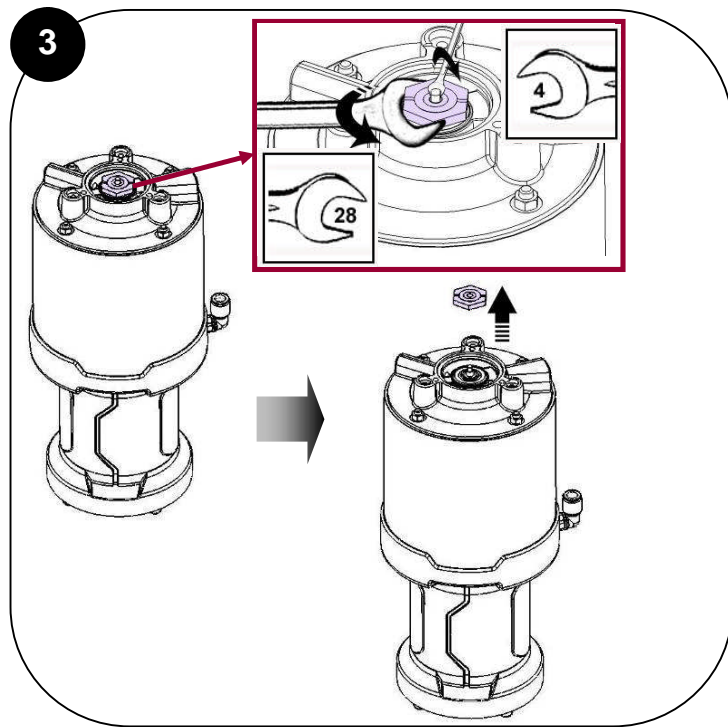
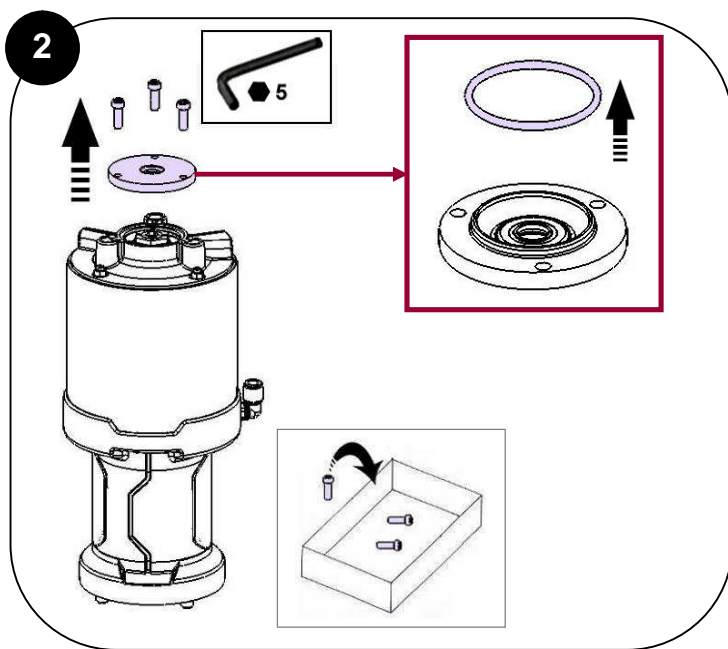
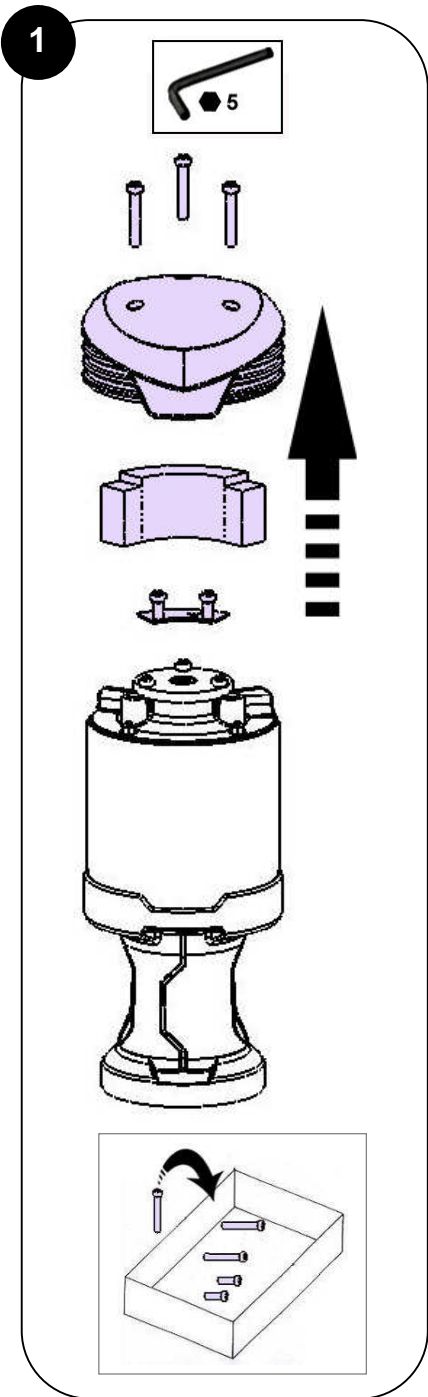
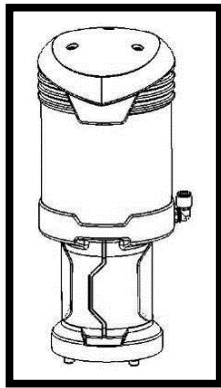
Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.

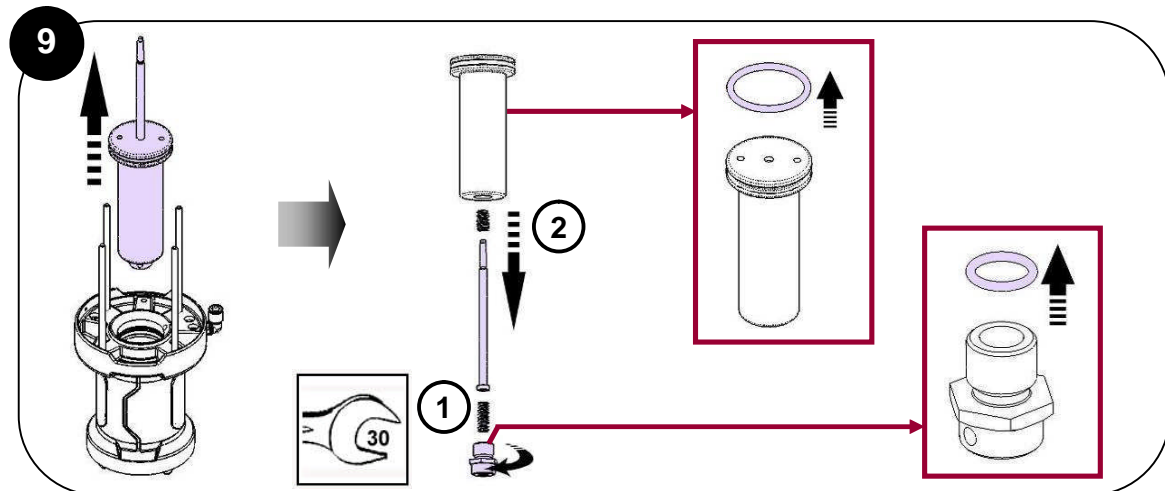
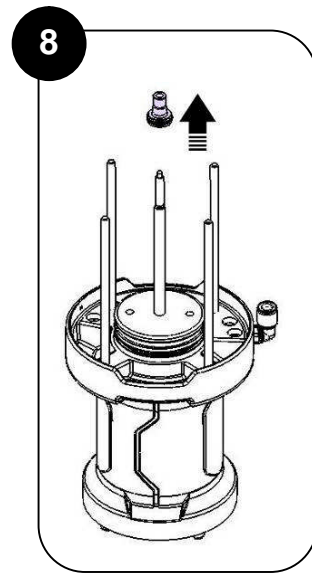
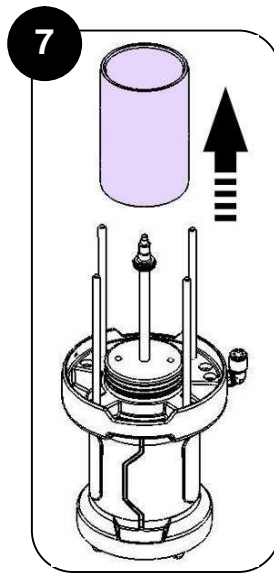
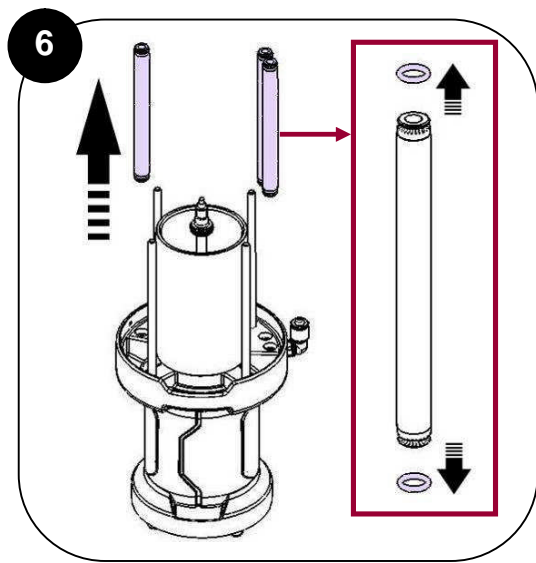
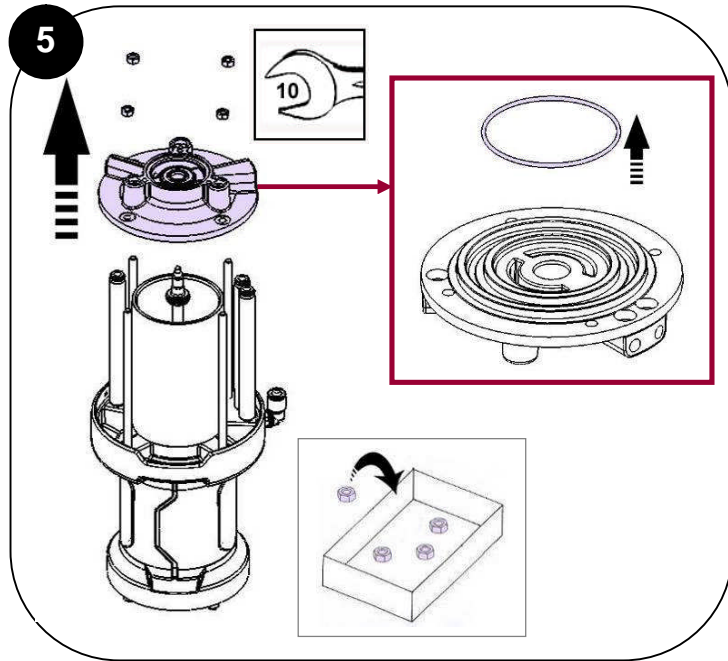
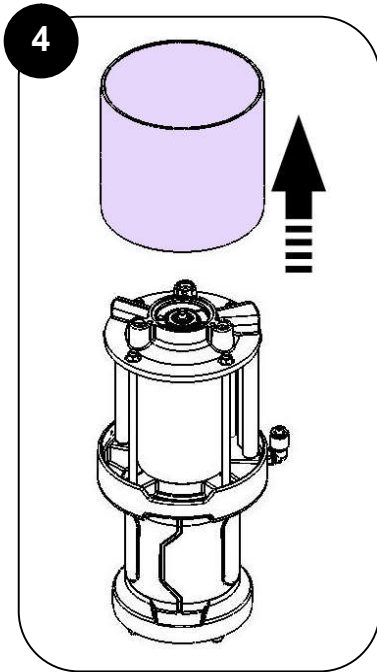
Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.

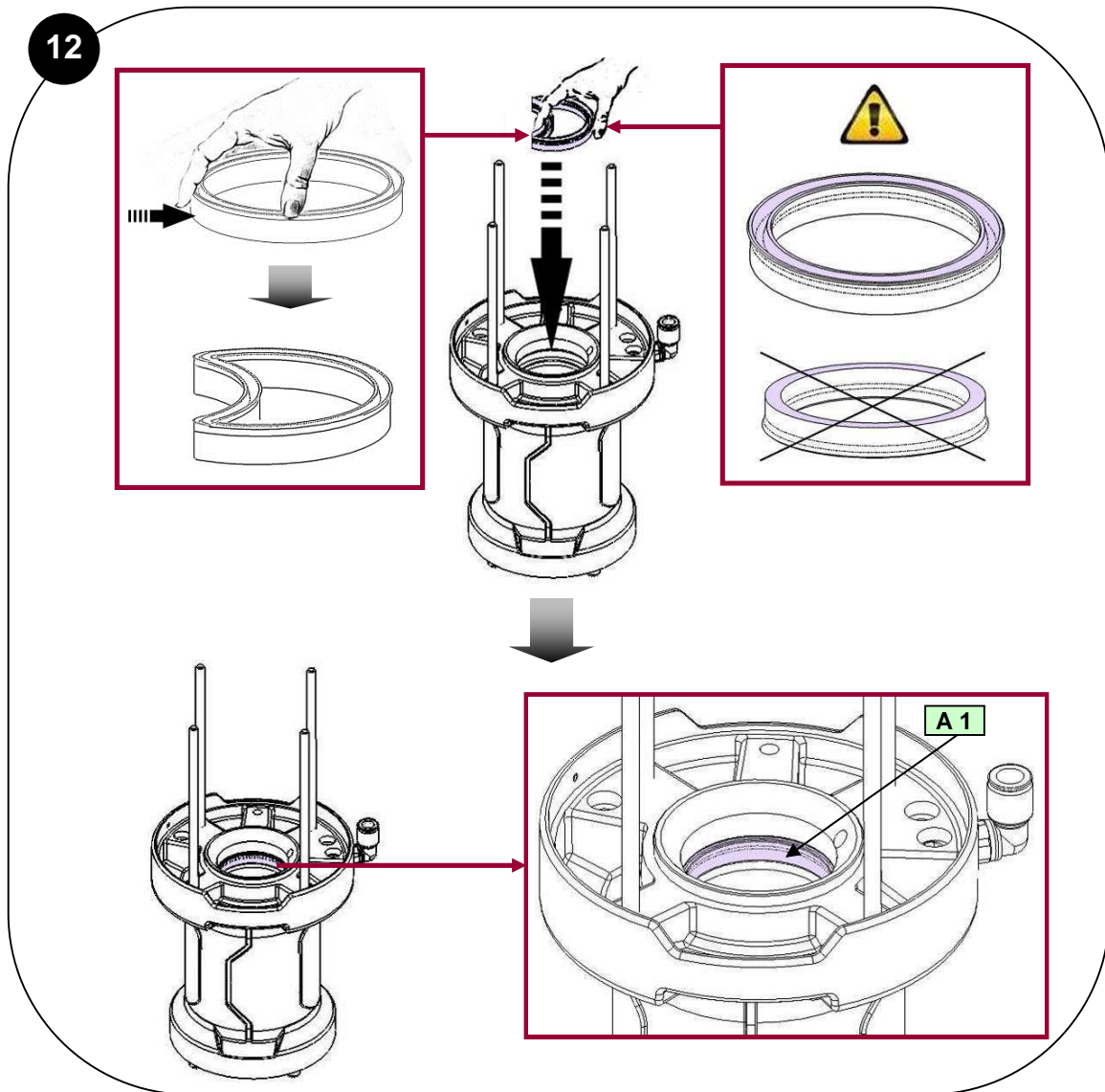
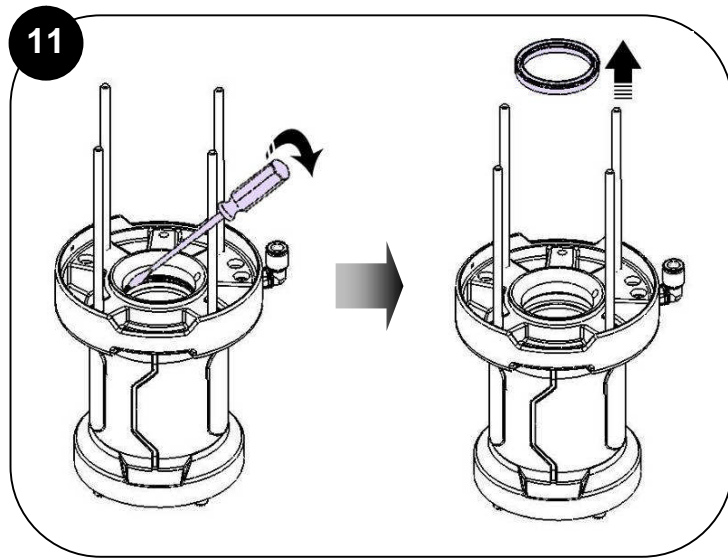
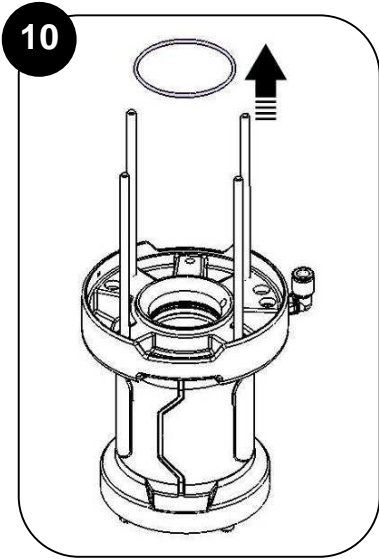
/ Guards (air motor cover, coupling shields, housings ...) have been designed for safe use of the equipment. The manufacturer will not be held responsible for bodily injury or failure and / or damage to property due to removal or partial removal of the guards.

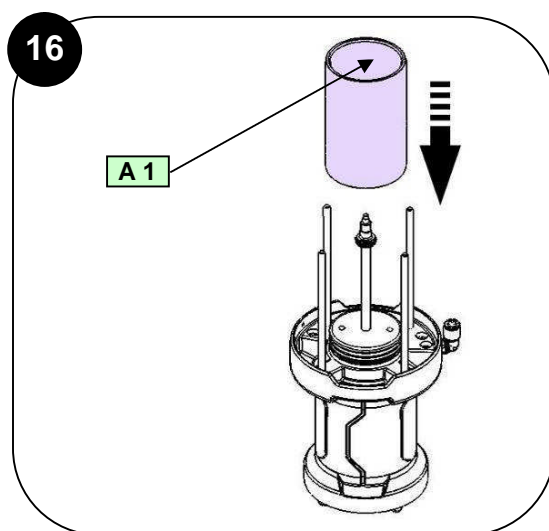
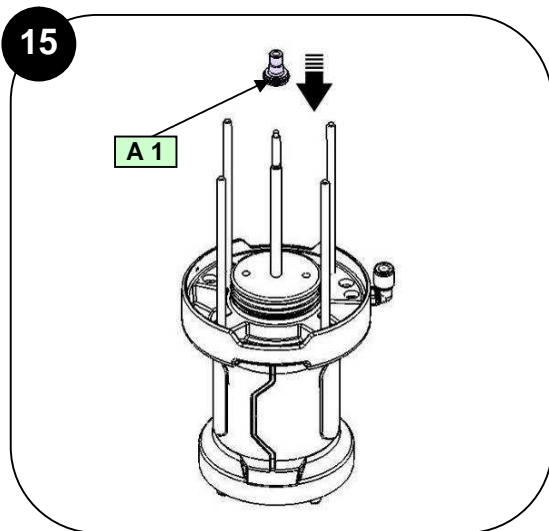
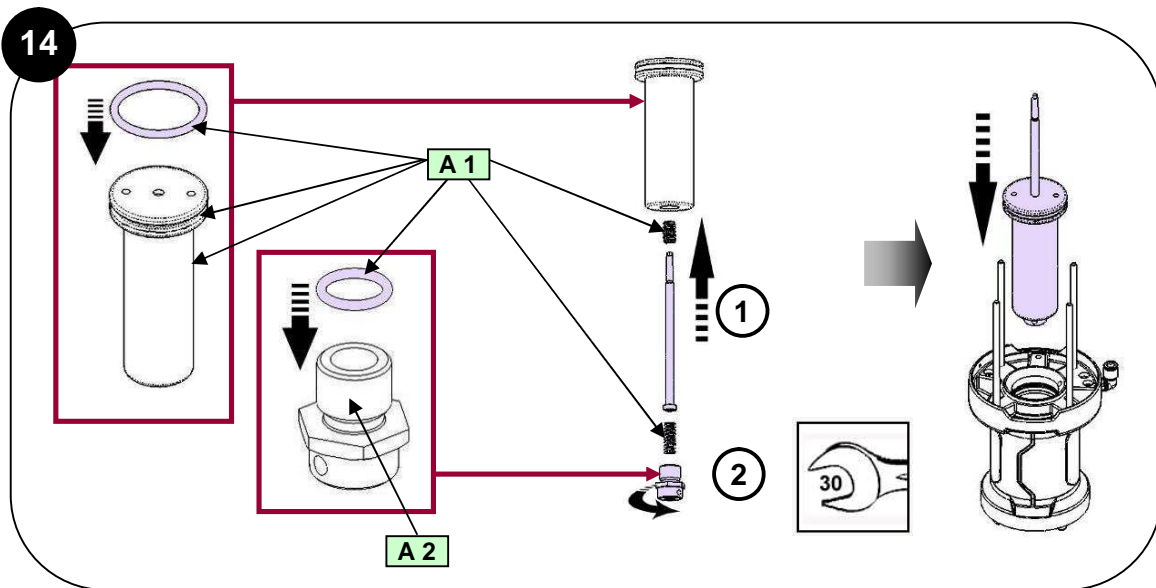
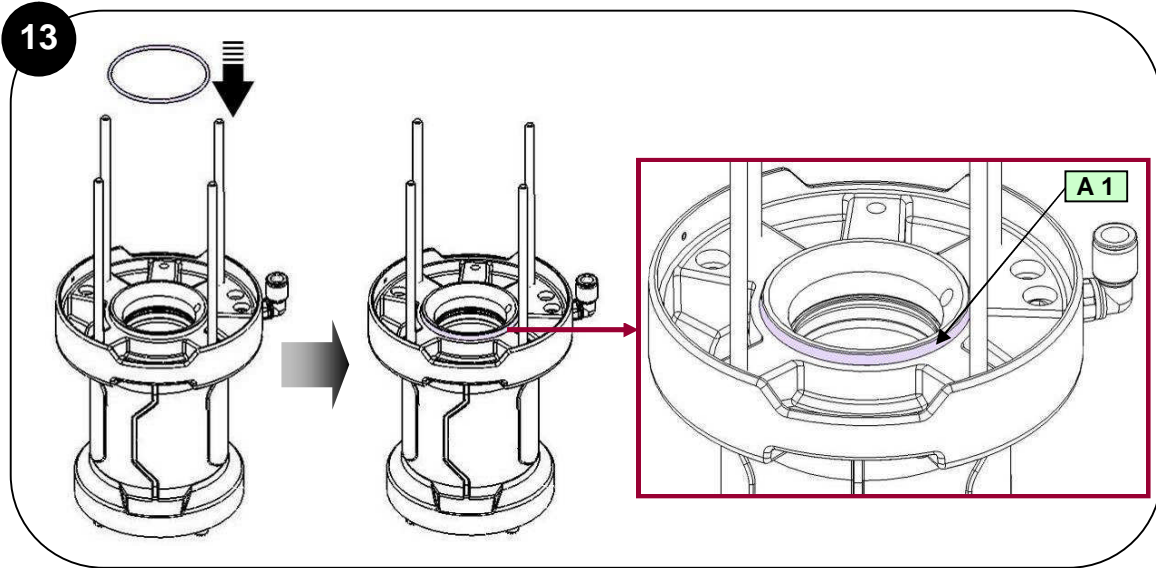
/ Schutzvorrichtungen an diesem Gerät, wie Motorhaube, Kupplungsschutz, Gehäuse, ggf. Erdungskabel, sowie weitere Vorrichtungen, wurden für eine sichere Benutzung dieses Gerätes entwickelt und angebracht. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Körperschäden, Fehlfunktionen, Beschädigung der Geräte und jegliche andere Fehler ab, die durch die ganze oder teilweise Entfernung, Modifikation oder unsachgemäße Handhabung der Schutzvorrichtungen oder anderer Geräteteile entstehen.

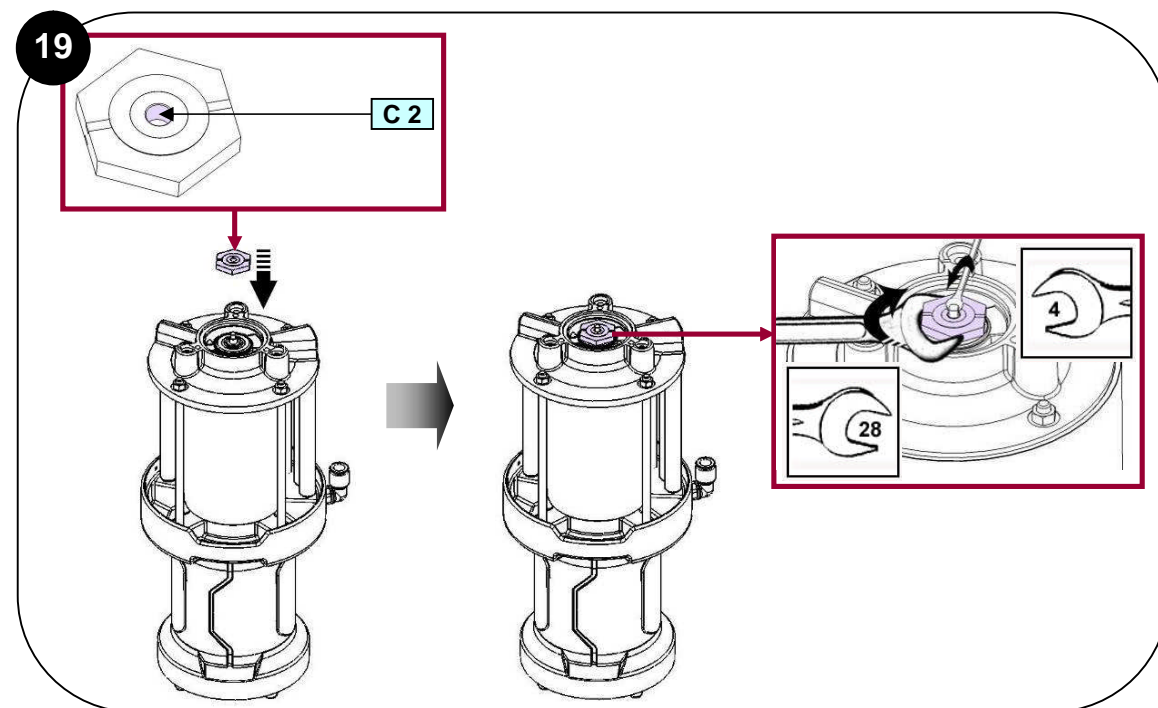
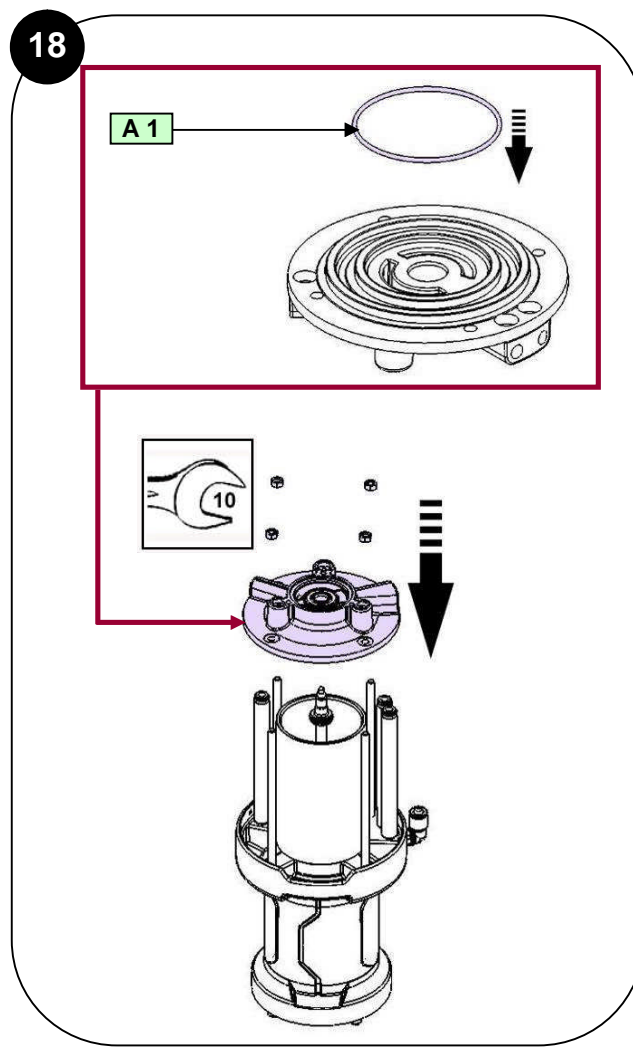
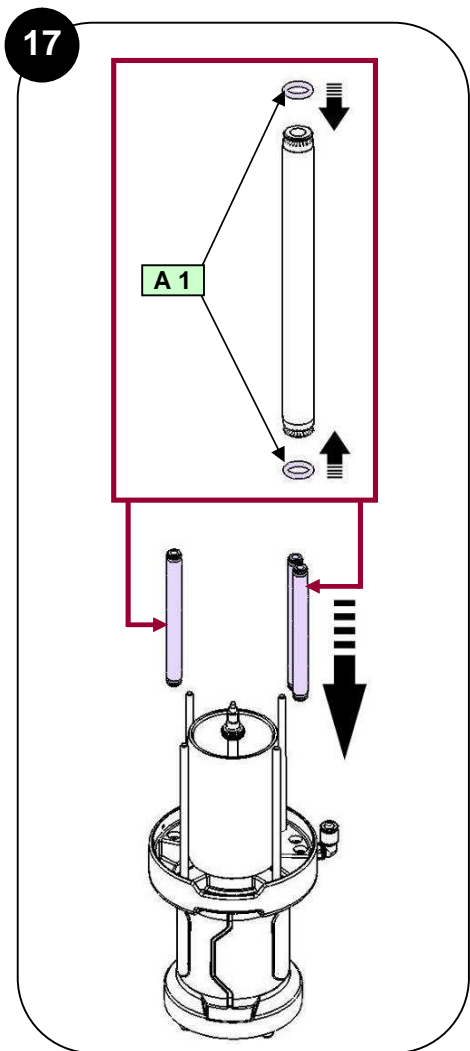
/ Protectores (capó motor, protector de acoplamiento, cárteres,...) se colocan para una utilización segura del material. El fabricante no se hace responsable, en caso de daños y / o daños del material, resultantes de la destrucción, la ocultación o la retirada total o parcial de los protectores.

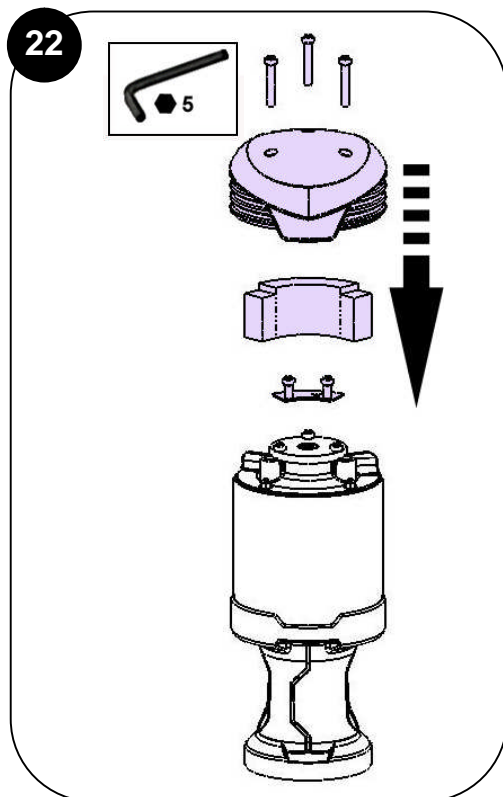
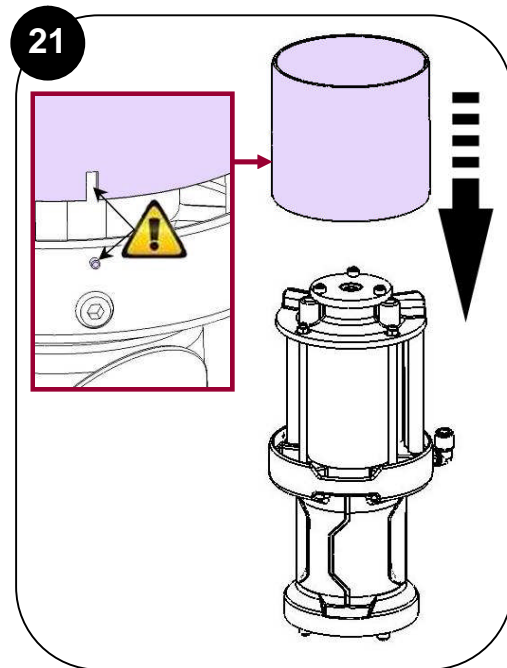
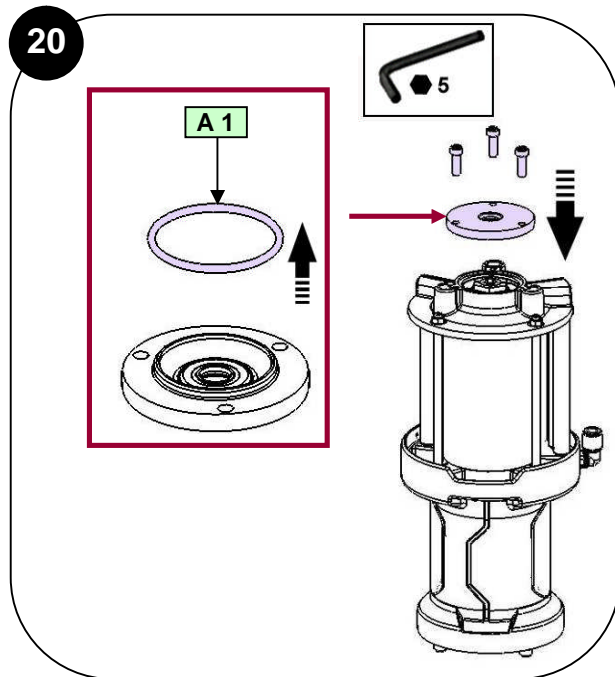












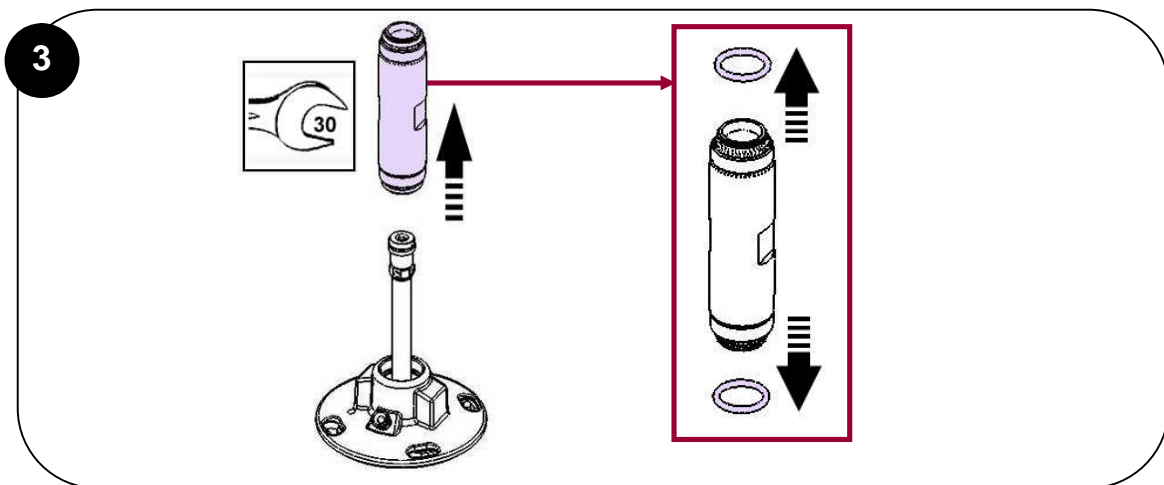
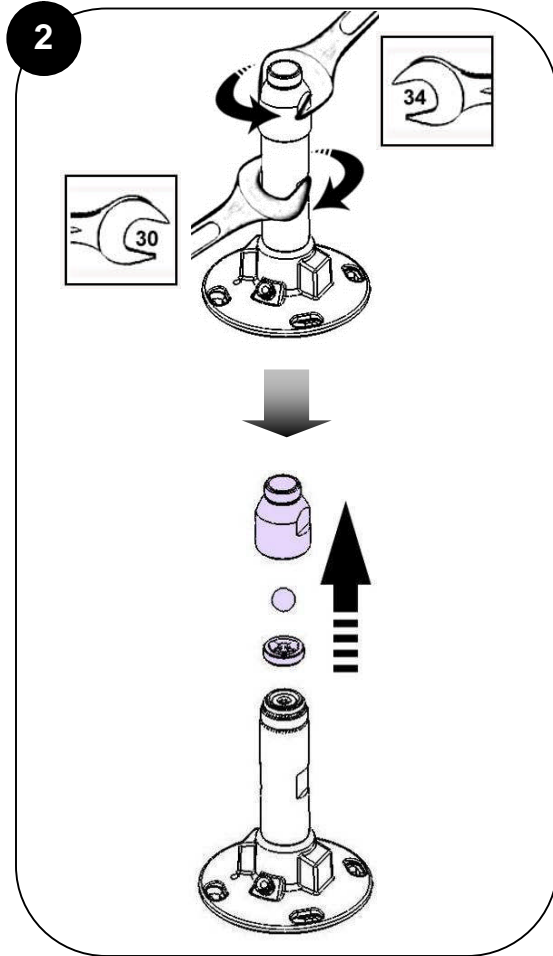
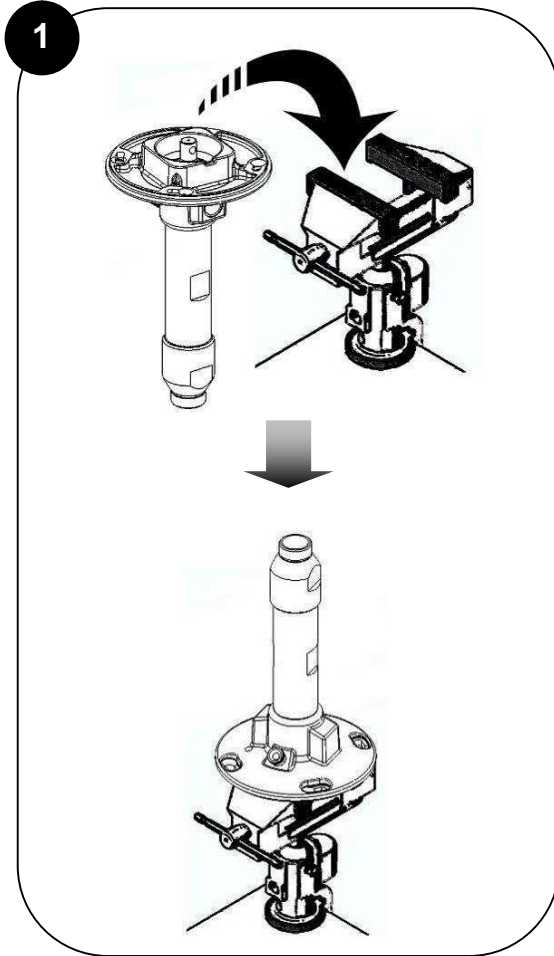
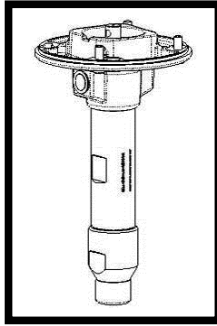
Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.

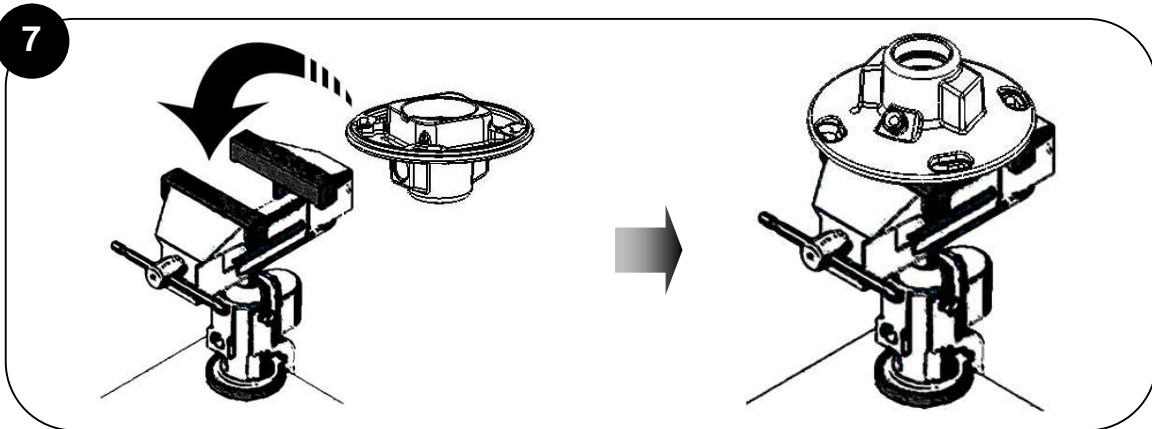
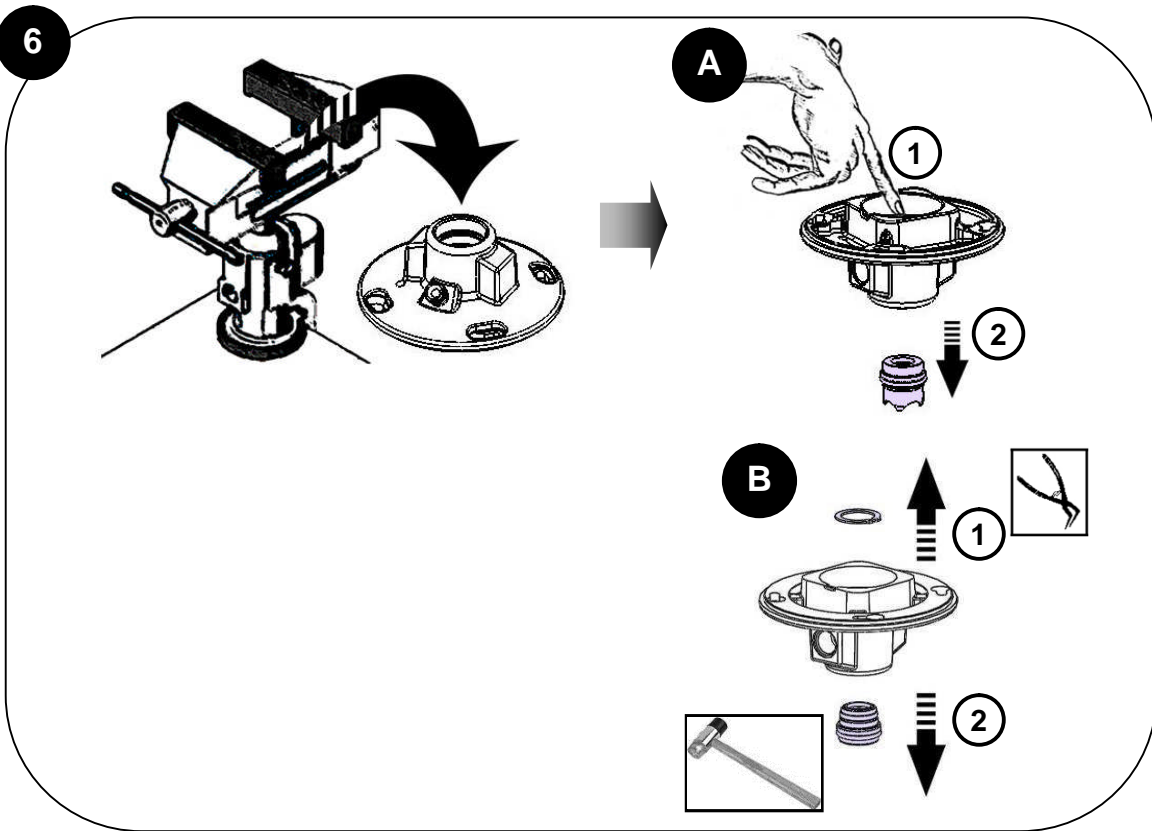
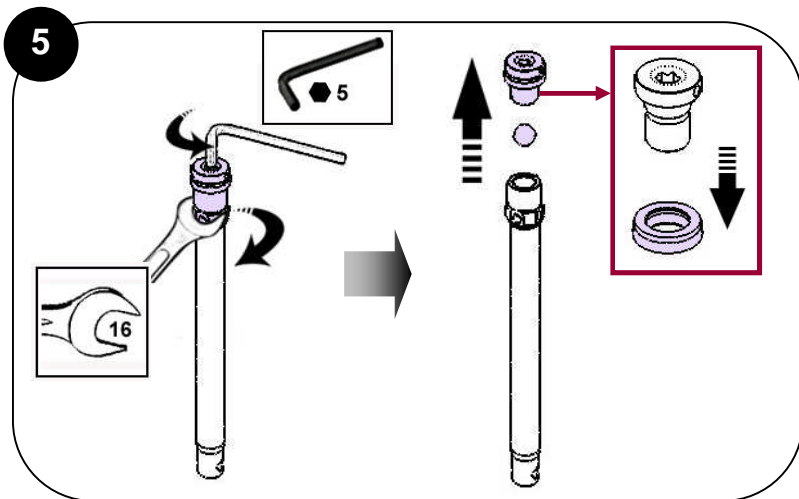
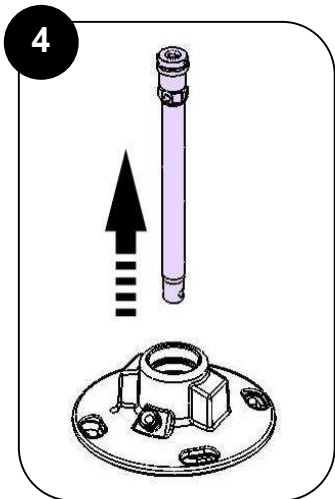
Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.

/ Guards (air motor cover, coupling shields, housings ...) have been designed for safe use of the equipment. The manufacturer will not be held responsible for bodily injury or failure and / or damage to property due to the removal or partial removal of the guards.

/ Schutzvorrichtungen an diesem Gerät, wie Motorhaube, Kupplungsschutz, Gehäuse, ggf. Erdungskabel, sowie weitere Vorrichtungen, wurden für eine sichere Benutzung dieses Gerätes entwickelt und angebracht. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Körperschäden, Fehlfunktionen, Beschädigung der Geräte und jegliche andere Fehler ab, die durch die ganze oder teilweise Entfernung Modifikation oder unsachgemäße Handhabung der Schutzvorrichtungen oder anderer Geräteteile entstehen.

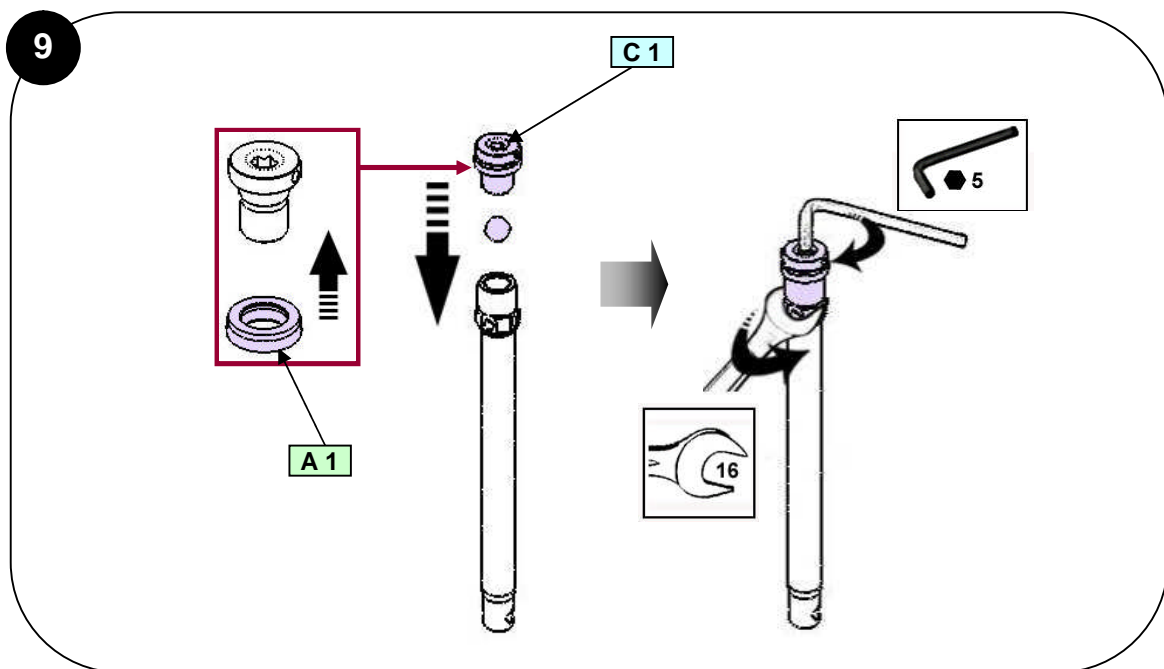
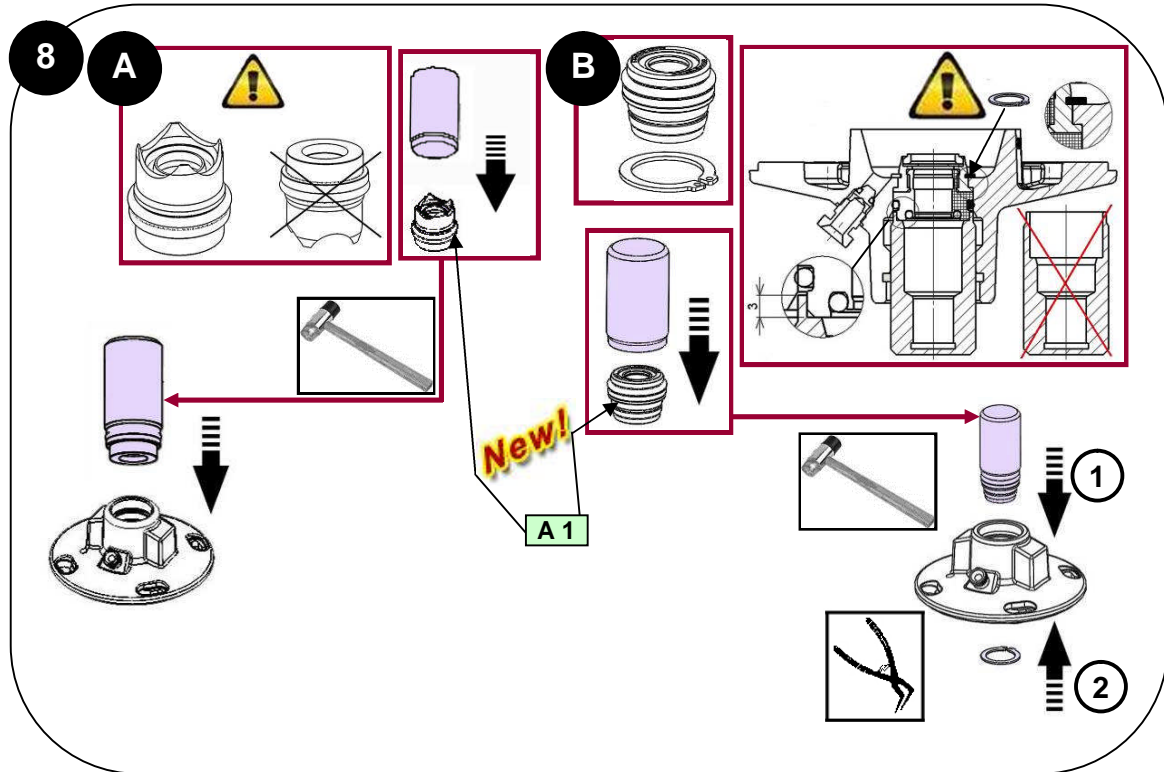
/ Protectores (capó motor, protector de acoplamiento, cárteres,...) se colocan para una utilización segura del material. El fabricante no se hace responsable, en caso de daños y / o daños del material, resultantes de la destrucción, la ocultación o la retirada total o parcial de los protectores.

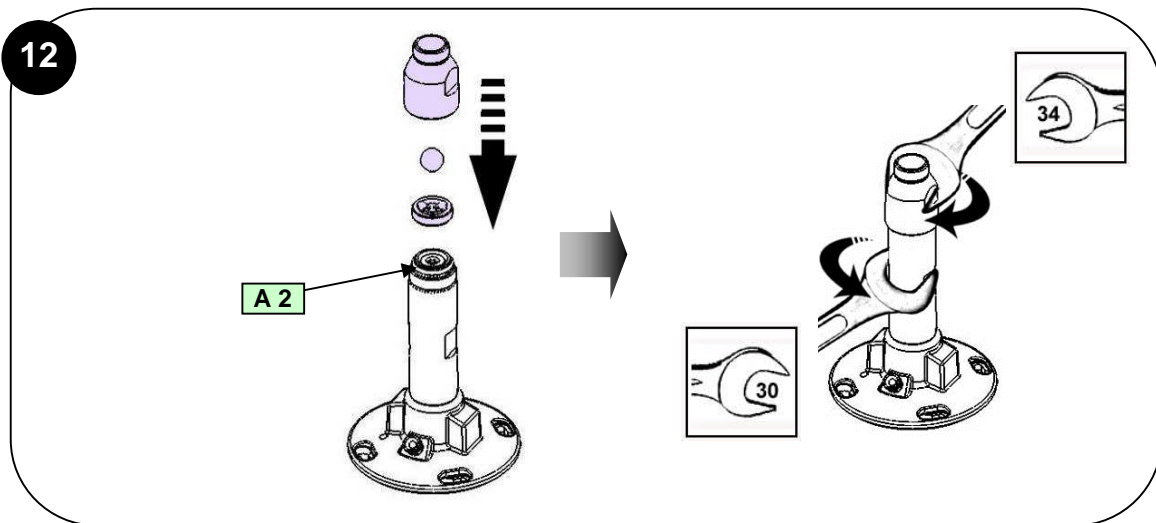
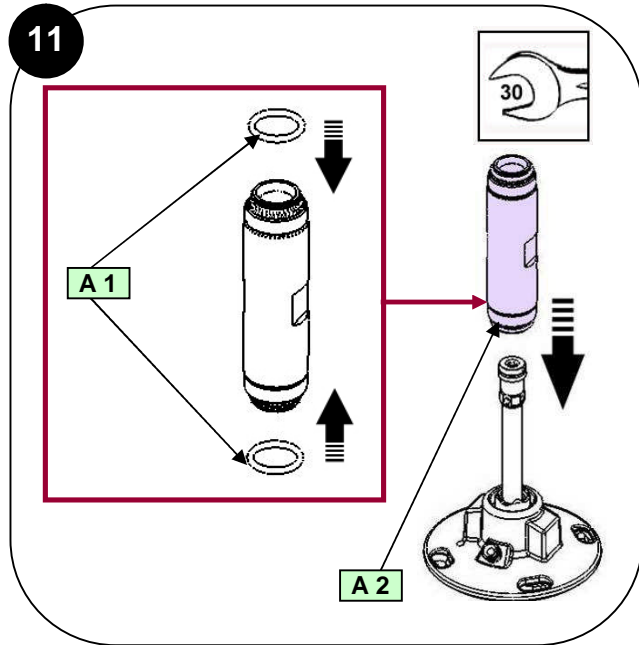
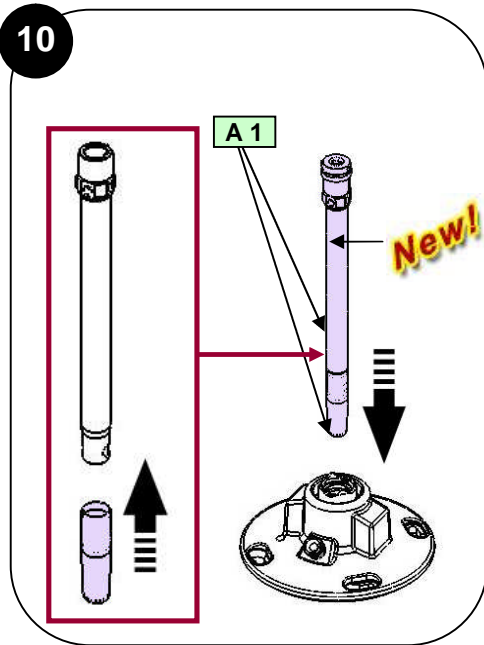






NOTA : Si le piston est endommagé, le remplacement de ce dernier implique le remplacement systématique de la cartouche. / If the piston is damaged, you must change at the same time the cartridge. / ANMERKUNG : Wenn der Kolben beschädigt ist, müssen Sie gleichzeitig den Kolben und die Packung ersetzen. / NOTA : Si el pistón tiene un desgaste, su cambio llega al cambio del cartucho.





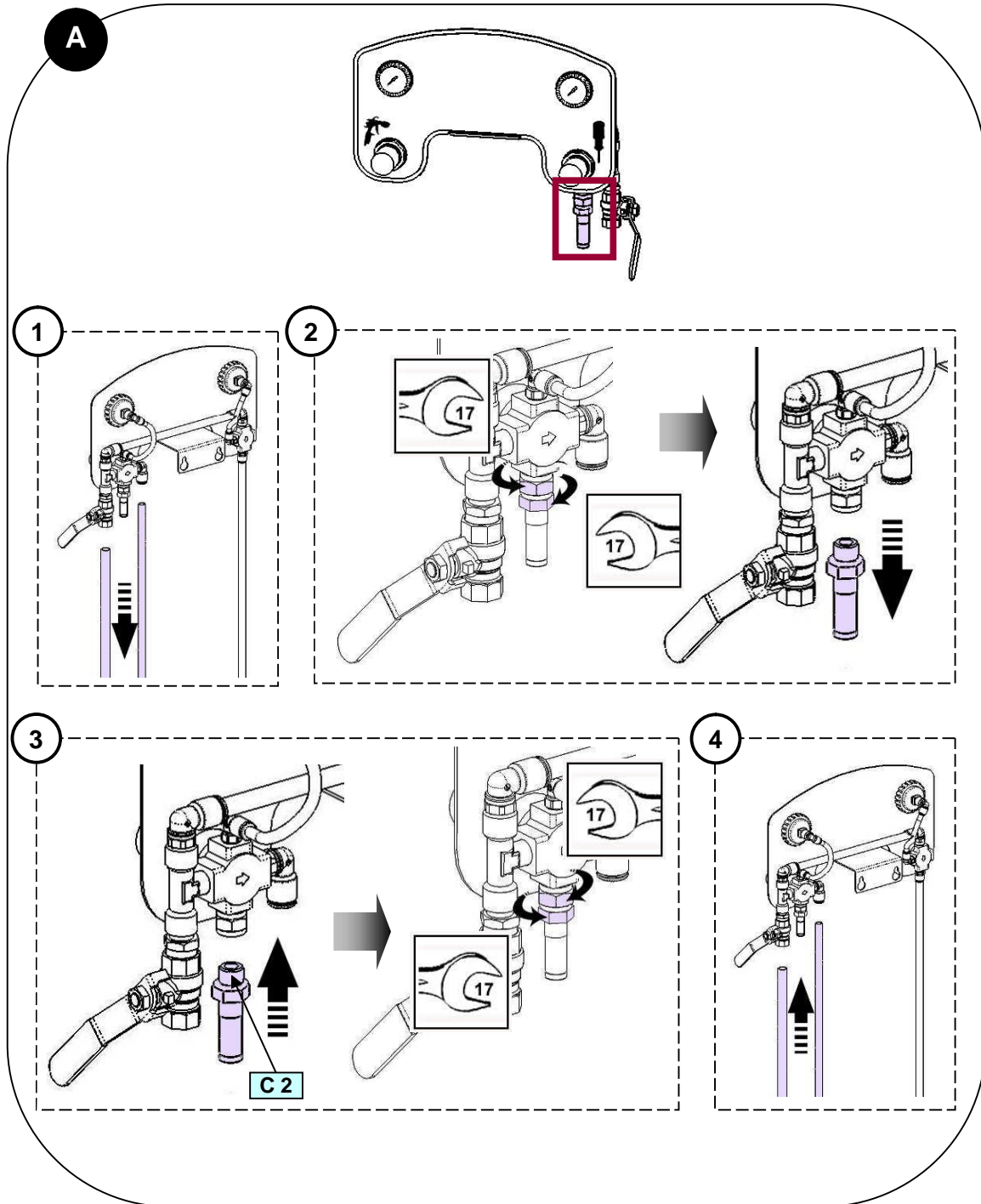
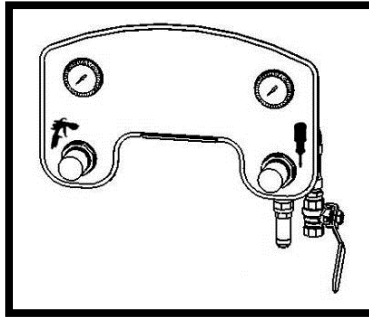
Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.

Le fabricant ne peut être tenu responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.

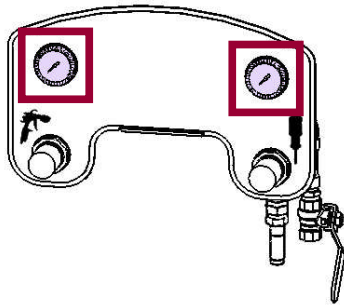
/ Guards (air motor cover, coupling shields, housings ...) have been designed for safe use of the equipment. The manufacturer will not be held responsible for bodily injury or failure and / or damage to property due to removal or partial removal of the guards.

/ Schutzvorrichtungen an diesem Gerät, wie Motorhaube, Kupplungsschutz, Gehäuse, ggf. Erdungskabel, sowie weitere Vorrichtungen, wurden für eine sichere Benutzung dieses Gerätes entwickelt und angebracht. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Körperschäden, Fehlfunktionen, Beschädigung der Geräte und jegliche andere Fehler ab, die durch die ganze oder teilweise Entfernung, Modifikation oder unsachgemäße Handhabung der Schutzvorrichtungen oder anderer Geräteteile entstehen.

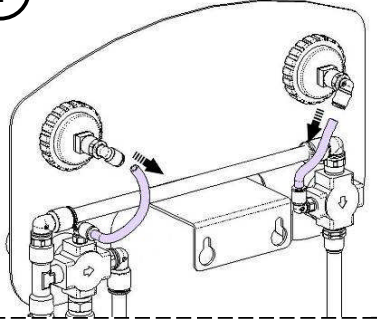
/ Protectores (capó motor, protector de acoplamiento, cárteres,...) se colocan para una utilización segura del material. El fabricante no se hace responsable, en caso de daños y / o daños del material, resultantes de la destrucción, la ocultación o la retirada total o parcial de los protectores.



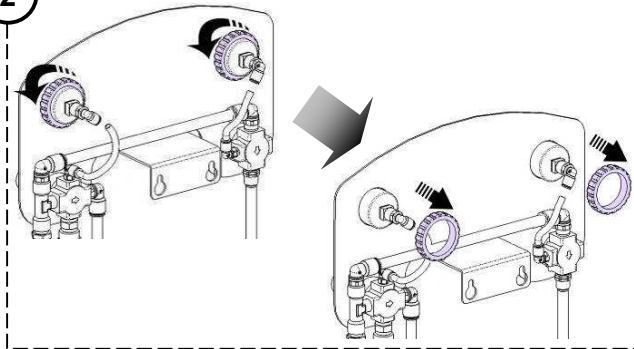
B



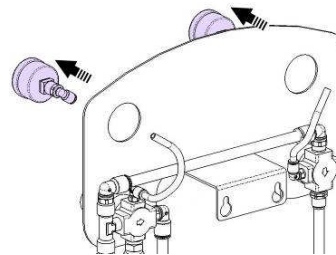
1



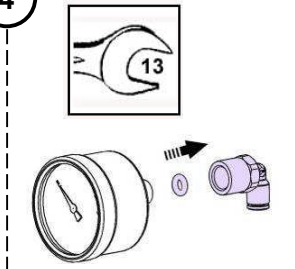
2



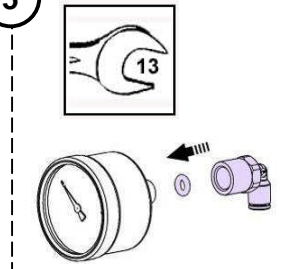
3



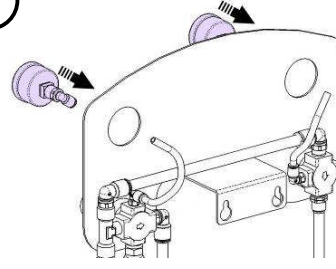
4



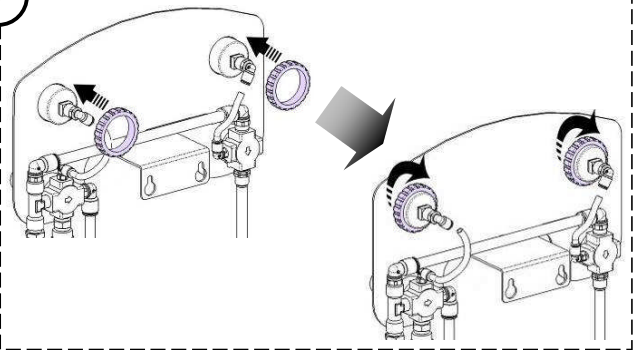
5



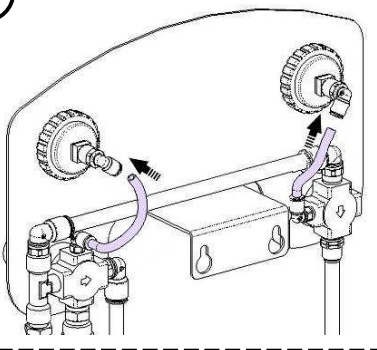
6



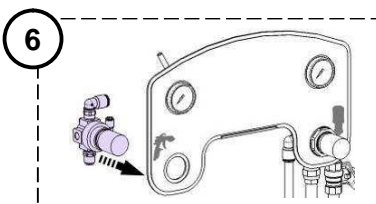
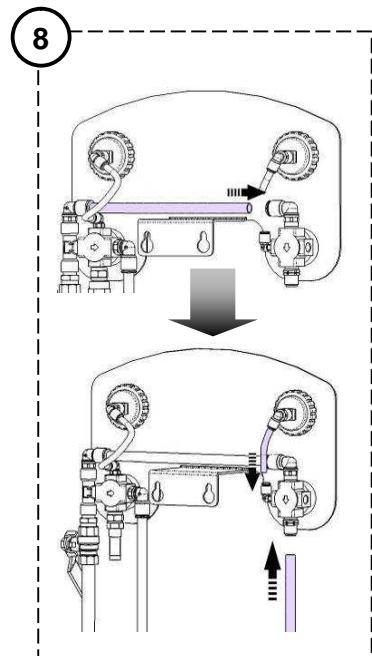
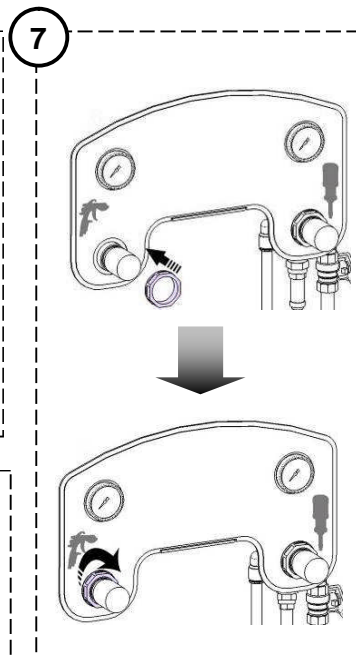
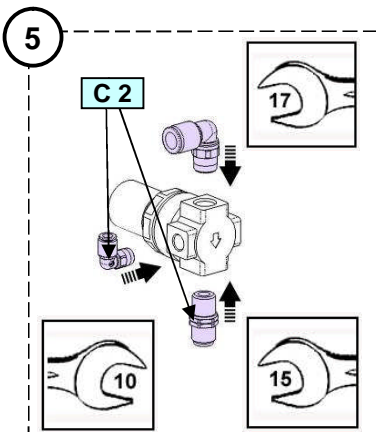
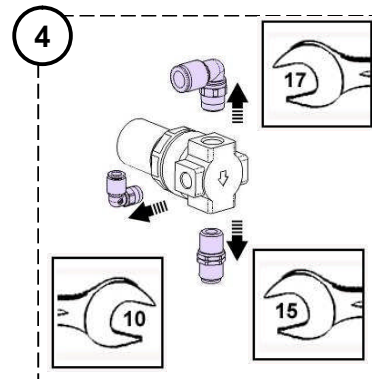
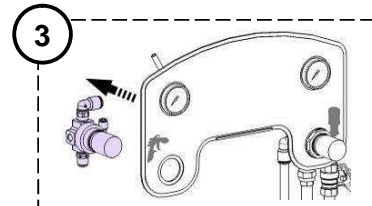
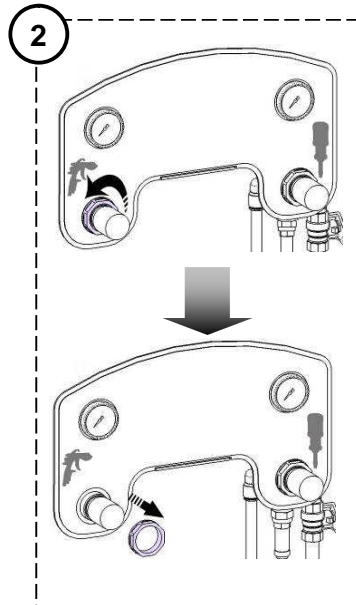
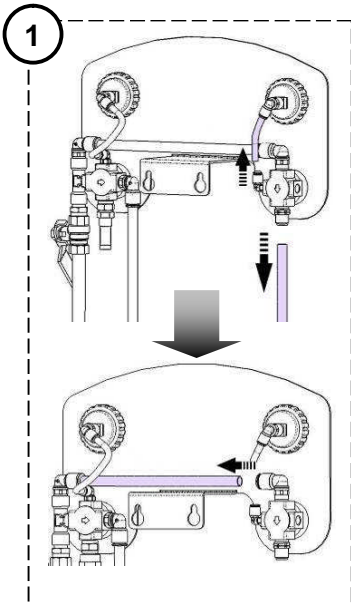
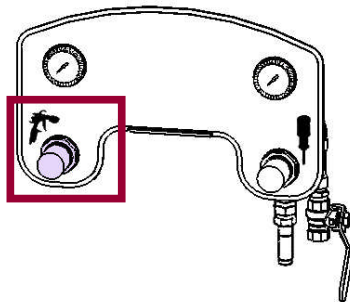
7

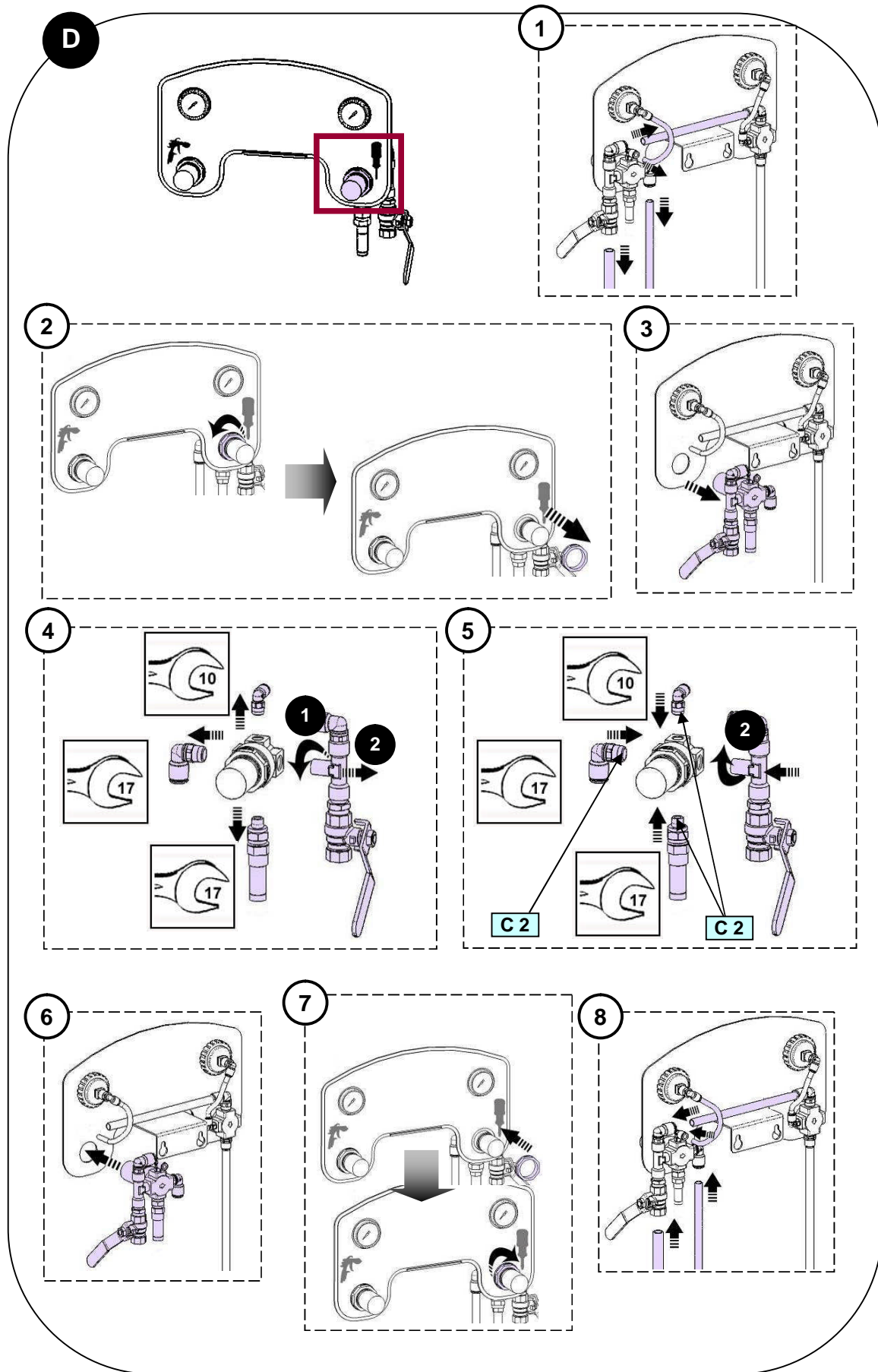


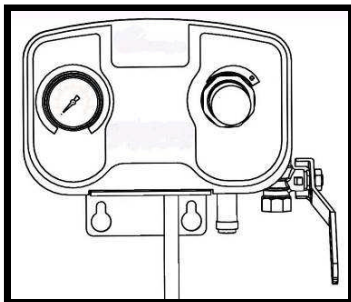
8



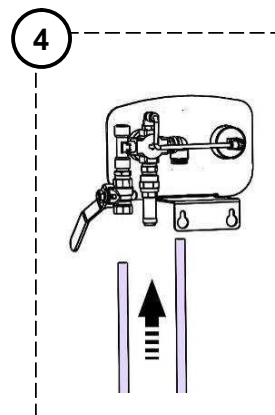
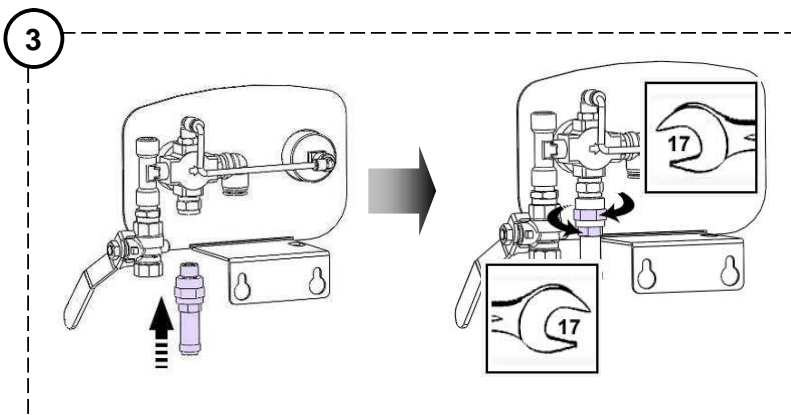
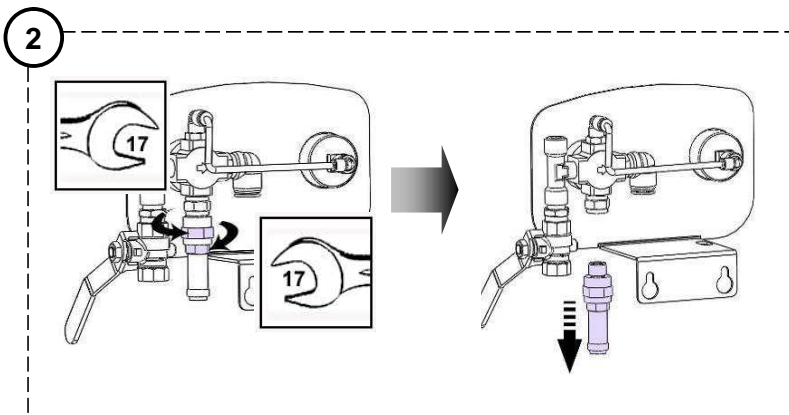
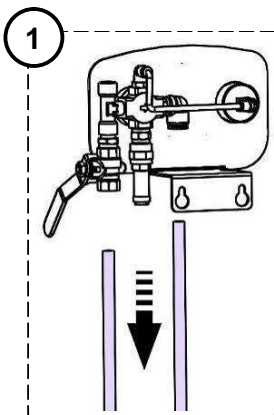
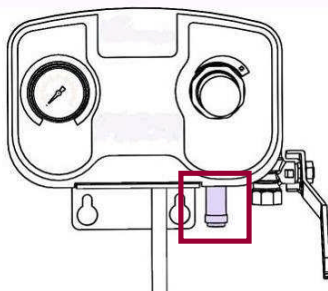
C



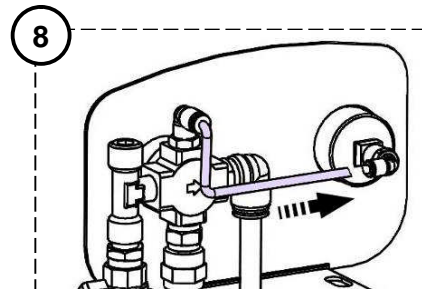
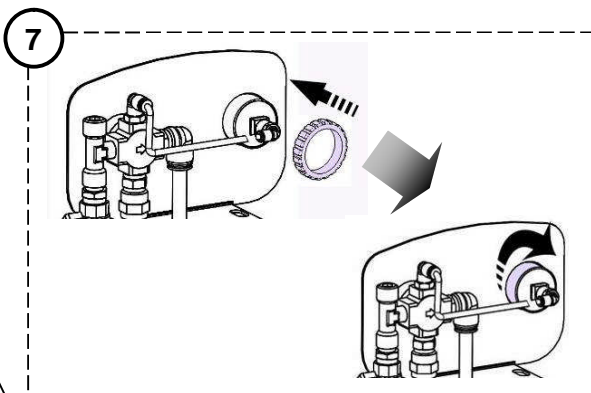
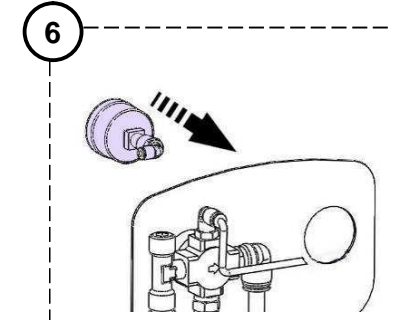
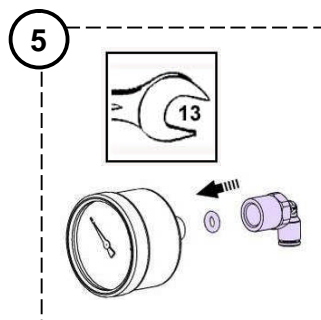
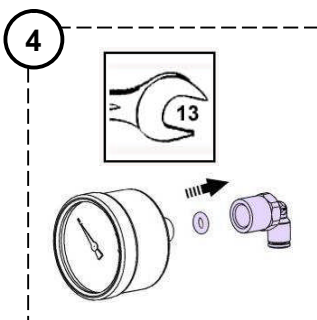
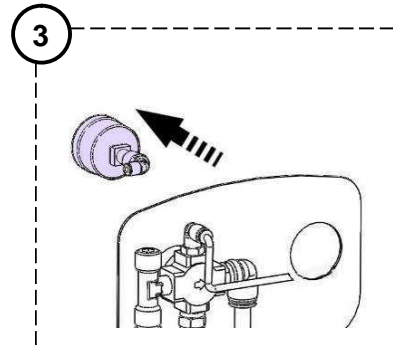
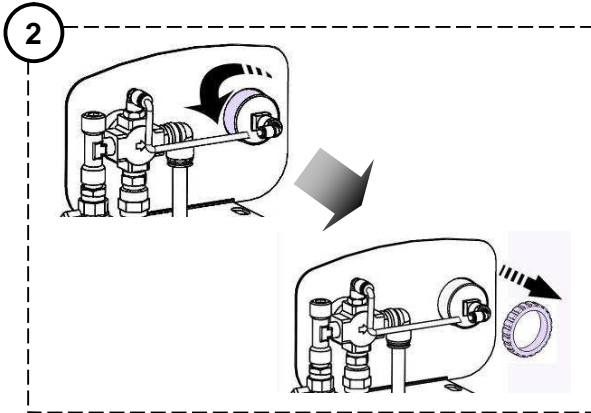
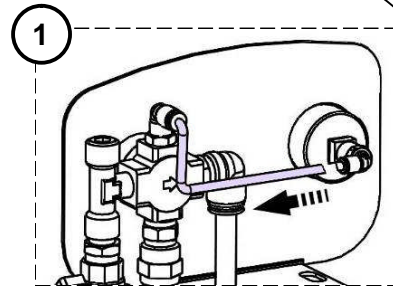
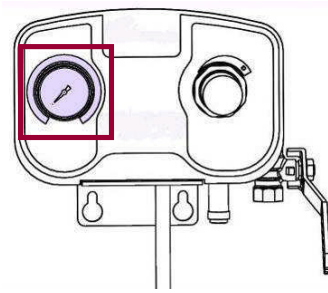


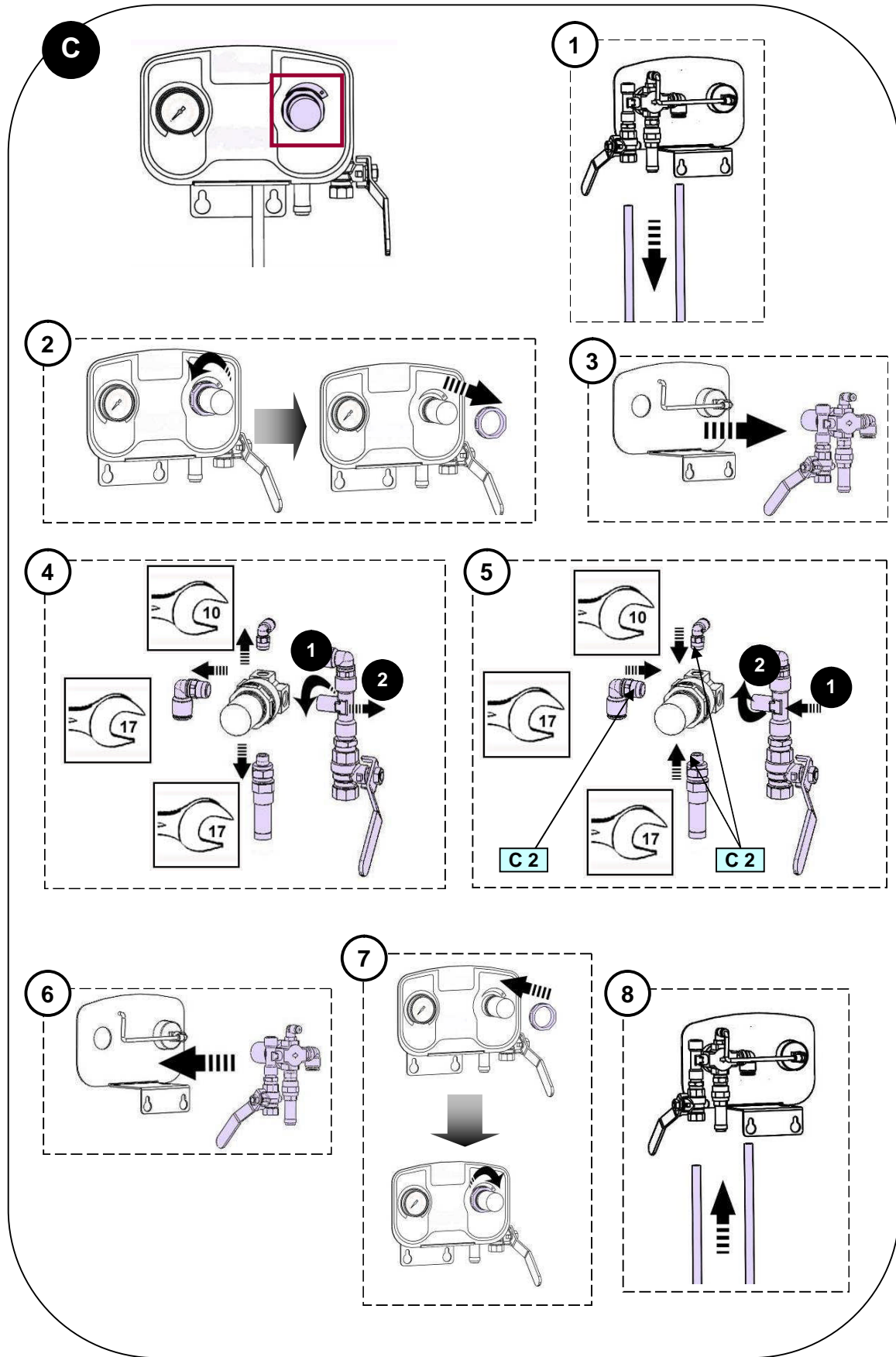


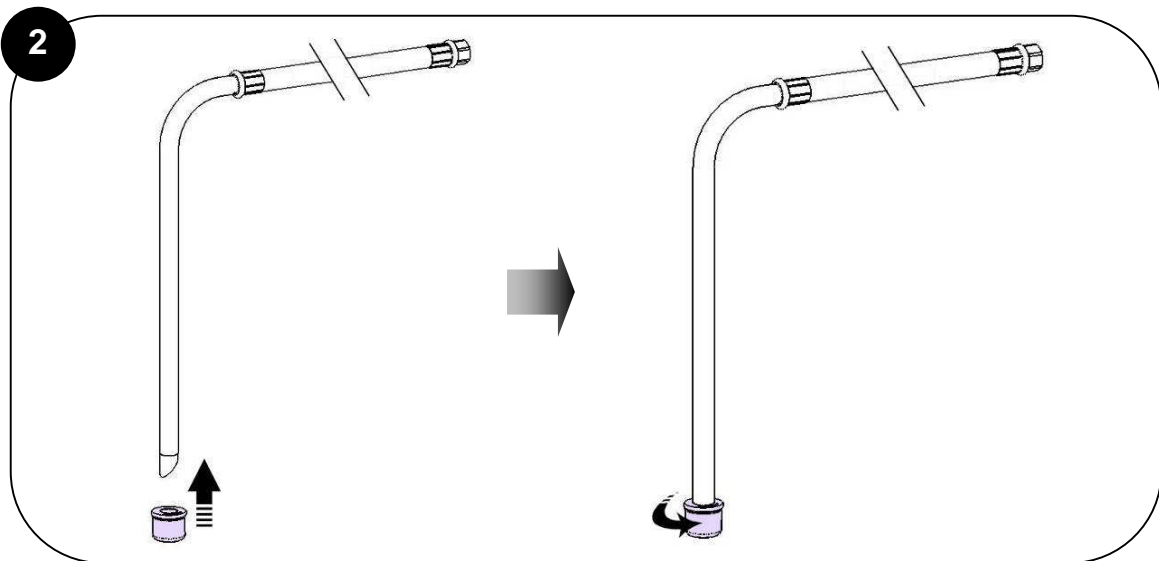
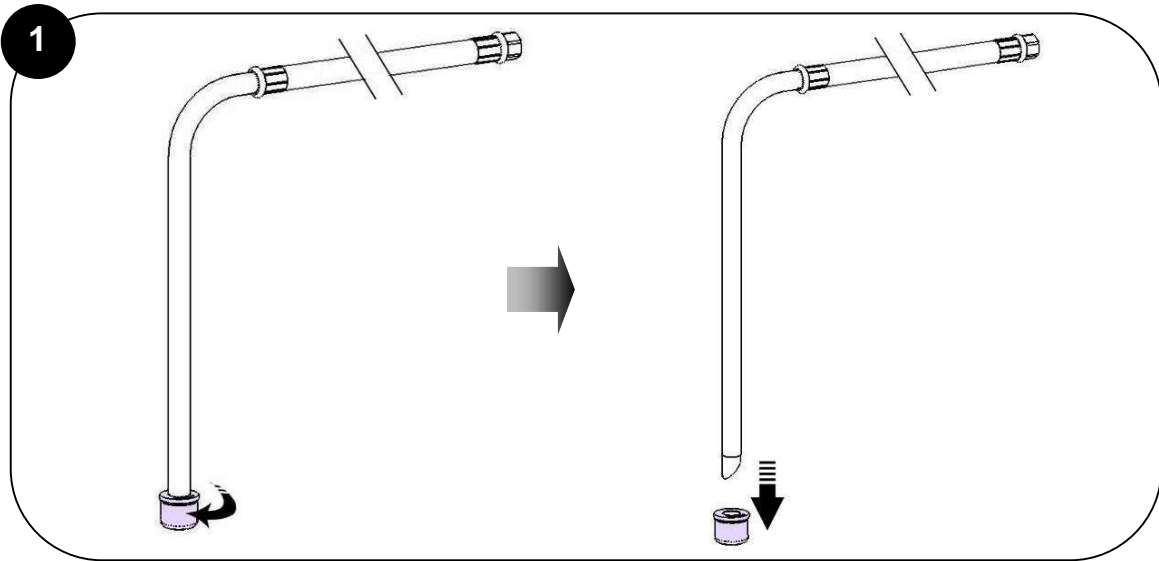
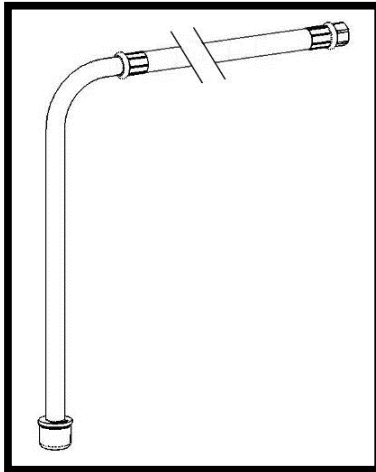
A



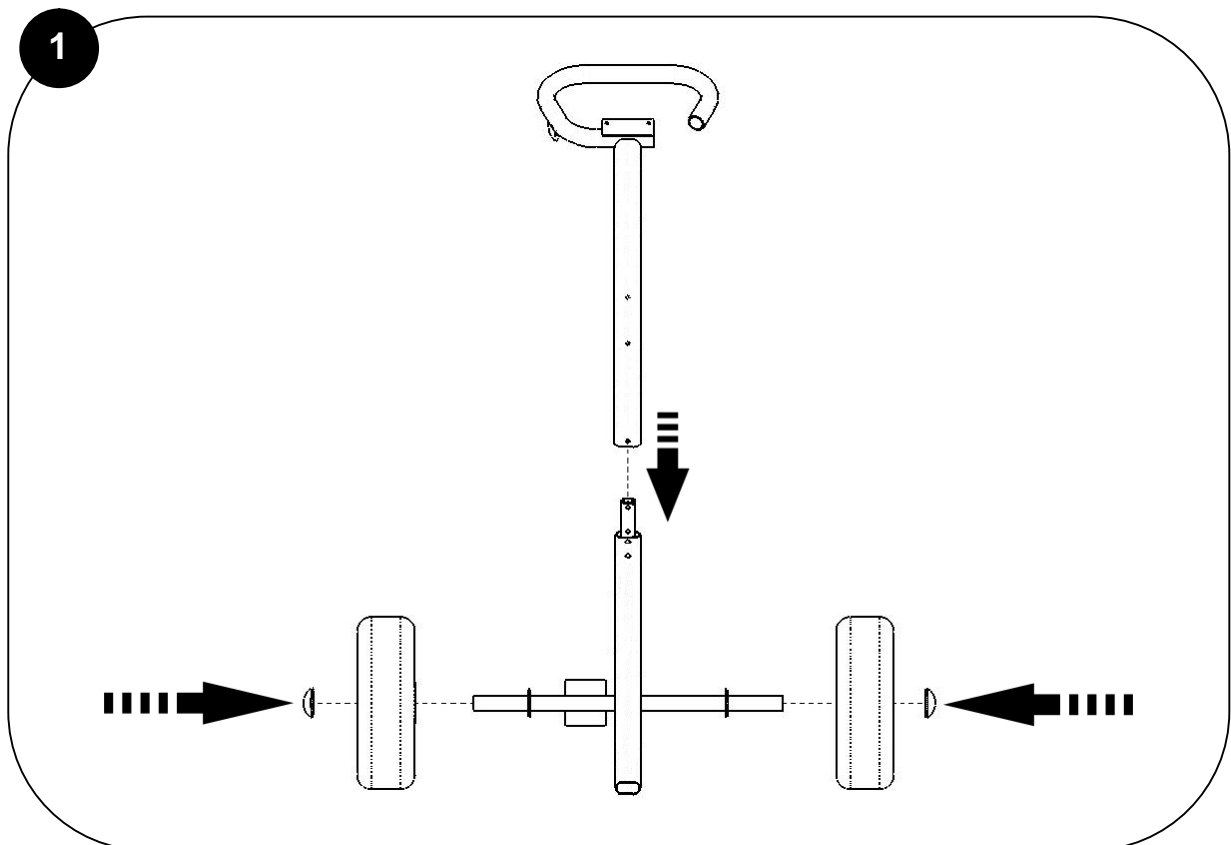
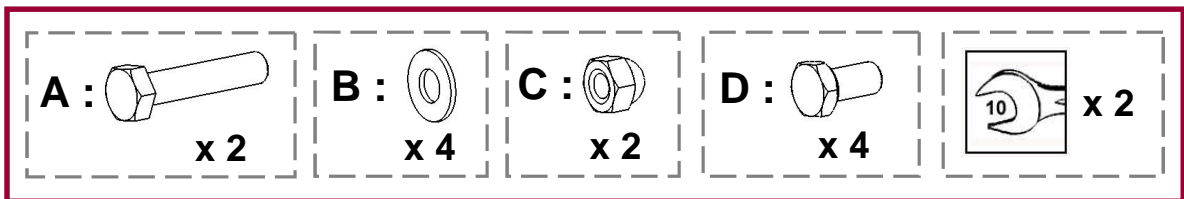
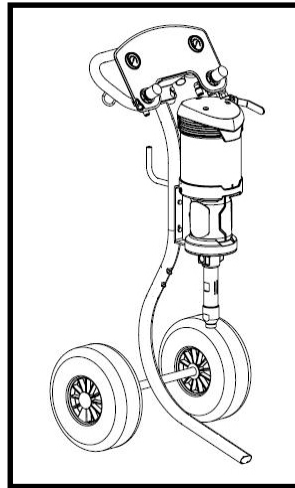
B



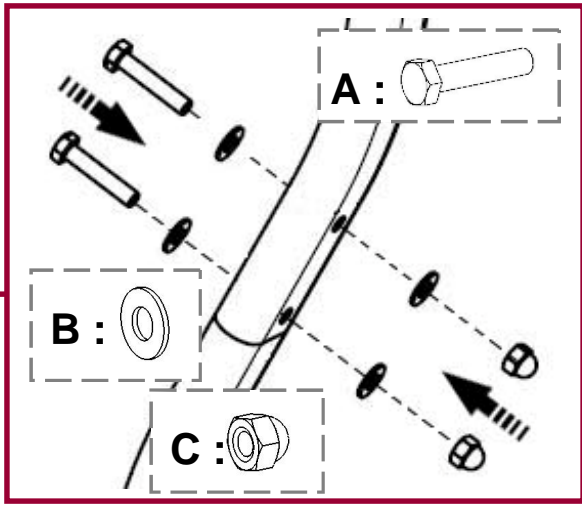
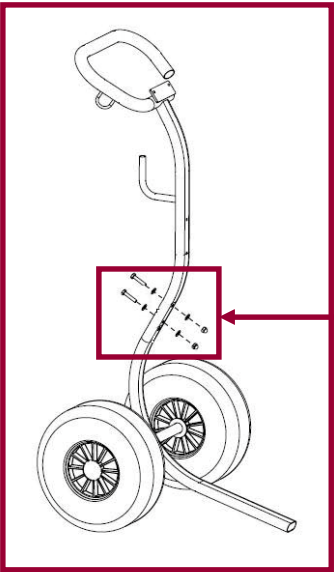




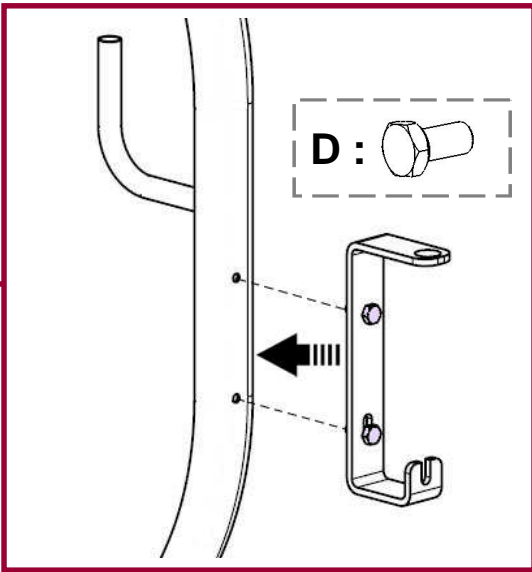
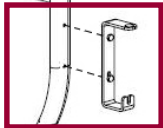
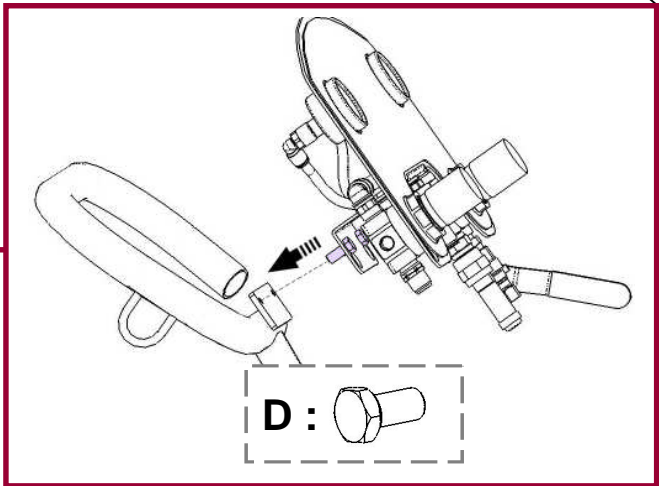
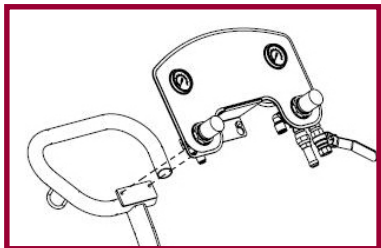
ASSEMBLAGE ASSEMBLY Chariot / Cart



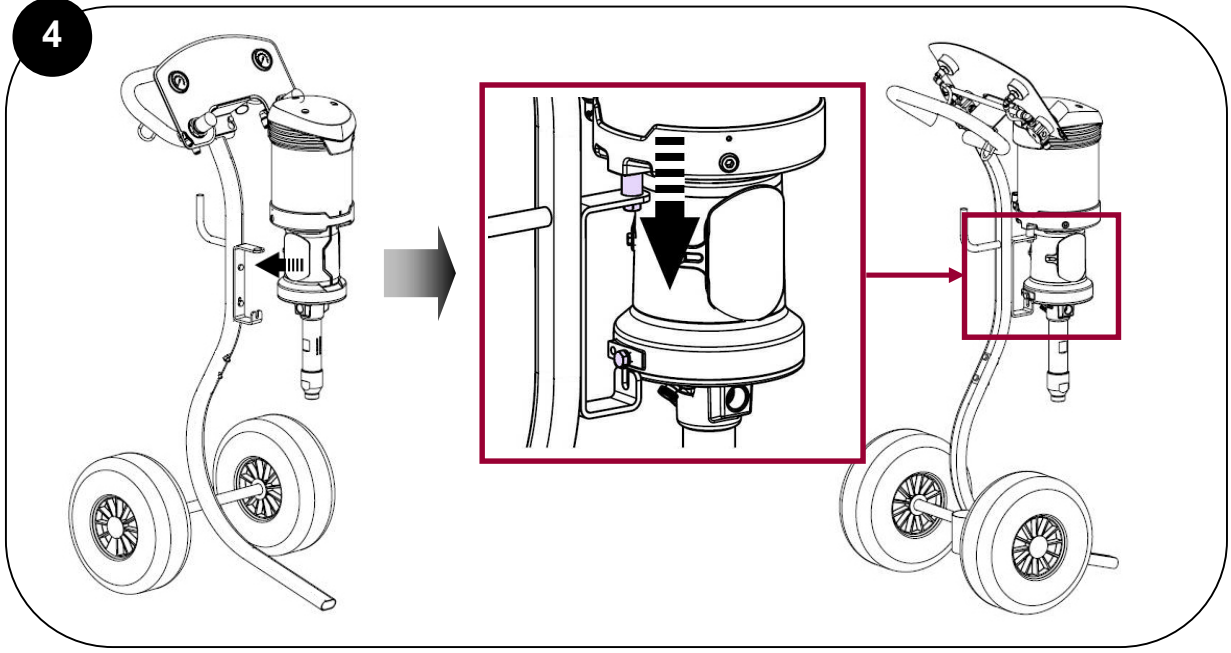
2



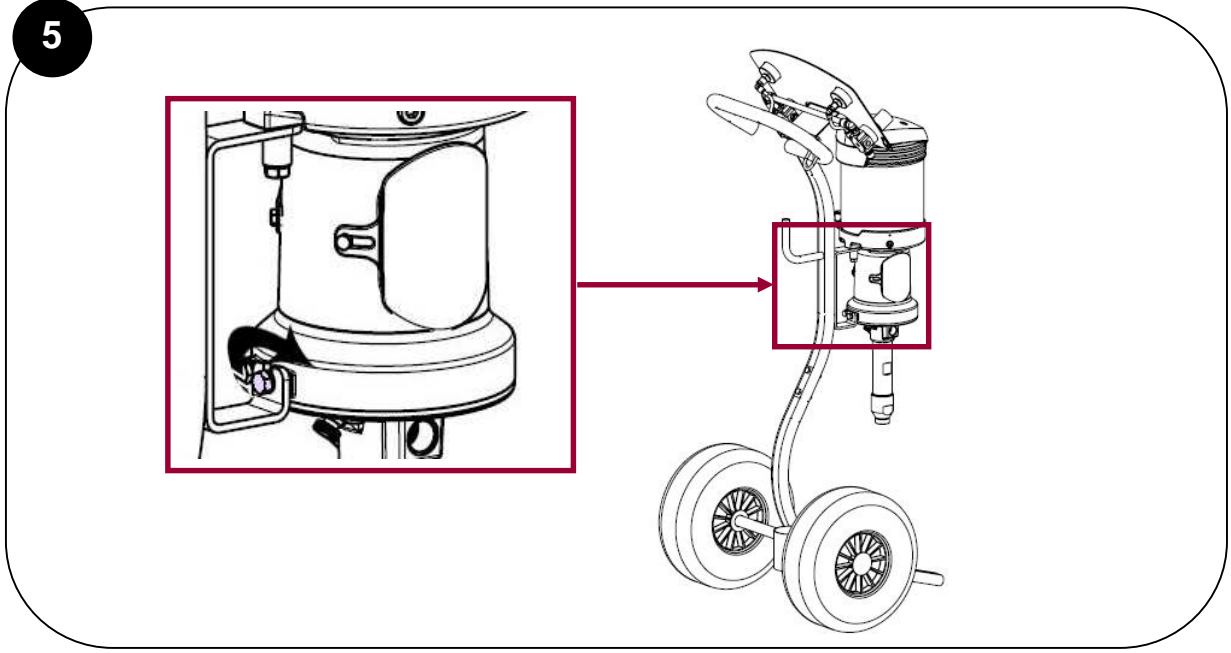
3



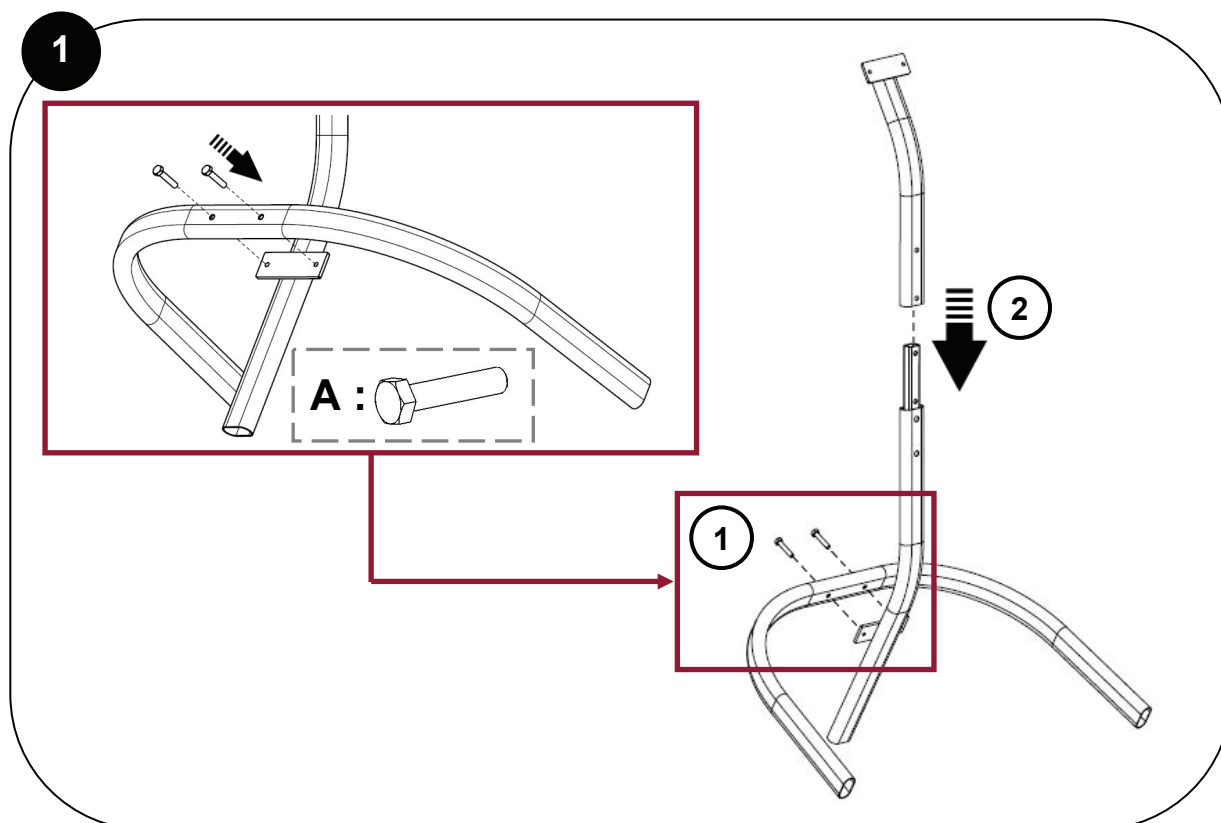
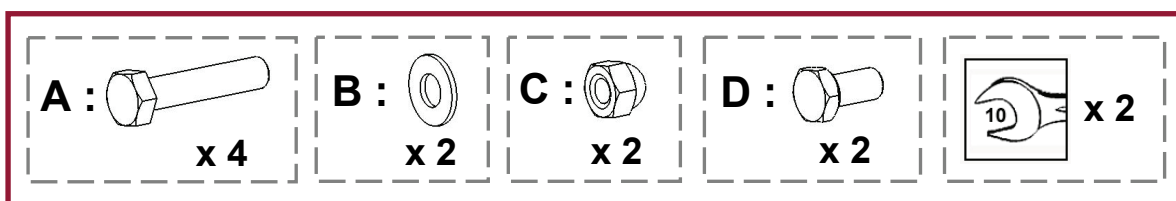
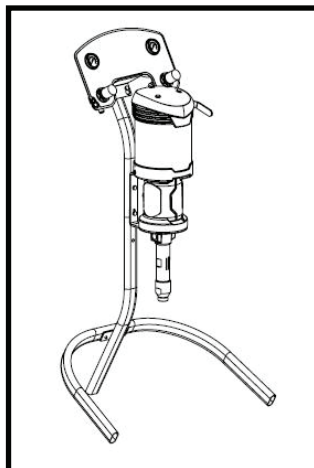
4



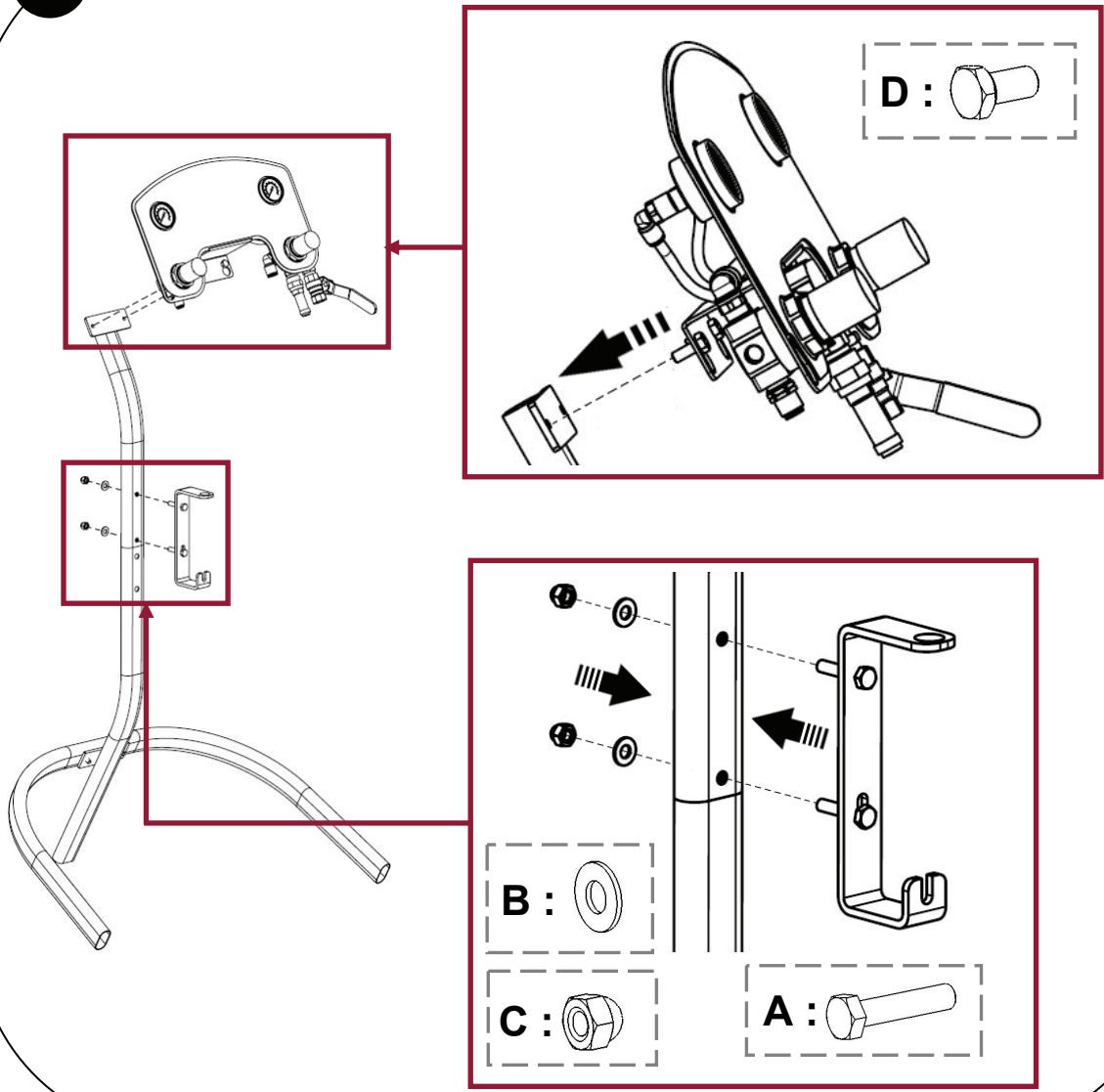
5



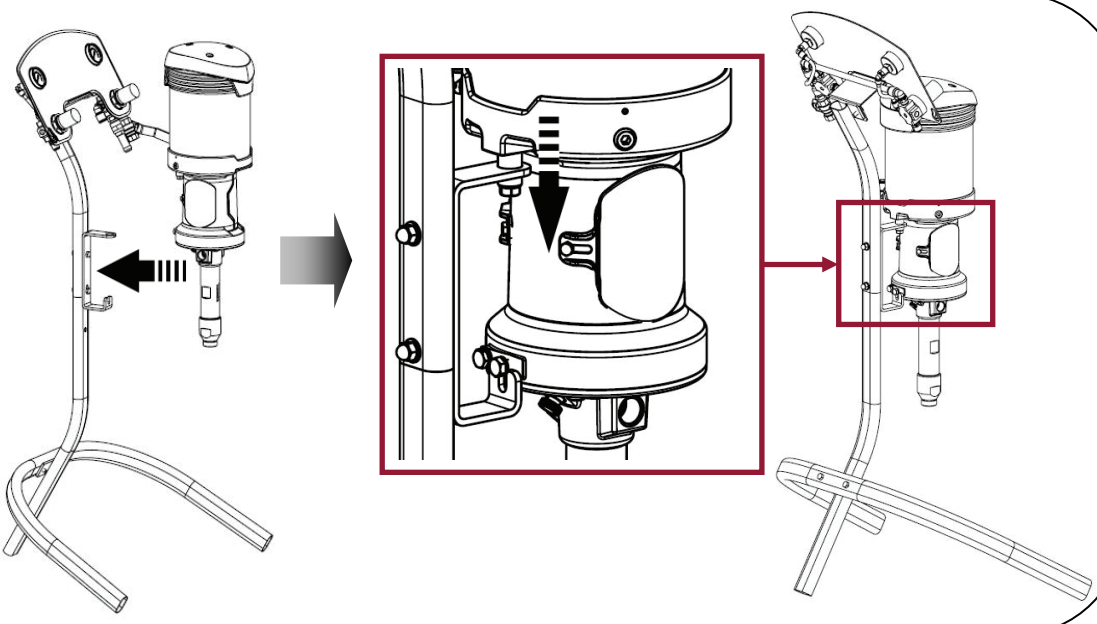
ASSEMBLAGE ASSEMBLY Trépied / Tripod



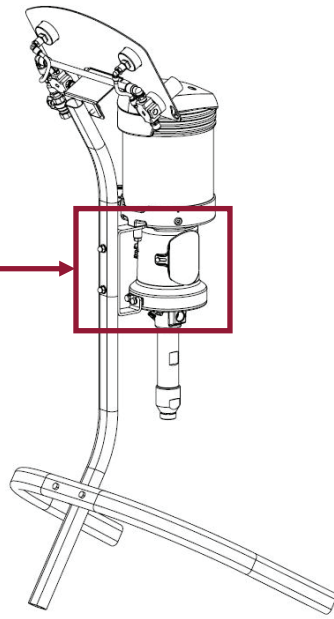
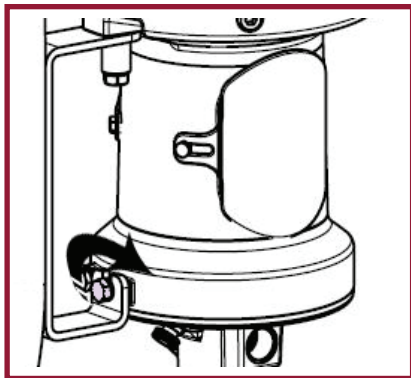
2



3

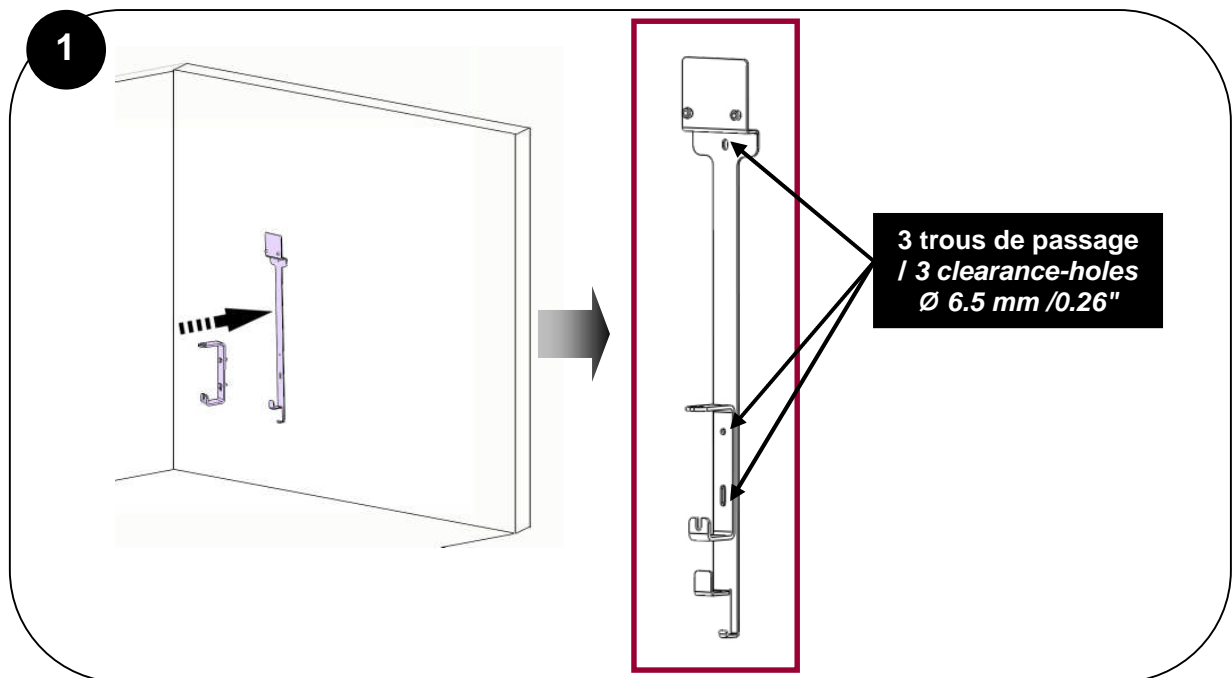
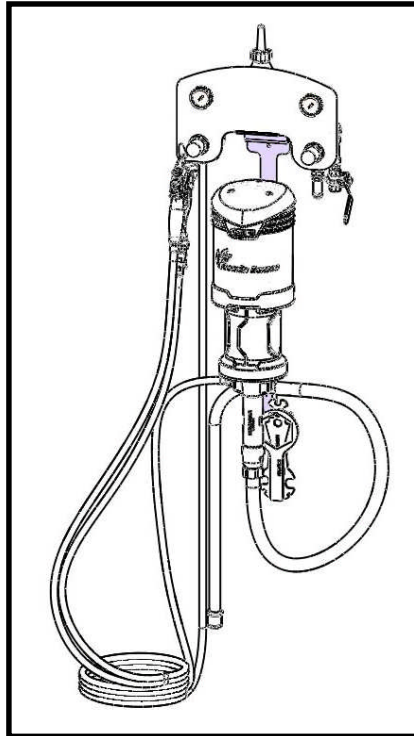


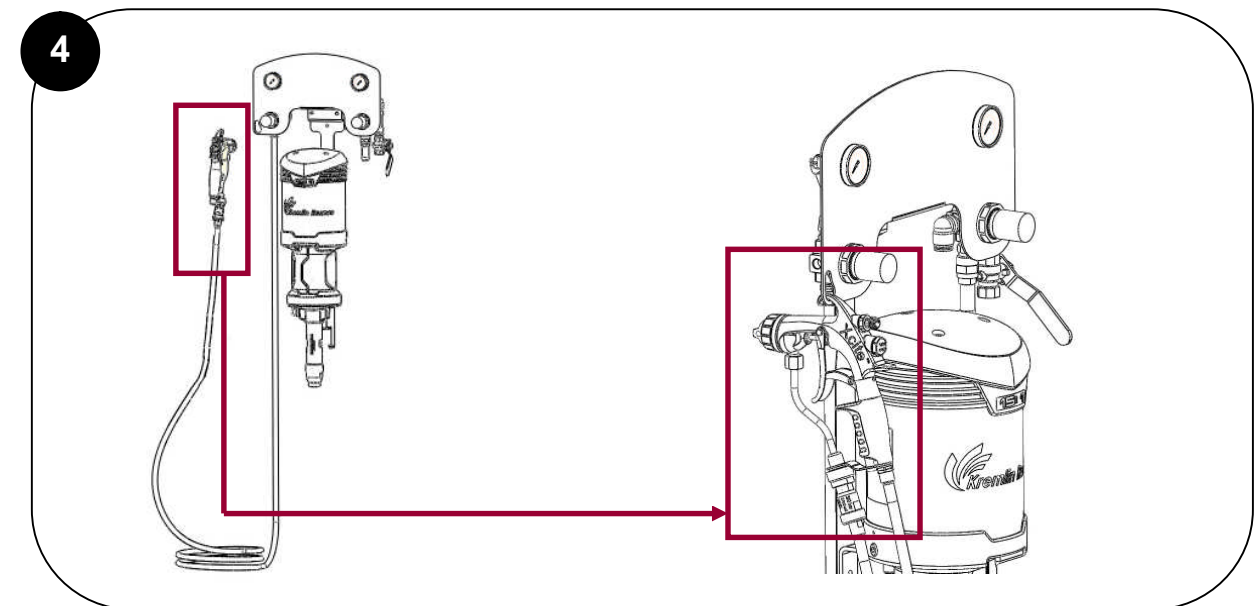
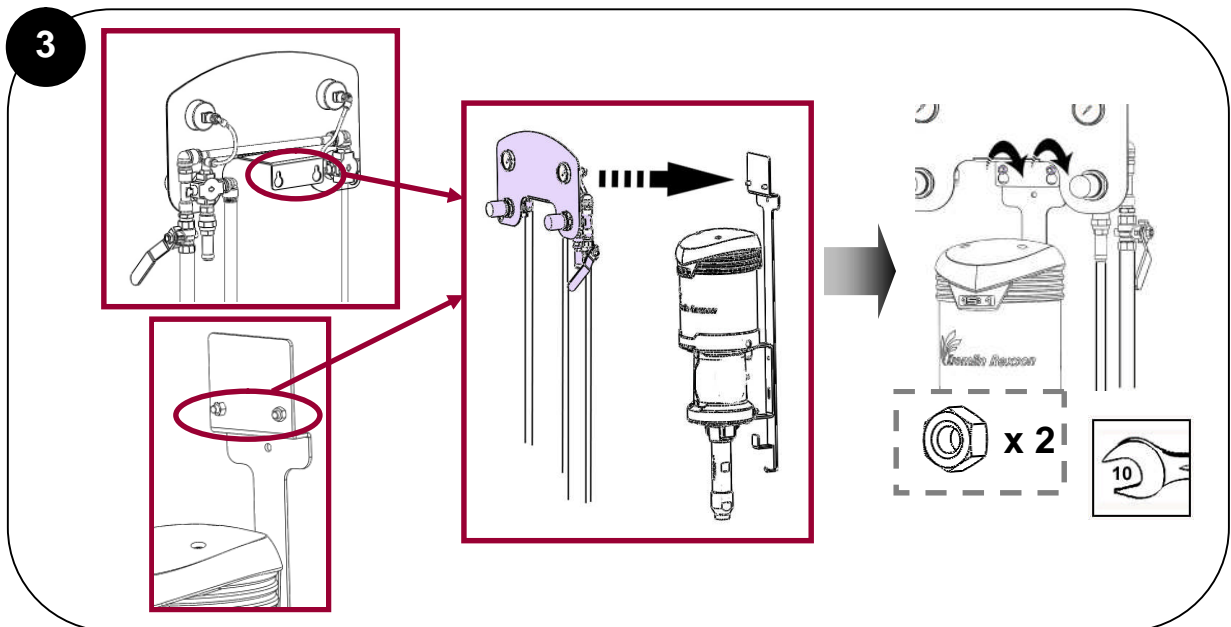
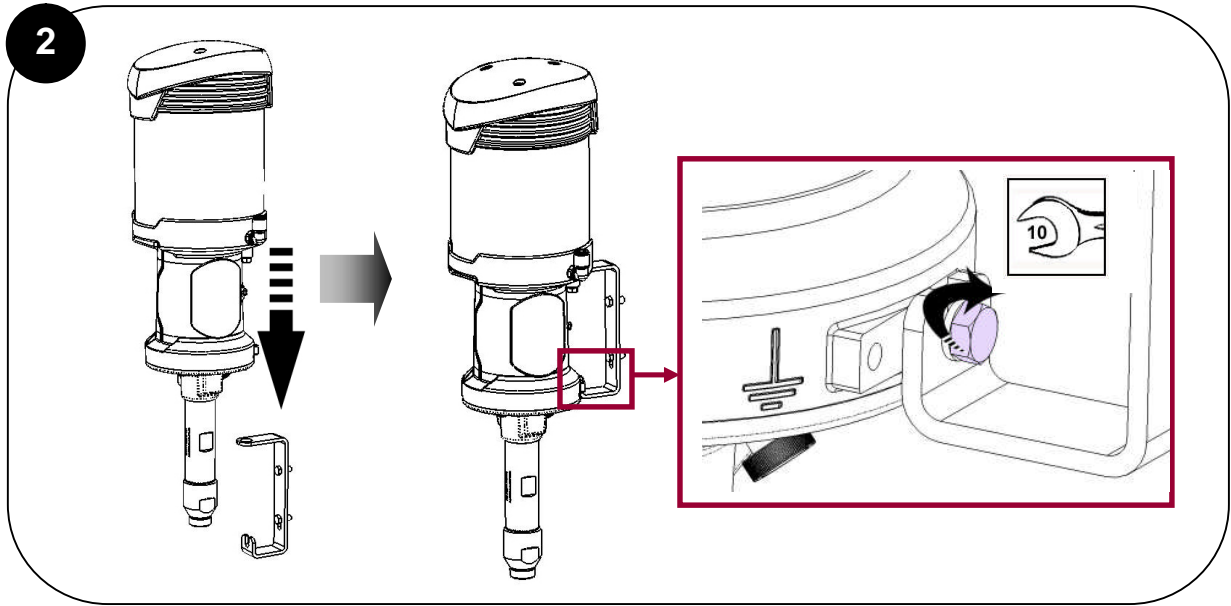
4



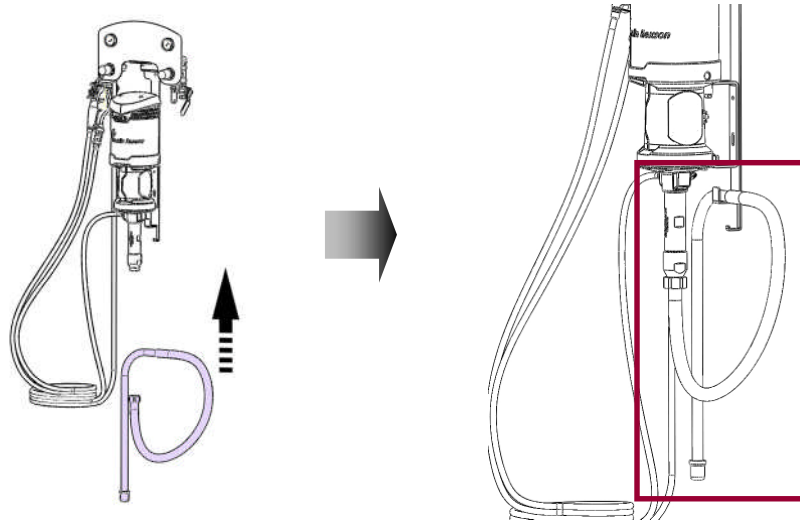
ASSEMBLAGE ASSEMBLY

Totem

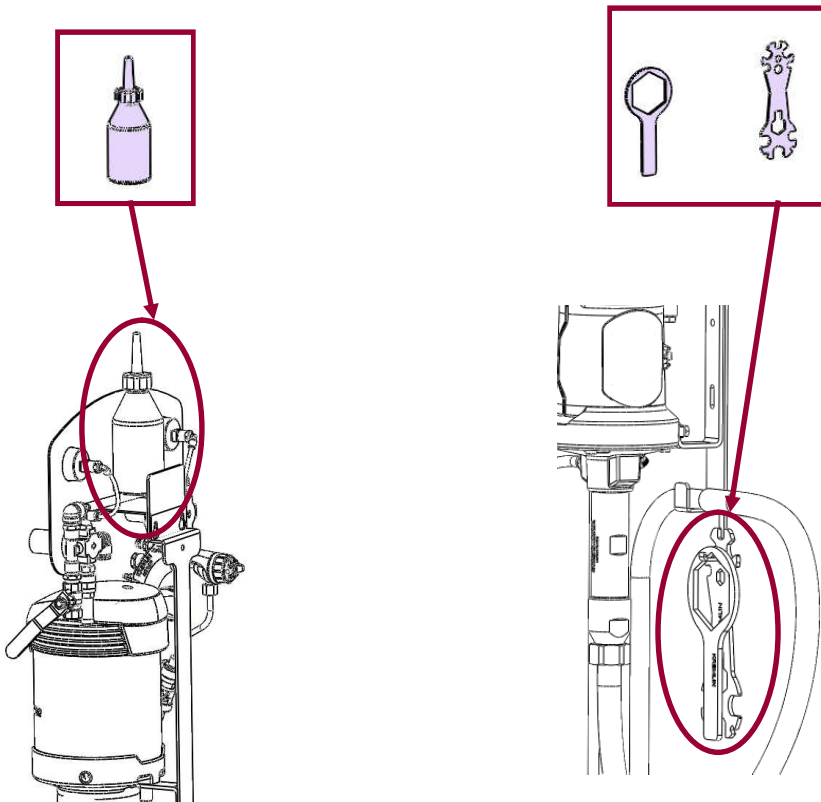




5



6



| | # |
|--|-------------|
| ENSEMBLE CARTOUCHE / CARTRIDGE ASSEMBLY / PACKUNG KOMPLETT / CARTUCHO EQUIPADO | 144.130.205 |
| ENSEMBLE PISTON / PISTON ASSEMBLY / KOLBEN KOMPLETT / CONJUNTO PISTÓN | 144.130.213 |
| ENSEMBLE CARTOUCHE & PISTON / CARTRIDGE & PISTON ASSEMBLY / PACKUNG UND KOLBEN KOMPLETT / CONJUNTO CARTUCHO Y PISTÓN | 144.130.289 |
| ENSEMBLE PISTON & FLAMME / PISTON & TOOL ASSEMBLY / KOLBEN & WERKZEUG KOMPLETT / CONJUNTO PISTÓN & HERRAMIENTA | 144.130.292 |
| CARTOUCHE MB-A / MB-A CARTRIDGE / PACKUNG MB-A / CARTUCHO MB-A | 144.130.365 |
| ENSEMBLE PISTON & CARTOUCHE MB-A / PISTON ASSEMBLY AND MB-A CARTRIDGE / KOLBENEINHEIT MIT PACKUNG MB-A / CONJUNTO PISTÓN Y CARTUCHO MB-A | 144.130.389 |

NOTICE ORIGINALE
/ TRANSLATION FROM THE ORIGINAL MANUAL
/ ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG
/ TRADUCCIÓN DEL LIBRO ORIGINAL

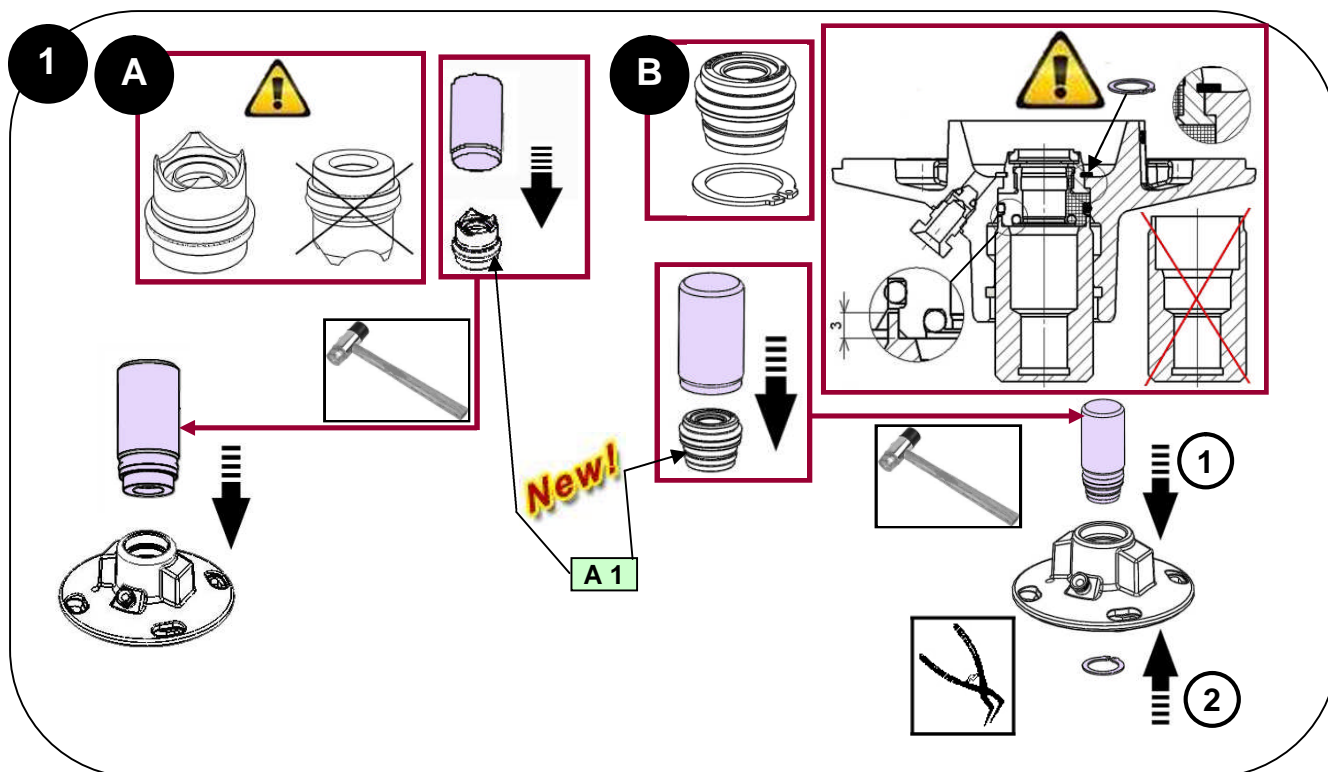
NOTA : Si le piston est endommagé, le remplacement de ce dernier implique le remplacement systématique de la cartouche.

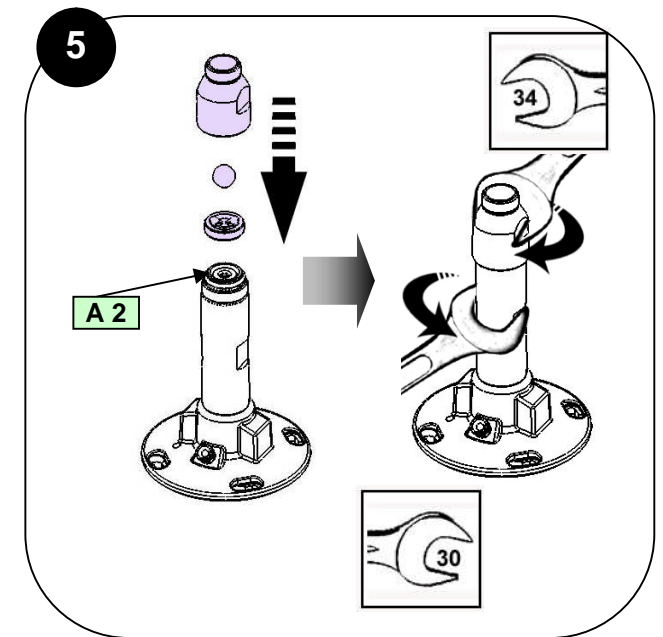
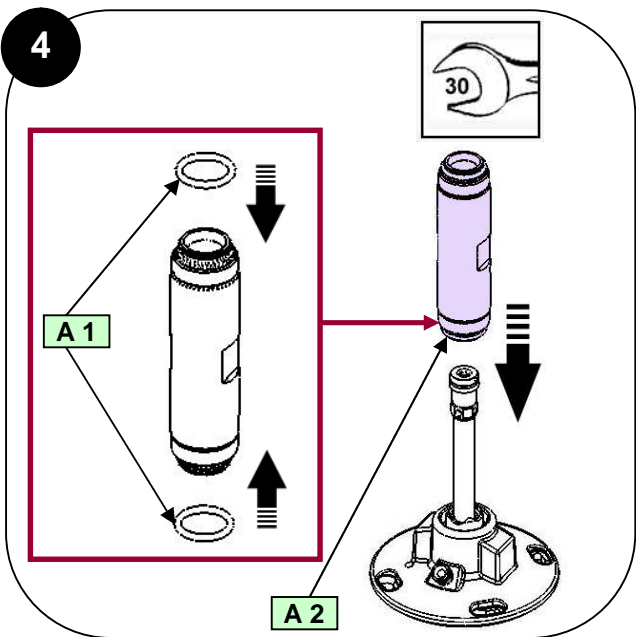
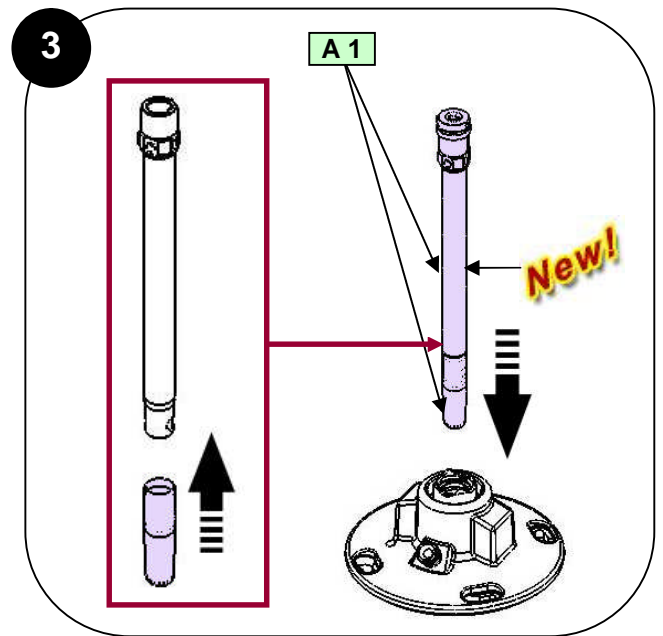
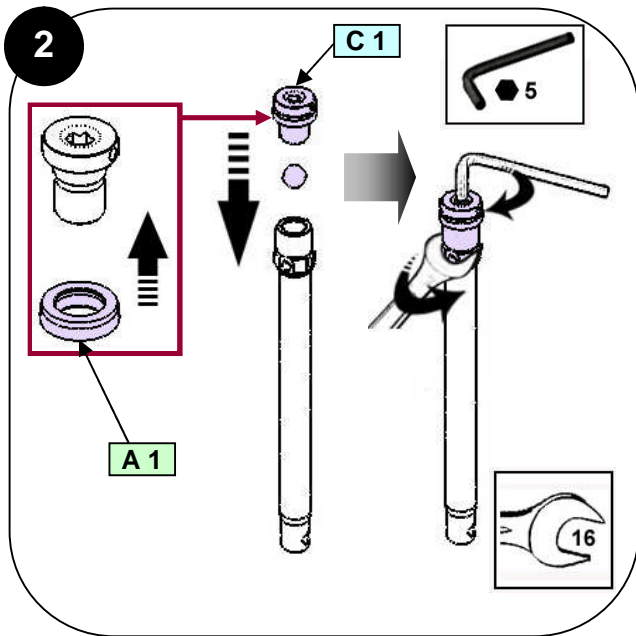


NOTA : If the piston is damaged, you must change at the same time the cartridge.

ANMERKUNG: Wenn der Kolben beschädigt ist, müssen Sie gleichzeitig den Kolben und die Packung ersetzen.

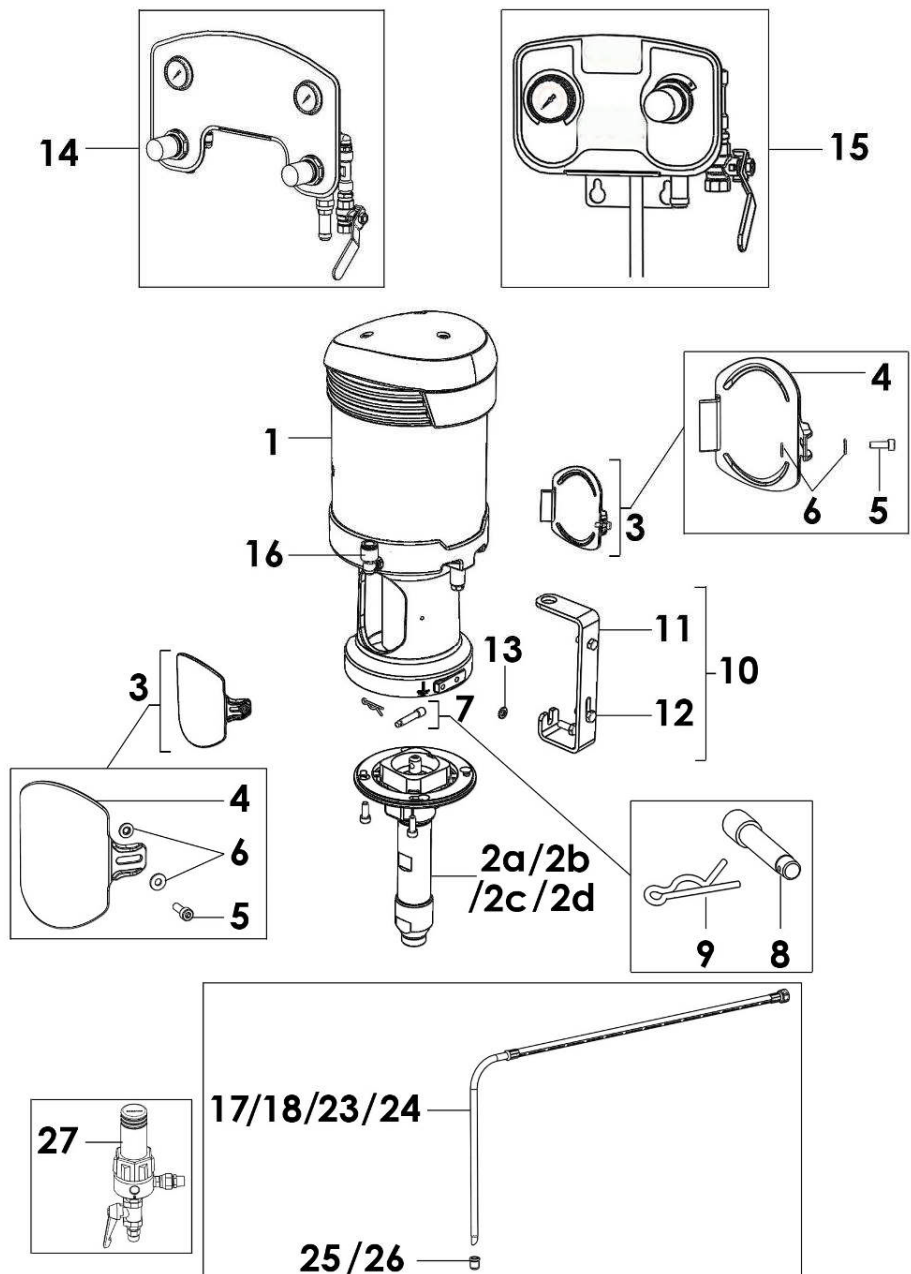
NOTA : Si el pistón tiene un desgaste, su cambio llega al cambio del cartucho.





| Repère / Index / Pos. / Índice | Instructions / Montage-Hinweis / Instrucciones | Désignation / Description / Bezeichnung / Descripción | Référence / Part number / Artikel-Nr. / Referencia |
|--------------------------------|--|---|--|
| A 1 | Graisse PTFE | Tube de graisse "TECHNILUB" (10 ml) | 560.440.101 |
| | PTFE grease | PTFE grease (10 ml / 0.0026 US gal) | |
| | PTFE-Fett | PTFE Fett (10 ml) | |
| | Grasa PTFE | Tubo de grasa "TECHNILUB" (10 ml) | |
| A 2 | Graisse anti-seize | Boîte de graisse (450 g) | 560.420.005 |
| | Anti-seize grease | Grease box (450 g / 0.99 lb) | |
| | Grafit Fett | Grafit Fett (450 g Dose) | |
| | Grasa anti-seize | Caja de grasa anti-seize (450 g) | |
| C 1 | Colle Anaérobie Tube étanche | Loctite 577 (250 ml) | 554.180.015 |
| | Medium strength Aneorobic Pipe sealant | Loctite 577 (250 ml / 0.066 US gal) | |
| | Mittelfester anaerober Kleber | Loctite 577 (250 ml) | |
| | Cola PTFE (para la estanqueidad) | Loctite 577 (250 ml) | |

| | | |
|--|---|---|
| Doc. 573.433.050 Date/Datum/Fecha : 11/01/16 Annule/Cancel/ Ersetzt/Anula : 03/09/15 | Modif. / Änderung : # 151.140.400, # 151.140.450, # 151.145.400, # 151.145.450, # 151.140.500, # 151.145.600 + Ind. / Pos. 2c, 2d + # 151.730.114 supprimé / canceled / annulliert / suprimido | Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto |
|--|---|---|

POMPE,
modèle EOS 15-C25 & 30-C25
PUMP,
model EOS 15-C25 & 30-C25
PUMPE,
Modell EOS 15-C25 & 30-C25
BOMBA ,
tipo EOS 15-C25 & 30-C25


| | | |
|---|---|-------------|
| POMPE MURALE AIRMIX®, modèle EOS 15-C25 sans canne d'aspiration (Entrée produit M 26x125) | AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model EOS 15-C25 without suction rod (Material inlet M 26x125) | # |
| WANDANLAGE AIRMIX®, Modell EOS 15-C25 ohne Saugschlauch (Materialeingang M 26x1,25 AG) | BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo EOS 15-C25 sin caña de aspiración (Entrada producto M 26x125) | 151.140.000 |

| | | |
|--|--|-------------|
| POMPE MURALE AIRMIX®, modèle EOS 15-C25 sans canne d'aspiration (Entrée produit F 1/2 G) | AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model EOS 15-C25 without suction rod (Material inlet F 1/2 G) | # |
| WANDANLAGE AIRMIX®, Modell EOS 15-C25 ohne Saugschlauch (Materialeingang IG 1/2" G) | BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo EOS 15-C25 sin caña de aspiración (Entrada producto H 1/2 G) | 151.140.320 |

| | | |
|--|--|-------------|
| POMPE MURALE AIRMIX®, modèle EOS 15-C25 MB-A sans canne d'aspiration (Entrée produit M 26x125) | AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model EOS 15-C25 MB-A without suction rod (Material inlet M 26x125) | # |
| WANDANLAGE AIRMIX®, Modell EOS 15-C25 MB-A ohne Saugschlauch (Materialeingang M 26x1,25 AG) | BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo EOS 15-C25 MB-A sin caña de aspiración (Entrada producto M 26x125) | 151.140.400 |

| | | |
|---|---|-------------|
| POMPE MURALE AIRMIX®, modèle EOS 15-C25 MB-A sans canne d'aspiration (Entrée produit F 1/2 G) | AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model EOS 15-C25 MB-A without suction rod (Material inlet F 1/2 G) | # |
| WANDANLAGE AIRMIX®, Modell EOS 15-C25 MB-A ohne Saugschlauch (Materialeingang IG 1/2" G) | BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo EOS 15-C25 MB-A sin caña de aspiración (Entrada producto H 1/2 G) | 151.140.450 |

| | | |
|---|---|-------------|
| POMPE MURALE AIRMIX®, modèle EOS 30-C25 sans canne d'aspiration (Entrée produit M 26x125) | AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model EOS 30-C25 without suction rod (Material inlet M 26x125) | # |
| WANDANLAGE AIRMIX®, Modell EOS 30-C25 ohne Saugschlauch (Materialeingang M 26x1,25 AG) | BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo EOS 30-C25 sin caña de aspiración (Entrada producto M 26x125) | 151.145.000 |

| | | |
|--|--|-------------|
| POMPE MURALE AIRMIX®, modèle EOS 30-C25 MB-A sans canne d'aspiration (Entrée produit M 26x125) | AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model EOS 30-C25 MB-A without suction rod (Material inlet M 26x125) | # |
| WANDANLAGE AIRMIX®, Modell EOS 30-C25 MB-A ohne Saugschlauch (Materialeingang M 26x1,25 AG) | BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo EOS 30-C25 MB-A sin caña de aspiración (Entrada producto M 26x125) | 151.145.400 |

| | | |
|--|--|-------------|
| POMPE MURALE AIRMIX®, modèle EOS 30-C25 sans canne d'aspiration (Entrée produit F 1/2 G) | AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model EOS 30-C25 without suction rod (Material inlet F 1/2 G) | # |
| WANDANLAGE AIRMIX®, Modell EOS 30-C25 ohne Saugschlauch (Materialeingang IG 1/2" G) | BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo EOS 30-C25 sin caña de aspiración (Entrada producto H 1/2 G) | 151.145.320 |

| | | |
|---|---|-------------|
| POMPE MURALE AIRMIX®, modèle EOS 30-C25 MB-A sans canne d'aspiration (Entrée produit F 1/2 G) | AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model EOS 30-C25 MB-A without suction rod (Material inlet F 1/2 G) | # |
| WANDANLAGE AIRMIX®, Modell EOS 30-C25 MB-A ohne Saugschlauch (Materialeingang IG 1/2" G) | BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo EOS 30-C25 MB-A sin caña de aspiración (Entrada producto H 1/2 G) | 151.145.450 |

| | | |
|---|---|-------------|
| POMPE MURALE AIRLESS, modèle EOS 30-C25 sans canne d'aspiration (Entrée produit M 26x125) | AIRLESS WALL MOUNTED PUMP, model EOS 30-C25 without suction rod (Material inlet M 26x125) | # |
| WANDANLAGE AIRLESS, Modell EOS 30-C25 ohne Saugschlauch (Materialeingang M 26x1,25 AG) | BOMBA MURAL AIRLESS, tipo EOS 30-C25 sin caña de aspiración (Entrada producto M 26x125) | 151.145.050 |

Pièces communes - Common parts - Gleiche Teile - Partes comunes

| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----|-------------|--------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|----------|
| - | - | Pompe nue inox | Bare pump, stainless steel | Pumpe nackt, Edelstahl | Bomba sola de inox | 1 |
| *3 | 144 130 013 | ▪ Kit cache accouplement | ▪ Coupling housing kit | ▪ Schutzdeckelkit | ▪ Kit cárter de acoplamiento | 1 |
| 4 | NC / NS | • Cache accouplement | • Coupling housing | • Schutzdeckel | • Cárter de acoplamiento | 2 |
| 5 | NC / NS | • Vis | • Screw | • Schraube | • Tornillo | 2 |
| 6 | NC / NS | • Rondelle | • Washer | • Mutter | • Arandela | 4 |
| *7 | 144 130 019 | ▪ Kit accouplement | ▪ Coupling kit | ▪ Kupplungskit | ▪ Kit de acoplamiento | 1 |
| 8 | NC / NS | • Axe | • Axe | • Achse | • Eje | 1 |
| 9 | NC / NS | • Goupille | • Pin | • Splint | • Pasador | 2 |
| *10 | 144 130 022 | ▪ Support mural | ▪ Pump bracket | ▪ Wandhalterung, kpl. | ▪ Soporte de bomba | 1 |
| 11 | NC / NS | • Support mural | • Pump bracket | • Wandhalter | • Soporte de bomba | 1 |
| 12 | NC / NS | • Vis H 6x16 | • Screw, model H 6x16 | • Schraube, H 6x16 | • Tornillo, tipo H 6x16 | 3 |
| 13 | NC / NS | • Rondelle AZ6 | • Washer, model AZ6 | • Mutter, AZ6 | • Arandela, tipo AZ6 | 1 |
| - | 144 130 195 | Kit écrous, vis et tirants | Nuts, screws and tie-rods kit | Stehbolzen, Schraube und Mutter | Kit tuercas, tornillos y tirantes | 1 |
| - | NC / NS | ▪ Erou | ▪ Nut | ▪ Mutter | ▪ Tuerca | 4 |
| - | NC / NS | ▪ Vis | ▪ Screw | ▪ Schraube | ▪ Tornillo | 8 |
| - | NC / NS | ▪ Tirant | ▪ Tie-rod, connecting | ▪ Stehbolzen | ▪ Tirante | 4 |
| 16 | 905 120 913 | Raccord coudé 1/4G - T 8x10 | Elbow connector 1/4G - T 8x10 | Winkel Sreknippel 1/4G - T 8x10 | Racor acodado 1/4G - T 8x10 | 1 |

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

Mod. EOS 15-C25 AIRMIX® (M 26x125 / M 26x1,25 AG)

| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----|-------------|---|---|--|--|-----|
| 1 | NC / NS | ▪ Moteur 245-4 (voir Doc. 573.435.050) | ▪ Air motor, model 245-4 (refer to Doc. 573.435.050) | ▪ Luftmotor, Modell 245-4 (Siehe Dok. 573.435.050) | ▪ Motor, tipo 245-4 (Consultar Doc. 573.435.050) | 1 |
| *2a | 144 130 200 | ▪ Hydraulique EOS C-25 (Entrée produit M 26x125) (voir Doc. 573.434.050) | ▪ Fluid section, model EOS C-25 (Material inlet M 26x125) (refer to Doc. 573.434.050) | ▪ Hydraulikteil, Modell EOS C-25 (Materialeingang M 26x1,25 AG) (Siehe Dok. 573.434.050) | ▪ Hidráulica, tipo EOS C-25 (Entrada producto M 26x125) (Consultar Doc. 573.434.050) | 1 |
| *14 | 151 140 050 | Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050) | Air supply (refer to Doc. 573.436.050) | Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050) | Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050) | 1 |

Mod. EOS 15-C25 AIRMIX® (F 1/2 G / IG 1/2" G / H 1/2 G)

| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----|-------------|--|--|---|---|-----|
| 1 | NC / NS | ▪ Moteur 245-4 (voir Doc. 573.435.050) | ▪ Air motor, model 245-4 (refer to Doc. 573.435.050) | ▪ Luftmotor, Modell 245-4 (Siehe Dok. 573.435.050) | ▪ Motor, tipo 245-4 (Consultar Doc. 573.435.050) | 1 |
| *2b | 144 130 250 | ▪ Hydraulique EOS C-25 (Entrée produit F 1/2 G) (voir Doc. 573.434.050) | ▪ Fluid section, model EOS C-25 (Material inlet F 1/2 G) (refer to Doc. 573.434.050) | ▪ Hydraulikteil, Modell EOS C-25 (Materialeingang IG 1/2" G) (Siehe Dok. 573.434.050) | ▪ Hidráulica, tipo EOS C-25 (Entrada producto H 1/2 G) (Consultar Doc. 573.434.050) | 1 |
| *14 | 151 140 050 | Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050) | Air supply (refer to Doc. 573.436.050) | Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050) | Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050) | 1 |

Mod. EOS 15-C25 MB-A AIRMIX® (M 26x125 / M 26x1,25 AG)

| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----|-------------|--|--|---|---|-----|
| 1 | NC / NS | ▪ Moteur 245-4 (voir Doc. 573.435.050) | ▪ Air motor, model 245-4 (refer to Doc. 573.435.050) | ▪ Luftmotor, Modell 245-4 (Siehe Dok. 573.435.050) | ▪ Motor, tipo 245-4 (Consultar Doc. 573.435.050) | 1 |
| *2c | NC / NS | ▪ Hydraulique EOS C-25 MB-A (Entrée produit M 26x125) (voir Doc. 573.434.050) | ▪ Fluid section, model EOS C-25 MB-A (Material inlet M 26x125) (refer to Doc. 573.434.050) | ▪ Hydraulikteil, Modell EOS C-25 MB-A (Materialeingang M 26x1,25 AG) (Siehe Dok. 573.434.050) | ▪ Hidráulica, tipo EOS C-25 MB-A (Entrada producto M 26x125) (Consultar Doc. 573.434.050) | 1 |
| *14 | 151 140 050 | Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050) | Air supply (refer to Doc. 573.436.050) | Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050) | Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050) | 1 |

Mod. EOS 15-C25 MB-A AIRMIX® (F 1/2 G / IG 1/2" G / H 1/2 G)

| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----|-------------|---|---|--|--|-----|
| 1 | NC / NS | ▪ Moteur 245-4 (voir Doc. 573.435.050) | ▪ Air motor, model 245-4 (refer to Doc. 573.435.050) | ▪ Luftmotor, Modell 245-4 (Siehe Dok. 573.435.050) | ▪ Motor, tipo 245-4 (Consultar Doc. 573.435.050) | 1 |
| *2d | NC / NS | ▪ Hydraulique EOS C-25 MB-A (Entrée produit F 1/2 G) (voir Doc. 573.434.050) | ▪ Fluid section, model EOS C-25 MB-A (Material inlet F 1/2 G) (refer to Doc. 573.434.050) | ▪ Hydraulikteil, Modell EOS C-25 MB-A (Materialeingang IG 1/2" G) (Siehe Dok. 573.434.050) | ▪ Hidráulica, tipo EOS C-25 MB-A (Entrada producto H 1/2 G) (Consultar Doc. 573.434.050) | 1 |
| *14 | 151 140 050 | Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050) | Air supply (refer to Doc. 573.436.050) | Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050) | Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050) | 1 |

Mod. EOS 30-C25 AIRMIX® (M 26x125 / M 26x1,25 AG)

| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----|-------------|---|---|--|--|-----|
| 1 | NC / NS | ▪ Moteur 420-4 (voir Doc. 573.435.050) | ▪ Air motor, model 420-4 (refer to Doc. 573.435.050) | ▪ Luftmotor, Modell 420-4 (Siehe Dok. 573.435.050) | ▪ Motor, tipo 420-4 (Consultar Doc. 573.435.050) | 1 |
| *2a | 144 130 200 | ▪ Hydraulique EOS C-25 (Entrée produit M 26x125) (voir Doc. 573.434.050) | ▪ Fluid section, model EOS C-25 (Material inlet M 26x125) (refer to Doc. 573.434.050) | ▪ Hydraulikteil, Modell EOS C-25 (Materialeingang M 26x1,25 AG) (Siehe Dok. 573.434.050) | ▪ Hidráulica, tipo EOS C-25 (Entrada producto M 26x125) (Consultar Doc. 573.434.050) | 1 |
| *14 | 151 140 050 | Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050) | Air supply (refer to Doc. 573.436.050) | Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050) | Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050) | 1 |

Mod. EOS 30-C25 MB-A AIRMIX® (M 26x125 / M 26x1,25 AG)

| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----|-------------|--|--|---|---|-----|
| 1 | NC / NS | ▪ Moteur 420-4 (voir Doc. 573.435.050) | ▪ Air motor, model 420-4 (refer to Doc. 573.435.050) | ▪ Luftmotor, Modell 420-4 (Siehe Dok. 573.435.050) | ▪ Motor, tipo 420-4 (Consultar Doc. 573.435.050) | 1 |
| *2c | NC / NS | ▪ Hydraulique EOS C-25 MB-A (Entrée produit M 26x125) (voir Doc. 573.434.050) | ▪ Fluid section, model EOS C-25 MB-A (Material inlet M 26x125) (refer to Doc. 573.434.050) | ▪ Hydraulikteil, Modell EOS C-25 MB-A (Materialeingang M 26x1,25 AG) (Siehe Dok. 573.434.050) | ▪ Hidráulica, tipo EOS C-25 MB-A (Entrada producto M 26x125) (Consultar Doc. 573.434.050) | 1 |
| *14 | 151 140 050 | Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050) | Air supply (refer to Doc. 573.436.050) | Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050) | Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050) | 1 |

Mod. EOS 30-C25 AIRMIX® (F 1/2 G / IG 1/2" G / H 1/2 G)

| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----|-------------|--|--|--|---|-----|
| 1 | NC / NS | ▪ Moteur 420-4 (voir Doc. 573.435.050) | ▪ Air motor, model 420-4 (refer to Doc. 573.435.050) | ▪ Luftmotor, Modell 420-4 (Siehe Dok. 573.435.050) | ▪ Motor, tipo 420-4 (Consultar Doc. 573.435.050) | 1 |
| *2b | 144 130 250 | ▪ Hydraulique EOS C-25 (Entrée produit F 1/2 G) (voir Doc. 573.434.050) | ▪ Fluid section, model EOS C-25 (Material inlet F 1/2 G) (refer to Doc. 573.434.050) | ▪ Hydraulikteil, Modell EOS C-25 (Materialeingang IG 1/2 G) (Siehe Dok. 573.434.050) | ▪ Hidráulica, tipo EOS C-25 (Entrada producto H 1/2 G) (Consultar Doc. 573.434.050) | 1 |
| *14 | 151 140 050 | Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050) | Air supply (refer to Doc. 573.436.050) | Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050) | Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050) | 1 |

Mod. EOS 30-C25 MB-A AIRMIX® (F 1/2 G / IG 1/2" G / H 1/2 G)

| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----|-------------|---|---|--|--|-----|
| 1 | NC / NS | ▪ Moteur 420-4 (voir Doc. 573.435.050) | ▪ Air motor, model 420-4 (refer to Doc. 573.435.050) | ▪ Luftmotor, Modell 420-4 (Siehe Dok. 573.435.050) | ▪ Motor, tipo 420-4 (Consultar Doc. 573.435.050) | 1 |
| *2d | NC / NS | ▪ Hydraulique EOS C-25 MB-A (Entrée produit F 1/2 G) (voir Doc. 573.434.050) | ▪ Fluid section, model EOS C-25 MB-A (Material inlet F 1/2 G) (refer to Doc. 573.434.050) | ▪ Hydraulikteil, Modell EOS C-25 MB-A (Materialeingang IG 1/2" G) (Siehe Dok. 573.434.050) | ▪ Hidráulica, tipo EOS C-25 MB-A (Entrada producto H 1/2 G) (Consultar Doc. 573.434.050) | 1 |
| *14 | 151 140 050 | Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050) | Air supply (refer to Doc. 573.436.050) | Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050) | Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050) | 1 |

Mod. EOS 30-C25 AIRLESS

| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|------------|-------------|---|---|--|--|------------|
| 1 | NC / NS | ▪ Moteur 420-4 (voir Doc. 573.435.050) | ▪ Air motor, model 420-4 (refer to Doc. 573.435.050) | ▪ Luftmotor, Modell 420-4 (Siehe Dok. 573.435.050) | ▪ Motor, tipo 420-4 (Consultar Doc. 573.435.050) | 1 |
| *2a | 144 130 200 | ▪ Hydraulique EOS C-25 (Entrée produit M 26x125) (voir Doc. 573.434.050) | ▪ Fluid section, model EOS C-25 (Material inlet M 26x125) (refer to Doc. 573.434.050) | ▪ Hydraulikteil, Modell EOS C-25 (Materialeingang M 26x1,25 AG) (Siehe Dok. 573.434.050) | ▪ Hidráulica, tipo EOS C-25 (Entrada producto M 26x125) (Consultar Doc. 573.434.050) | 1 |
| *15 | 151 140 060 | Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050) | Air supply (refer to Doc. 573.436.050) | Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050) | Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050) | 1 |

| | | |
|---|--|--------------------|
| POMPE MURALE AIRMIX®, modèle EOS 15-C25 avec canne d'aspiration Ø 16 | AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model EOS 15-C25 with suction rod Ø 16 | # |
| WANDANLAGE AIRMIX®, Modell EOS 15-C25 mit Saugschlauch Ø 16 | BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo EOS 15-C25 con caña de aspiración Ø 16 | 151.140.100 |

| | | |
|--|--|--------------------|
| POMPE MURALE AIRMIX®, modèle EOS 15-C25 MB-A avec canne d'aspiration Ø 16 (Entrée produit M 26x125) | AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model EOS 15-C25 MB-A with suction rod Ø 16 (Material inlet M 26x125) | # |
| WANDANLAGE AIRMIX®, Modell EOS 15-C25 MB-A mit Saugschlauch Ø 16 (Materialeingang M 26x1,25 AG) | BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo EOS 15-C25 MB-A con caña de aspiración Ø 16 (Entrada producto M 26x125) | 151.140.500 |

| | | |
|---|--|--------------------|
| POMPE MURALE AIRMIX®, modèle EOS 30-C25 avec canne d'aspiration Ø 16 | AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model EOS 30-C25 with suction rod Ø 16 | # |
| WANDANLAGE AIRMIX®, Modell EOS 30-C25 mit Saugschlauch Ø 16 | BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo EOS 30-C25 con caña de aspiración Ø 16 | 151.145.100 |

| | | |
|---|--|--------------------|
| POMPE MURALE AIRMIX®, modèle EOS 30-C25 avec canne d'aspiration Ø 25 | AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model EOS 30-C25 with suction rod Ø 25 | # |
| WANDANLAGE AIRMIX®, Modell EOS 30-C25 mit Saugschlauch Ø 25 | BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo EOS 30-C25 con caña de aspiración Ø 25 | 151.145.150 |

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

Mod. EOS 15-C25 AIRMIX®

| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----|-------------|--------------------------------|--|-----------------------------|-------------------------------------|-----|
| - | 151 140 000 | Pompe murale Airmix® 15-C25 | Airmix® wall mounted pump, model 15-C25 | Airmix® Wandpumpe 15-C25 | Bomba mural Airmix®, tipo 15-C25 | 1 |
| 17 | 149 596 050 | Canne d'aspiration Ø 16 | Suction rod Ø 16 | Saugschlauch Ø 16 | Caña de aspiración Ø 16 | 1 |

Mod. EOS 15-C25 MB-A AIRMIX®

| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----|-------------|-------------------------------------|--|----------------------------------|--|-----|
| - | 151 140 400 | Pompe murale Airmix® 15-C25 MB-A | Airmix® wall mounted pump, model 15-C25 MB-A | Airmix® Wandpumpe 15-C25 MB-A | Bomba mural Airmix®, tipo 15-C25 MB-A | 1 |
| 17 | 149 596 050 | Canne d'aspiration Ø 16 | Suction rod Ø 16 | Saugschlauch Ø 16 | Caña de aspiración Ø 16 | 1 |

Mod. EOS 30-C25 AIRMIX®

| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|------------|-------------|-----------------------------|---|--------------------------|----------------------------------|------------|
| - | 151 145 000 | Pompe murale Airmix® 30-C25 | Airmix® wall mounted pump, model 30-C25 | Airmix® Wandpumpe 30-C25 | Bomba mural Airmix®, tipo 30-C25 | 1 |
| 17 | 149 596 050 | Canne d'aspiration Ø 16 | Suction rod Ø 16 | Saugschlauch Ø 16 | Caña de aspiración Ø 16 | 1 |
| 18 | 149 596 150 | Canne d'aspiration Ø 25 | Suction rod Ø 25 | Saugschlauch Ø 25 | Caña de aspiración Ø 25 | 1 |

| | | |
|--|---|--------------------|
| POMPE MURALE AIRMIX®, modèle EOS 15-C25 avec canne d'aspiration Ø 16 et équipement d'air pour pompe EOS Airless | AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model EOS 15-C25 with suction rod Ø 16 and air supply for Airless EOS pump | # |
| WANDANLAGE AIRMIX®, Modell EOS 15-C25 mit Saugschlauch Ø 16 und Luftausrüstung für EOS Airless Pumpe | BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo EOS 15-C25 con caña de aspiración Ø 16 y equipo de aire para bomba EOS Airless | 151.140.300 |

| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----|-------------|---|--|--|---|-----|
| - | 151 140 000 | Pompe murale Airmix® 15-C25 | Airmix® wall mounted pump, model 15-C25 | Airmix® Wandpumpe 15-C25 | Bomba mural Airmix®, tipo 15-C25 | 1 |
| *15 | 151 140 060 | Equipement d'air (voir Doc. 573.436.050) | Air supply (refer to Doc. 573.436.050) | Luftausrüstung (Siehe Dok. 573.436.050) | Equipo de aire (consultar Doc. 573.436.050) | 1 |
| 17 | 149 596 050 | Canne d'aspiration Ø 16 | Suction rod Ø 16 | Saugschlauch Ø 16 | Caña de aspiración Ø 16 | 1 |

| | | |
|---|---|-------------|
| POMPE MURALE AIRMIX®, modèle EOS 15-C25 avec canne d'aspiration Ø 16 et filtre produit Ø 3/8" | AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model EOS 15-C25 with suction rod Ø 16 and fluid filter Ø 3/8" | # |
| WANDANLAGE AIRMIX®, Modell EOS 15-C25 mit Saugschlauch Ø 16 und Filter Ø 3/8" | BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo EOS 15-C25 con caña de aspiración Ø 16 y filtro producto Ø 3/8" | 151.140.150 |

| | | |
|---|---|-------------|
| POMPE MURALE AIRMIX®, modèle EOS 30-C25 avec canne d'aspiration Ø 16 et filtre produit Ø 3/8" | AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model EOS 30-C25 with suction rod Ø 16 and fluid filter Ø 3/8" | # |
| WANDANLAGE AIRMIX®, Modell EOS 30-C25 mit Saugschlauch Ø 16 und Filter Ø 3/8" | BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo EOS 30-C25 con caña de aspiración Ø 16 y filtro producto Ø 3/8" | 151.145.200 |

| | | |
|---|---|-------------|
| POMPE MURALE AIRMIX®, modèle EOS 30-C25 avec canne d'aspiration Ø 25 et filtre produit Ø 3/8" | AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model EOS 30-C25 with suction rod Ø 25 and fluid filter Ø 3/8" | # |
| WANDANLAGE AIRMIX®, Modell EOS 30-C25 mit Saugschlauch Ø 25 und Filter Ø 3/8" | BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo EOS 30-C25 con caña de aspiración Ø 25 y filtro producto Ø 3/8" | 151.145.250 |

| | | |
|--|--|-------------|
| POMPE MURALE AIRMIX®, modèle EOS 30-C25 MB-A avec canne d'aspiration Ø 25 et filtre produit Ø 3/8" | AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP, model EOS 30-C25 MB-A with suction rod Ø 25 and fluid filter Ø 3/8" | # |
| WANDANLAGE AIRMIX®, Modell EOS 30-C25 MB-A mit Saugschlauch Ø 25 und Filter Ø 3/8" | BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo EOS 30-C25 MB-A con caña de aspiración Ø 25 y filtro producto Ø 3/8" | 151.145.600 |

| | | |
|---|---|-------------|
| POMPE MURALE AIRLESS, modèle EOS 30-C25 avec canne d'aspiration Ø 25 et filtre produit Ø 3/8" | AIRLESS WALL MOUNTED PUMP, model EOS 30-C25 with suction rod Ø 25 and fluid filter Ø 3/8" | # |
| WANDANLAGE AIRLESS, Modell EOS 30-C25 mit Saugschlauch Ø 25 und Filter Ø 3/8" | BOMBA MURAL AIRLESS, tipo EOS 30-C25 con caña de aspiración Ø 25 y filtro producto Ø 3/8" | 151.145.300 |

Pièces communes - Common parts - Gleiche Teile - Partes comunes

| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----|-------------|--|--|--|---|-----|
| 27 | 155 580 600 | Filtre produit Ø 3/8" (voir Doc. 578.136.110) | Fluid filter, model Ø 3/8" (refer to Doc. 578.136.110) | Filter, Ø 3/8" (Siehe Dok. 578.136.110) | Filtro producto, tipo Ø 3/8" (consultar Doc. 578.136.110) | 1 |

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

Mod. EOS 15-C25 AIRMIX®

| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----|-------------|--------------------------------|--|-----------------------------|-------------------------------------|-----|
| - | 151 140 000 | Pompe murale Airmix® 15-C25 | Airmix® wall mounted pump, model 15-C25 | Airmix® Wandpumpe 15-C25 | Bomba mural Airmix®, tipo 15-C25 | 1 |
| 17 | 149 596 050 | Canne d'aspiration Ø 16 | Suction rod Ø 16 | Saugschlauch Ø 16 | Caña de aspiración Ø 16 | 1 |

Mod. EOS 30-C25 AIRMIX®

| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----|-------------|--------------------------------|--|-----------------------------|-------------------------------------|-----|
| - | 151 145 000 | Pompe murale Airmix® 30-C25 | Airmix® wall mounted pump, model 30-C25 | Airmix® Wandpumpe 30-C25 | Bomba mural Airmix®, tipo 30-C25 | 1 |
| 17 | 149 596 050 | Canne d'aspiration Ø 16 | Suction rod Ø 16 | Saugschlauch Ø 16 | Caña de aspiración Ø 16 | 1 |
| 18 | 149 596 150 | Canne d'aspiration Ø 25 | Suction rod Ø 25 | Saugschlauch Ø 25 | Caña de aspiración Ø 25 | 1 |

Mod. EOS 30-C25 MB-A AIRMIX®

| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----|-------------|-------------------------------------|--|----------------------------------|--|-----|
| - | 151 145 400 | Pompe murale Airmix® 30-C25 MB-A | Airmix® wall mounted pump, model 30-C25 MB-A | Airmix® Wandpumpe 30-C25 MB-A | Bomba mural Airmix®, tipo 30-C25 MB-A | 1 |
| 18 | 149 596 150 | Canne d'aspiration Ø 25 | Suction rod Ø 25 | Saugschlauch Ø 25 | Caña de aspiración Ø 25 | 1 |

Mod. EOS 30-C25 AIRLESS

| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----|-------------|--------------------------------|--|-----------------------------|-------------------------------------|-----|
| - | 151 145 050 | Pompe murale Airless 30-C25 | Airless wall mounted pump, model 30-C25 | Airless Wandpumpe 30-C25 | Bomba mural Airless, tipo 30-C25 | 1 |
| 18 | 149 596 150 | Canne d'aspiration Ø 25 | Suction rod Ø 25 | Saugschlauch Ø 25 | Caña de aspiración Ø 25 | 1 |

| | | |
|--|--|--------------------|
| KIT POMPE MURALE AIRMIX®, modèle EOS 15-C25 sans canne d'aspiration avec pistolet Airmix® Xcite - 120 bar avec raccord tournant | AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP KIT, model EOS 15-C25 without suction rod with Airmix® Xcite gun - 120 bar / 1740 psi with swivel fitting | # |
| WANDANLAGE AIRMIX® KIT, Modell EOS 15-C25 ohne Saugschlauch mit Pistole Airmix® Xcite - 120 bar mit Drehgelenk | KIT BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo EOS 15-C25 sin caña de aspiración con pistola Airmix® Xcite - 120 bar con racor giratorio | 151.260.976 |

| | | |
|--|--|--------------------|
| KIT POMPE MURALE AIRMIX®, modèle EOS 30-C25 sans canne d'aspiration avec pistolet Airmix® Xcite - 200 bar avec raccord tournant | AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP KIT, model EOS 30-C25 without suction rod with Airmix® Xcite gun - 200 bar / 2900 psi with swivel fitting | # |
| WANDANLAGE AIRMIX® KIT, Modell EOS 30-C25 ohne Saugschlauch mit Pistole Airmix® Xcite - 200 bar mit Drehgelenk | KIT BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo EOS 30-C25 sin caña de aspiración con pistola Airmix® Xcite - 200 bar con racor giratorio | 151.260.977 |

Pièces communes - Common parts - Gleiche Teile - Partes comunes

| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----|-------------|---|---|---|---|-----|
| - | 050 382 114 | Tuyau air (Ø 7x13 mm - Lg. 7,5 m - F 1/4 NPS) | Air hose (Ø 7x13 mm - 7,5 m / 24.6 ft length - F 1/4 NPS) | Luftschlauch (Ø 7x13mm - Länge 7,5m - IG 1/4 NPS) | Tubería de aire (Ø 7x13 mm - Longitud 7,5m - H 1/4 NPS) | 1 |
| - | 129 270 087 | Enveloppe de protection des tuyaux (lg. 10 m) | Protective hose sleeving (10 m / 33 ft long) | Schutzhülle für Schlauch (Länge 10 m) | Funda de protección de las tuberías (10 m de largo) | 1 |

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

Mod. EOS 15-C25 AIRMIX®

| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----|-------------|--|---|---|---|-----|
| - | 151 140 000 | Pompe murale Airmix® 15-C25 | Airmix® wall mounted pump, model 15-C25 | Airmix® Wandpumpe 15-C25 | Bomba mural Airmix®, tipo 15-C25 | 1 |
| - | 135 720 100 | Pistolet Xcite 120 bar avec raccord tournant (voir Doc. 578.002.110) | Xcite gun, model 120 bar / 1740 psi with swivel fitting (refer to Doc. 578.002.110) | Pistole Xcite, 120 bar mit Drehgelenk (Siehe Dok. 578.002.110) | Pistola Xcite 120 bar con racor giratorio (consultar Doc. 578.002.110) | 1 |
| - | 050 450 853 | Tuyau AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lg. 7,5 m - 120 bar) | AIRMIX® hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 7,5 m / 24.6 ft length - 120 bar / 1740 psi) | AIRMIX® - Schlauch (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Länge 7,5 m - 120 bar) | Tubería AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Longitud 7,5 m - 120 bar) | 1 |

Mod. EOS 30-C25 AIRMIX®

| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----|-------------|--|---|---|--|-----|
| - | 151 145 000 | Pompe murale Airmix® 30-C25 | Airmix® wall mounted pump, model 30-C25 | Airmix® Wandpumpe 30-C25 | Bomba mural Airmix®, tipo 30-C25 | 1 |
| - | 135 720 200 | Pistolet Xcite 200 bar avec raccord tournant (voir Doc. 578.002.110) | Xcite gun, model 200 bar / 2900 psi with swivel fitting (refer to Doc. 578.002.110) | Pistole Xcite, 200 bar mit Drehgelenk (Siehe Dok. 578.002.110) | Pistola Xcite 200 bar con racor giratorio (consultar Doc. 578.002.110) | 1 |
| - | 050 450 653 | Tuyau AIRMIX® conducteur (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lg. 7,5 m - 240 bar) | AIRMIX® hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 7,5 m / 24.6 ft length - 240 bar / 3480 psi) | AIRMIX® - Schlauch (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Länge 7,5 m - 240 bar) | Tubería AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Longitud 7,5 m - 240 bar) | 1 |

| | | |
|---|--|--------------------|
| KIT POMPE MURALE AIRMIX®, modèle EOS 15-C25 avec canne d'aspiration Ø 16 avec pistolet Airmix® Xcite - 120 bar avec raccord tournant | AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP KIT, model EOS 15-C25 with suction rod Ø 16 with Airmix® Xcite gun - 120 bar / 1740 psi with swivel fitting | # |
| WANDANLAGE AIRMIX® KIT, Modell EOS 15-C25 mit Saugschlauch Ø 16 mit Pistole Airmix® Xcite - 120 bar mit Drehgelenk | KIT BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo EOS 15-C25 con caña de aspiración Ø 16 con pistola Airmix® Xcite - 120 bar con racor giratorio | 151.260.974 |

| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----|-------------|--|---|---|--|-----|
| - | 151 140 000 | Pompe murale Airmix® 15-C25 | Airmix® wall mounted pump, model 15-C25 | Airmix® Wandpumpe 15-C25 | Bomba mural Airmix®, tipo 15-C25 | 1 |
| 17 | 149 596 050 | Canne d'aspiration Ø 16 | Suction rod Ø 16 | Saugschlauch Ø 16 | Caña de aspiración Ø 16 | 1 |
| - | 050 382 114 | Tuyau air (Ø 7x13 mm - Lg. 7,5 m - F 1/4 NPS) | Air hose (Ø 7x13 mm - 7,5 m / 24.6 ft length - F 1/4 NPS) | Luftschlauch (Ø 7x13mm - Länge 7,5m - IG 1/4 NPS) | Tubería de aire (Ø 7x13 mm - Longitud 7,5m - H 1/4 NPS) | 1 |
| - | 050 450 853 | Tuyau AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lg. 7,5 m - 120 bar) | AIRMIX® hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 7,5 m / 24.6 ft length - 120 bar / 1740 psi) | AIRMIX® - Schlauch (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Länge 7,5 m - 120 bar) | Tubería AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Longitud 7,5 m - 120 bar) | 1 |
| - | 129 270 087 | Enveloppe de protection des tuyaux (lg. 10 m) | Protective hose sleeving (10 m / 33 ft long) | Schutzhülle für Schlauch (Länge 10 m) | Funda de protección de las tuberías (10 m de largo) | 1 |
| - | 135 720 100 | Pistolet Xcite 120 bar avec raccord tournant (voir Doc. 578.002.110) | Xcite gun, model 120 bar / 1740 psi with swivel fitting (refer to Doc. 578.002.110) | Pistole Xcite, 120 bar mit Drehgelenk (Siehe Dok. 578.002.110) | Pistola Xcite 120 bar con racor giratorio (consultar Doc. 578.002.110) | 1 |

| | | |
|---|--|--------------------|
| KIT POMPE MURALE AIRMIX®, modèle EOS 15-C25 avec canne d'aspiration Ø 16 et pistolet Airmix® Xcite - 120 bar sans raccord tournant | AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP KIT, model EOS 15-C25 with suction rod Ø 16 and Airmix® Xcite gun - 120 bar / 1740 psi without swivel fitting | # |
| WANDANLAGE AIRMIX® KIT, Modell EOS 15-C25 mit Saugschlauch Ø 16 und Pistole Airmix® Xcite - 120 bar ohne Drehgelenk | KIT BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo EOS 15-C25 con caña de aspiración Ø 16 y pistola Airmix® Xcite - 120 bar sin racor giratorio | 151.261.001 |

| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----|-------------|--|---|---|--|-----|
| - | 151 140 000 | Pompe murale Airmix® 15-C25 | Airmix® wall mounted pump, model 15-C25 | Airmix® Wandpumpe 15-C25 | Bomba mural Airmix®, tipo 15-C25 | 1 |
| 17 | 149 596 050 | Canne d'aspiration Ø 16 | Suction rod Ø 16 | Saugschlauch Ø 16 | Caña de aspiración Ø 16 | 1 |
| - | 050 382 114 | Tuyau air (Ø 7x13 mm - Lg. 7,5 m - F 1/4 NPS) | Air hose (Ø 7x13 mm - 7,5 m / 24.6 ft length - F 1/4 NPS) | Luftschlauch (Ø 7x13mm - Länge 7,5m - IG 1/4 NPS) | Tubería de aire (Ø 7x13 mm - Longitud 7,5m - H 1/4 NPS) | 1 |
| - | 050 450 853 | Tuyau AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lg. 7,5 m - 120 bar) | AIRMIX® hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 7,5 m / 24.6 ft length - 120 bar / 1740 psi) | AIRMIX® - Schlauch (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Länge 7,5 m - 120 bar) | Tubería AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Longitud 7,5 m - 120 bar) | 1 |
| - | 129 270 087 | Enveloppe de protection des tuyaux (lg. 10 m) | Protective hose sleeving (10 m / 33 ft long) | Schutzhülle für Schlauch (Länge 10 m) | Funda de protección de las tuberías (10 m de largo) | 1 |
| - | 135 720 120 | Pistolet Xcite 120 bar sans raccord tournant (voir Doc. 578.002.110) | Xcite gun, model 120 bar / 1740 psi without swivel fitting (refer to Doc. 578.002.110) | Pistole Xcite, 120 bar ohne Drehgelenk (Siehe Dok. 578.002.110) | Pistola Xcite 120 bar sin racor giratorio (consultar Doc. 578.002.110) | 1 |

| | | |
|---|--|--------------------|
| KIT POMPE MURALE AIRMIX®, modèle EOS 30-C25 avec canne d'aspiration Ø 16 avec pistolet Airmix® Xcite - 200 bar avec raccord tournant | AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP KIT, model EOS 30-C25 with suction rod Ø 16 with Airmix® Xcite gun - 200 bar / 2900 psi with swivel fitting | # |
| WANDANLAGE AIRMIX® KIT, Modell EOS 30-C25 mit Saugschlauch Ø 16 mit Pistole Airmix® Xcite - 200 bar mit Drehgelenk | KIT BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo EOS 30-C25 con caña de aspiración Ø 16 con pistola Airmix® Xcite - 200 bar con racor giratorio | 151.260.975 |

| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----|-------------|--|---|---|--|-----|
| - | 151 145 000 | Pompe murale Airmix® 30-C25 | Airmix® wall mounted pump, model 30-C25 | Airmix® Wandpumpe 30-C25 | Bomba mural Airmix®, tipo 30-C25 | 1 |
| - | 050 382 114 | Tuyau air (Ø 7x13 mm - Lg. 7,5 m - F 1/4 NPS) | Air hose (Ø 7x13 mm - 7,5 m / 24.6 ft length - F 1/4 NPS) | Luftschlauch (Ø 7x13mm - Länge 7,5m - IG 1/4 NPS) | Tubería de aire (Ø 7x13 mm - Longitud 7,5m - H 1/4 NPS) | 1 |
| - | 050 450 653 | Tuyau AIRMIX® conducteur (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lg. 7,5 m - 240 bar) | AIRMIX® hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 7,5 m / 24.6 ft length - 240 bar / 3480 psi) | AIRMIX® - Schlauch (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Länge 7,5 m - 240 bar) | Tubería AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Longitud 7,5 m - 240 bar) | 1 |
| - | 129 270 087 | Enveloppe de protection des tuyaux (lg. 10 m) | Protective hose sleeving (10 m / 33 ft long) | Schutzhülle für Schlauch (Länge 10 m) | Funda de protección de las tuberías (10 m de largo) | 1 |
| 17 | 149 596 050 | Canne d'aspiration Ø 16 | Suction rod Ø 16 | Saugschlauch Ø 16 | Caña de aspiración Ø 16 | 1 |
| - | 135 720 200 | Pistolet Xcite 200 bar avec raccord tournant (voir Doc. 578.002.110) | Xcite gun, model 200 bar / 2900 psi with swivel fitting (refer to Doc. 578.002.110) | Pistole Xcite, 200 bar mit Drehgelenk (Siehe Dok. 578.002.110) | Pistola Xcite 200 bar con racor giratorio (consultar Doc. 578.002.110) | 1 |

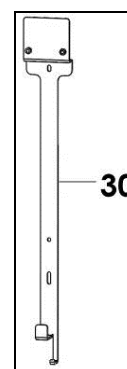
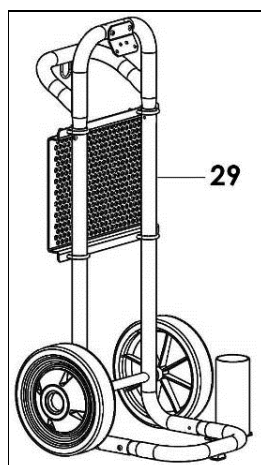
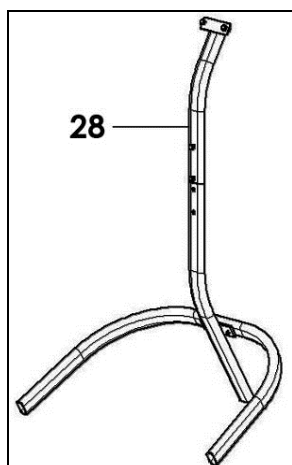
| | | |
|---|---|--------------------|
| KIT POMPE MURALE AIRMIX®, modèle EOS 30-C25 avec canne d'aspiration Ø 25 mit Pistole Airmix® Xcite - 200 bar sans raccord tournant | AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP KIT, model EOS 30-C25 with suction rod Ø 25 with Airmix® Xcite gun - 200 bar / 2900 psi without swivel fitting | # |
| WANDANLAGE AIRMIX® KIT, Modell EOS 30-C25 mit Saugschlauch Ø 25 und Pistole Airmix® Xcite - 200 bar ohne Drehgelenk | KIT BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo EOS 30-C25 con caña de aspiración Ø 25 y pistola Airmix® Xcite - 200 bar sin racor giratorio | 151.261.002 |

| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----|-------------|--|---|---|--|-----|
| - | 151 145 000 | Pompe murale Airmix® 30-C25 | Airmix® wall mounted pump, model 30-C25 | Airmix® Wandpumpe 30-C25 | Bomba mural Airmix®, tipo 30-C25 | 1 |
| - | 050 382 114 | Tuyau air (Ø 7x13 mm - Lg. 7,5 m - F 1/4 NPS) | Air hose (Ø 7x13 mm - 7,5 m / 24.6 ft length - F 1/4 NPS) | Luftschlauch (Ø 7x13mm - Länge 7,5m - IG 1/4 NPS) | Tubería de aire (Ø 7x13 mm - Longitud 7,5m - H 1/4 NPS) | 1 |
| - | 050 450 653 | Tuyau AIRMIX® conducteur (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lg. 7,5 m - 240 bar) | AIRMIX® hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 7,5 m / 24.6 ft length - 240 bar / 3480 psi) | AIRMIX® - Schlauch (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Länge 7,5 m - 240 bar) | Tubería AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Longitud 7,5 m - 240 bar) | 1 |
| - | 129 270 087 | Enveloppe de protection des tuyaux (lg. 10 m) | Protective hose sleeving (10 m / 33 ft long) | Schutzhülle für Schlauch (Länge 10 m) | Funda de protección de las tuberías (10 m de largo) | 1 |
| 18 | 149 596 150 | Canne d'aspiration Ø 25 | Suction rod Ø 25 | Saugschlauch Ø 25 | Caña de aspiración Ø 25 | 1 |
| - | 135 720 220 | Pistolet Xcite 200 bar sans raccord tournant (voir Doc. 578.002.110) | Xcite gun, model 200 bar / 2900 psi without swivel fitting (refer to Doc. 578.002.110) | Pistole Xcite, 200 bar ohne Drehgelenk (Siehe Dok. 578.002.110) | Pistola Xcite 200 bar sin racor giratorio (consultar Doc. 578.002.110) | 1 |

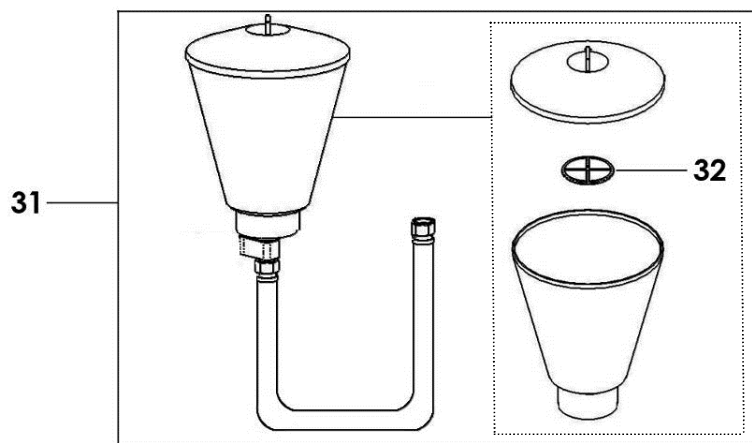
| | | |
|--|--|--------------------|
| KIT POMPE MURALE AIRMIX®, modèle EOS 30-C25 avec canne d'aspiration Ø 25, pistolet Airmix® Xcite - 200 bar avec raccord tournant et filtre produit Ø 3/8" | AIRMIX® WALL MOUNTED PUMP KIT, model EOS 30-C25 with suction rod Ø 25, gun Airmix® Xcite gun - 200 bar / 2900 psi with swivel fitting and fluid filter Ø 3/8" | # |
| WANDANLAGE AIRMIX® KIT, Modell EOS 30-C25 mit Saugschlauch Ø 25, Pistole Airmix® Xcite - 200 bar mit Drehgelenk und Filter Ø 3/8" | KIT BOMBA MURAL AIRMIX®, tipo EOS 30-C25 con caña de aspiración Ø 25, y pistola Airmix® Xcite - 200 bar con racor giratorio y filtro producto Ø 3/8" | 151.260.978 |

| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----|-------------|--|---|---|--|-----|
| - | 151 145 000 | Pompe murale Airmix® 30-C25 | Airmix® wall mounted pump, model 30-C25 | Airmix® Wandpumpe 30-C25 | Bomba mural Airmix®, tipo 30-C25 | 1 |
| - | 050 382 114 | Tuyau air (Ø 7x13 mm - Lg. 7,5 m - F 1/4 NPS) | Air hose (Ø 7x13 mm - 7,5 m / 24.6 ft length - F 1/4 NPS) | Luftschlauch (Ø 7x13mm - Länge 7,5m - IG 1/4 NPS) | Tubería de aire (Ø 7x13 mm - Longitud 7,5m - H 1/4 NPS) | 1 |
| - | 050 450 653 | Tuyau AIRMIX® conducteur (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lg. 7,5 m - 240 bar) | AIRMIX® hose (Ø 4,8 mm / 3/16" - 1/2 JIC - 7,5 m / 24.6 ft length - 240 bar / 3480 psi) | AIRMIX® - Schlauch (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Länge 7,5 m - 240 bar) | Tubería AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Longitud 7,5 m - 240 bar) | 1 |
| - | 129 270 087 | Enveloppe de protection des tuyaux (lg. 10 m) | Protective hose sleeving (10 m / 33 ft long) | Schutzhülle für Schlauch (Länge 10 m) | Funda de protección de las tuberías (10 m de largo) | 1 |
| 18 | 149 596 150 | Canne d'aspiration Ø 25 | Suction rod Ø 25 | Saugschlauch Ø 25 | Caña de aspiración Ø 25 | 1 |
| - | 135 720 200 | Pistolet Xcite 200 bar avec raccord tournant (voir Doc. 578.002.110) | Xcite gun, model 200 bar / 2900 psi with swivel fitting (refer to Doc. 578.002.110) | Pistole Xcite, 200 bar mit Drehgelenk (Siehe Dok. 578.002.110) | Pistola Xcite 200 bar con racor giratorio (consultar Doc. 578.002.110) | 1 |
| 27 | 155 580 600 | Filtre produit Ø 3/8" (voir Doc. 578.136.110) | Fluid filter, model Ø 3/8" (refer to Doc. 578.136.110) | Filter, Ø 3/8" (Siehe Dok. 578.136.110) | Filtro producto, tipo Ø 3/8" (consultar Doc. 578.136.110) | 1 |

OPTIONS - ON REQUEST - OPTIONEN - OPCIONES



| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----|-------------|---|---|---|--|-----|
| 23 | 149 596 060 | Canne d'aspiration Ø 16 pour fût 200L | Suction rod Ø 16 for drum, model 200L | Saugschlauch Ø 16 für 200L Fass | Caña de aspiración Ø 16 para bidón de 200L | 1 |
| 24 | 149 596 160 | Canne d'aspiration Ø 25 pour fût 200L | Suction rod Ø 25 for drum, model 200L | Saugschlauch Ø 25 für 200L Fass | Caña de aspiración Ø 25 para bidón de 200L | 1 |
| 25 | 149 596 052 | Crépine Ø 16 | Strainer Ø 16 | Siebkorb Ø 16 | Piña Ø 16 | 1 |
| 26 | 149 596 152 | Crépine Ø 25 | Strainer Ø 25 | Siebkorb Ø 25 | Piña Ø 25 | 1 |
| - | 149 596 059 | Lot de 10 cannes d'aspiration Ø 16 - Lg. 600 mm | Pack of 10 suction rods, model Ø 16 - Length : 600 mm / 23.6" | Satz mit 10 Saugschläuchen, Ø 16 - Länge: 600mm | Bolsa de 10 cañas de aspiración, tipo Ø 16 - 600 mm de largo | 1 |
| - | 149 596 159 | Lot de 10 cannes d'aspiration Ø 25 - Lg. 600 mm | Pack of 10 suction rods, model Ø 25 - Length : 600 mm / 23.6" | Satz mit 10 Saugschläuchen, Ø 25 - Länge: 600mm | Bolsa de 10 cañas de aspiración, tipo Ø 25 - 600 mm de largo | 1 |
| 28 | 151 140 210 | Trépied (voir Doc.578.048.110) | Tripod (refer to Doc. 578.048.110) | Dreibein Gestell (Siehe Dok. 578.048.110) | Trepie (consultar Doc. 578.048.110) | 1 |
| 29 | 151 240 000 | Chariot (voir Doc. 578.208.110) | Cart (refer to Doc. 578.208.110) | Fahrgestell (Siehe Dok. 578.208.110) | Carretilla (consultar Doc. 578.208.110) | 1 |
| 30 | 151 140 240 | Totem (voir Doc. 578.062.110) | Totem (refer to Doc. 578.062.110) | Aufhängung (Siehe Dok. 578.062.110) | Totem (consultar Doc. 578.062.110) | 1 |



| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----|-------------|---|---|--------------------------------|--|-----|
| 31 | 151 140 230 | Godet gravité EOS 6 Litres | Gravity cup EOS 6 Liter / 1.6 US gal | Zulaufbehälter EOS 6 Liter | Bote de gravedad EOS 6 Litros | 1 |
| - | NC / NS | ▪ Godet | ▪ Cup | ▪ Behälter | ▪ Bote | 1 |
| - | NC / NS | ▪ Adaptateur U | ▪ U adapter | ▪ U-Verbindung | ▪ Adaptador U | 1 |
| 32 | 151 890 399 | Tamis de rechange 18 MESH (pochette de 2) | Screen, 18 MESH (pack of 2) | Ersatzsieb, 18 MESH (2 St.) | Tamiz de recambio 18 MESH (Bolsa de 2) | 1 |

ACCESSOIRES - ACCESSORIES - ZUBEHÖR - ACCESORIOS

| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----|-------------|------------------------------------|----------------------------------|-----------------------|-------------------------------------|-----|
| - | 149 990 020 | Flacon de lubrifiant T (125 ml) | T lubricant (125 ml / 4.4 oz) | Spülmittel T (125 ml) | Botella de lubricante T (125 ml) | 1 |

* Pièces de maintenance préconisées.

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

* Piezas de mantenimiento preventivas.

N C : Non commercialisé.

N S : Denotes parts are not serviceable.

N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett .

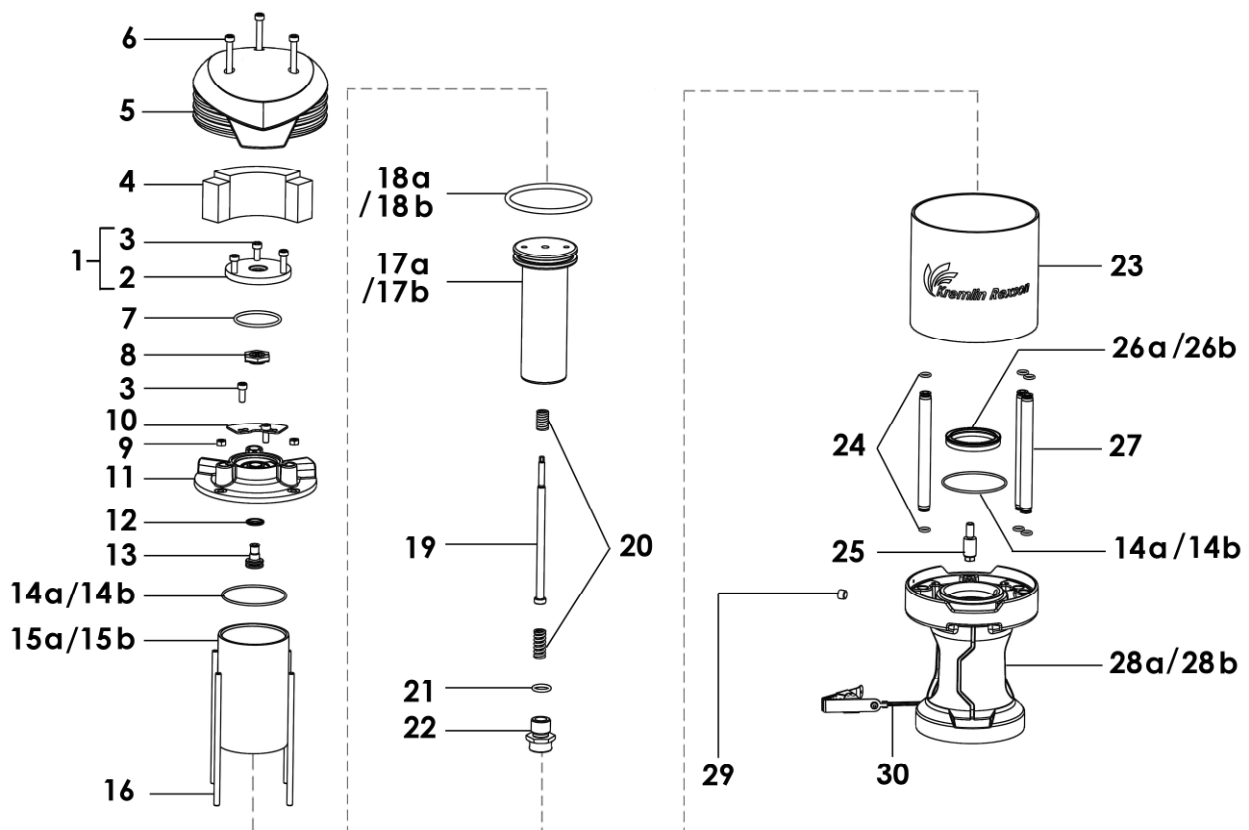
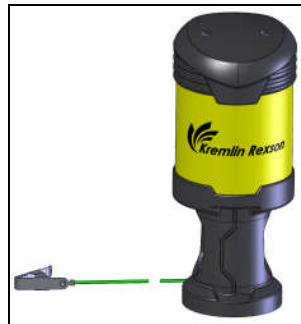
N S : no suministrado.



| | | |
|---|--|---|
| Doc. 573.435.050 Date/Datum/Fecha : 03/09/15 Annule/Cancela/ Ersetzt/Anula : 12/11/13 | Modif. / Änderung : Ind / Pos. 3 (Qté 3 -> 5), 14a & 14b (Qté 1 -> 2), 18a, 18b, 21 | Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto |
|---|--|---|

| | |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| MOTEUR A AIR, modèle 245-4 | AIR MOTOR, model 245-4 |
| LUFTMOTOR, Modell 245-4 | MOTOR DE AIRE, tipo 245-4 |

| | |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| MOTEUR A AIR, modèle 420-4 | AIR MOTOR, model 420-4 |
| LUFTMOTOR, Modell 420-4 | MOTOR DE AIRE, tipo 420-4 |





IMPORTANT : Respecter le **couple de serrage de 8 Nm maxi** sur les écrous (9).
Comply with the **maximum screwing torque of 8 Nm / 5.9 ft/lbs** on the nuts (9).
Das **maximale Anziehdrehmoment** für die Muttern (9) **beträgt 8 Nm**.
Cumplir con el par de apriete de **8 Nm maxi** en las tuercas (9).

| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----|-------------|---|--|---|--|-----|
| | | Pièces communes aux moteurs 245-4 et 420-4 | Common parts to the air motors, model 245-4 and 420-4 | Gleiche Teile für Motore 245-4 und 420-4 | Partes comunes de los motores, tipo 245-4 y 420-4 | |
| *1 | 144 130 016 | Couvercle équipé | Cover assembly | Deckel komplett | Tapa equipada | 1 |
| 2 | N C / N S | ▪ Couvercle | ▪ Cover | ▪ Deckel | ▪ Tapa | 1 |
| 3 | 933 151 332 | ▪ Vis CHc 6x25 | ▪ Screw, model CHc 6x25 | ▪ Schraube CHc 6x25 | ▪ Tornillo, tipo CHc 6x25 | 5 |
| 4 | 144 130 011 | Silencieux | Muffler | Schalldämpfer | Silenciador | 1 |
| *5 | 144 130 004 | Cloche | Cover | Glocke | Campana | 1 |
| 6 | 933 151 523 | Vis CHc 6x45 | Screw, model CHc 6x45 | Schraube CHc 6x45 | Tornillo, tipo CHc 6x45 | 3 |
| 7 | 909 420 220 | Joint torique | Seal O-Ring, | O-Ring | Junta tórica | 1 |
| 8 | 144 130 010 | Clapet | Valve | Umsteuerventil | Válvula de aire | 1 |
| 9 | 953 010 016 | Ecrou HM6 | Nut, model HM6 | Mutter, HM6 | Tuerca, tipo M6 | 4 |
| 10 | 144 130 024 | Grille d'échappement | Exhaust grid | Abluftgitter | Cancela de escape | 1 |
| *11 | 144 130 003 | Corps inverseur | Reversing body | Umschaltblock | Cuerpo inversor | 1 |
| 12 | 909 210 501 | Joint | Seal | Dichtring | Junta | 1 |
| 13 | 144 130 008 | Porte joint | Seal holder | O-Ring-Halter | Porta- junta | 1 |
| 16 | 144 130 012 | Tirant | Tie-rod | Bolzen | Tirante | 4 |
| 19 | 144 130 006 | Tige de commande assemblée | Control rod assembly | Steuerstange | Eje de mando equipado | 1 |
| *20 | 144 130 194 | Ressort (par 2) | Spring (pack of 2) | Feder (2er Pack) | Muelle (x 2) | 1 |
| 21 | 909 130 315 | Joint torique R 13 | Seal O-Ring, model R 13 | Dichtring R 13 | Junta tórica, tipo R 13 | 1 |
| 22 | 144 130 020 | Vis accouplement | Coupling screw | Kupplungsschraube | Tornillo de acoplamiento | 1 |
| 23 | N C / N S | Virole | Muffler | Schallschutzhaube | Virola | 1 |
| 24 | 000 940 120 | Joint NBR noir | NBR seal (black) | Dichtring NBR (schwarz) | Junta NBR negra | 6 |
| 25 | 144 130 023 | Poignard | Pin | Stift | Eje | 1 |
| 27 | 144 130 014 | Tube d'alimentation | Tube, connecting | Verbindungsrohr | Tubo de alimentación | 3 |
| 29 | 144 130 192 | Bouchon (par 5) | Plug (pack of 5) | Blindstopfen (5er Satz) | Tapón (x 5) | 1 |
| 30 | 901 180 024 | Câble de mise à la terre (Lg. 5 m) | Cable, ground (Length : 5m / 16.4 ft) | Erdungskabel (Länge: 5m) | Cable de puesta a tierra (5m de largo) | 1 |

| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----|-------------|---|---|--|--|-----|
| | | Pièces spécifiques au moteur 245-4 | Specific parts to the air motor, model 245-4 | Spezielle Teile für Luftmotor 245-4 | Partes específicas al motor, tipo 245-4 | |
| 14a | 909 420 305 | Joint cylindre | Seal, cylinder | Dichtring, Zylinder | Junta de cilindro | 2 |
| 15a | 144 140 002 | Cylindre air | Air cylinder | Luftzylinder | Cilindro aire | 1 |
| 17a | 144 140 003 | Piston air | Air piston | Luftkolben | Pistón aire | 1 |
| 18a | 909 130 438 | Joint torique (piston air) | Seal O-Ring (air piston) | O-Ring (Luftkolben) | Junta tórica (pistón de aire) | 1 |
| 26a | 909 210 404 | Joint U | U seal | U-Dichtring | Junta U | 1 |
| 28a | 144 140 001 | Bride moteur | Motor flange | Motorflansch | Brida motor | 1 |

| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----|-------------|---|---|--|--|-----|
| | | Pièces spécifiques au moteur 420-4 | Specific parts to the air motor, model 420-4 | Spezielle Teile für Luftmotor 420-4 | Partes específicas al motor, tipo 420-4 | |
| 14b | 909 420 304 | Joint cylindre | Seal, cylinder | Dichtring, Zylinder | Junta de cilindro | 2 |
| 15b | 144 130 009 | Cylindre air | Air cylinder | Luftzylinder | Cilindro aire | 1 |
| 17b | 144 130 002 | Piston air | Air piston | Luftkolben | Pistón aire | 1 |
| 18b | 909 130 447 | Joint torique (piston air) | Seal O-Ring (air piston) | O-Ring (Luftkolben) | Junta tórica (pistón de aire) | 1 |
| 26b | 909 210 403 | Joint U | U seal | U-Dichtring | Junta U | 1 |
| 28b | 144 130 001 | Bride moteur | Motor flange | Motorflansch | Brida motor | 1 |

| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----|-------------|---|--|--|---|-----|
| * | 144 140 190 | Pochette de maintenance - Moteur 245-4 (rep . 7, 8, 12, 14a, 18a, 20, 21, 24, 26a) | Servicing kit - Motor 245-4 (Ind . 7, 8, 12, 14a, 18a, 20, 21, 24, 26a) | Servicekit - Luftmotor 245-4 (Inhalt: Pos. 7, 8, 12, 14a, 18a, 20, 21, 24, 26a) | Bolsa de reparación - Motor, tipo 245-4 (índ. 7, 8, 12, 14a, 18a, 20, 21, 24, 26a) | 1 |
| * | 144 130 190 | Pochette de maintenance - Moteur 420-4 (rep . 7, 8, 12, 14b, 18b, 20, 21, 24, 26b) | Servicing kit - Motor 420-4 (Ind . 7, 8, 12, 14b, 18b, 20, 21, 24, 26b) | Servicekit - Luftmotor 420-4 (Inhalt: Pos. 7, 8, 12, 14b, 18b, 20, 21, 24, 26b) | Bolsa de reparación - Motor, tipo 420-4 (índ. 7, 8, 12, 14b, 18b, 20, 21, 24, 26b) | 1 |
| * | 144 130 191 | Kit inverseur (rep. 7, 8, 12, 13) | Reversing kit (índ. 7, 8, 12, 13) | Umsteuerkit (Inhalt: Pos. 7, 8, 12, 13) | Kit inversor (índ. 7, 8, 12, 13) | 1 |

* Pièces de maintenance préconisées.

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

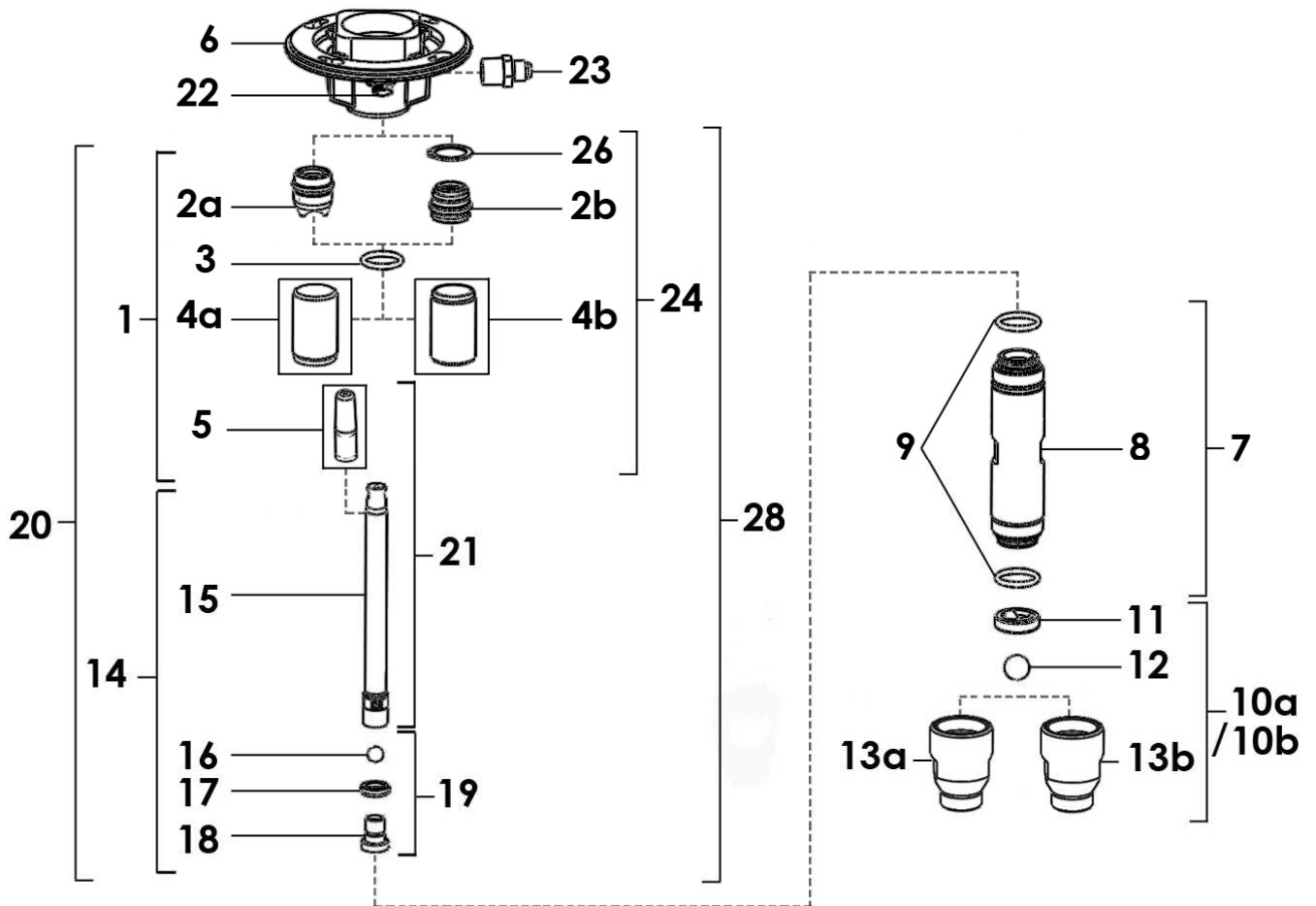
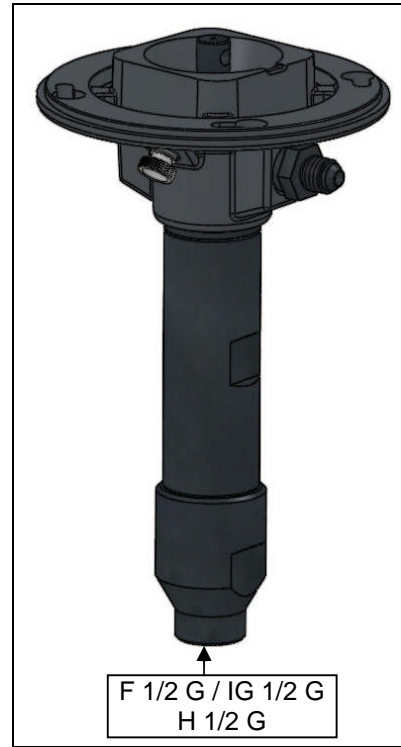
* Piezas de mantenimiento preventivas.

N C : Non commercialisé.

N S : Denotes parts are not serviceable.

N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett .

N S : no suministrado.



Pièces communes - Common parts - Gleiche Teile - Partes comunes

| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----|-------------|---|--|--|---|-----|
| 6 | 144 130 294 | Bride produit | Outlet flange | Ausgangsflansch | Brida salida | 1 |
| *7 | 144 130 202 | Cylindre (ind. 8) + joint (ind. 9) | Cylinder (ind. 8) + seal (ind. 9) | Materialzylinder (Pos. 8) mit O-Ring (Pos. 9) | Cilindro (índ. 8) + junta (índ. 9) | 1 |
| 8 | 144 130 296 | ▪ Cylindre | ▪ Cylinder | ▪ Materialzylinder | ▪ Cilindro | 1 |
| 9 | 150 040 315 | ▪ Joint torique PTFE (x 10) | ▪ O Ring PTFE (x 10) | ▪ O-Ring PTFE (Satz à 10 St.) | ▪ Junta tórica PTFE (bolsa de 10) | 2 |
| *14 | 144 130 213 | Kit piston (ind. 15, 16, 17, 18) | Piston assembly (ind. 15, 16, 17, 18) | Kolben komplett (Pos. 15, 16, 17, 18) | Conjunto pistón (índ. 15, 16, 17, 18) | 1 |
| *15 | - | ▪ Piston | ▪ Piston | ▪ Kolben | ▪ Pistón | 1 |
| 16 | 907 414 223 | ▪ Bille Ø 9,52, inox 440 C | ▪ Ball, model Ø 9,52, (440 C stainless steel) | ▪ Kugel Ø 9,52 Edelstahl | ▪ Bola, tipo Ø 9,52 de inox 440 C | 1 |
| 17 | 144 130 299 | ▪ Joint GT | ▪ GT seal | ▪ GT-Dichtung | ▪ Junta GT | 1 |
| 18 | 144 130 298 | ▪ Siège | ▪ Seat | ▪ Druckventilsitz | ▪ Asiento | 1 |
| *19 | 144 130 204 | Kit clapet de refoulement (ind. 16, 17, 18) | Exhaust valve kit (ind. 16, 17, 18) | Druckventil Kit (Pos. 16, 17, 18) | Kit válvula de expulsión (índ. 16, 17, 18) | 1 |
| *20 | 144 130 289 | Kit cartouche et piston (ind. 1, 14) | Cartridge and piston kit (ind. 1, 14) | Packung und kolben komplett (Pos. 1, 14) | Kit cartucho y pistón (índ. 1, 14) | 1 |
| *21 | 144 130 292 | Kit piston (ind. 5, 15) | Piston kit (ind. 5, 15) | Kolben mit Montagekonus (Pos. 15, 5) | Kit pistón (índ. 5, 15) | 1 |
| 22 | 144 130 193 | Bouchon de vidange (x 5) | Drain plug (x 5) | Entleerungsstopfen (x 5) | Tapón de vaciado (x 5) | 1 |
| 23 | 905 210 503 | Raccord inox M 3/8 NPT - M 1/2 JIC | Adaptor, stainless steel, double male, 3/8 NPT - # 5 JIC (1/2 JIC) | Doppelnippel Edelstahl AG 3/8 NPT - AG1/2 JIC | Racor de inox M 3/8 NPT - M 1/2 JIC | 1 |
| * | 144 130 291 | Pochette de maintenance (rep. 9, 12, 16, 17) | Servicing kit (ind. 9, 12, 16, 17) | Wartungssatz (Pos. 9, 12, 16, 17) | Bolsa de reparación (índ. 9, 12, 16, 17) | 1 |

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

Mod. EOS C25 (M 26x125 / M 26x1,25 AG)

| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-------|-------------|---|---|--|--|-----|
| *1 | 144 130 205 | Cartouche GT équipée | Cartridge kit | Packung komplett | Cartucho GT equipado | 1 |
| 2a | N C / N S | ▪ Cartouche inox | ▪ Cartridge (stainless steel) | ▪ Packung Edelstahl | ▪ Cartucho de inox | 1 |
| 3 | 150 040 339 | ▪ Joint de cartouche (x 5) | ▪ Seal (pack of 5) | ▪ Dichtring (5 St.) | ▪ Junta (bolsa de 5) | 1 |
| *4a | - | ▪ Poussoir montage cartouche | ▪ Cartridge installation tool | ▪ Werkzeug zur Montage der Packung | ▪ Herramienta para montaje cartucho | 1 |
| *5 | - | ▪ Flamme : outillage pour montage garniture | ▪ Piston rod starter tool | ▪ Konus zur Montage der Kolbenstange (15) | ▪ Herramienta para montar guarnición | 1 |
| | | | | | | |
| *10 a | 144 130 208 | Clapet d'aspiration assemblé M 26x125 (ind. 11, 12, 13a) | Suction valve assembly M 26x125 (ind. 11, 12, 13a) | Ansaugventil komplett M 26 x 1,25 AG (Pos. 11, 12, 13a) | Válvula aspiración completa M 26x125 (índ. 11, 12, 13a) | 1 |
| 11 | 144 130 209 | ▪ Butée de levée de bille (x 4) | ▪ Ball stop (x 4) | ▪ Kugelanschlag (x 4) | ▪ Tope de bola (x 4) | 1 |
| 12 | 907 414 242 | ▪ Bille Ø 16 inox | ▪ Ball Ø 16 (stainless steel) | ▪ Kugel, Edelstahl Ø 16 | ▪ Bola Ø16 inox | 1 |
| 13a | 144 130 399 | ▪ Pied de pompe M 26x125 | ▪ Pump foot M 26x125 | ▪ Ansaugventil M 26 x 1,25 AG | ▪ Pie de bomba M 26x125 | 1 |

Mod. EOS C25 (F 1/2 G / IG 1/2" G / H 1/2 G)

| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-------|-------------|--|--|--|---|-----|
| *1 | 144 130 205 | Cartouche GT équipée | Cartridge kit | Packung komplett | Cartucho GT equipado | 1 |
| 2a | N C / N S | ▪ Cartouche inox | ▪ Cartridge (stainless steel) | ▪ Packung Edelstahl | ▪ Cartucho de inox | 1 |
| 3 | 150 040 339 | ▪ Joint de cartouche (x 5) | ▪ Seal (pack of 5) | ▪ Dichtring (5 St.) | ▪ Junta (bolsa de 5) | 1 |
| *4a | - | ▪ Poussoir montage cartouche | ▪ Cartridge installation tool | ▪ Werkzeug zur Montage der Packung | ▪ Herramienta para montaje cartucho | 1 |
| *5 | - | ▪ Flamme : outillage pour montage garniture | ▪ Piston rod starter tool | ▪ Konus zur Montage der Kolbenstange (15) | ▪ Herramienta para montar guarnición | 1 |
| | | | | | | |
| *10 b | 144 855 710 | Clapet d'aspiration assemblé F 1/2 G (ind. 11, 12, 13b) | Suction valve assembly F 1/2 G (ind. 11, 12, 13b) | Ansaugventil komplett IG 1/2 G (Pos. 11, 12, 13b) | Válvula aspiración completa H 1/2 G (índ. 11, 12, 13b) | 1 |
| 11 | 044 931 003 | ▪ Cage de bille | ▪ Ball cage | ▪ Kugelkäfig | ▪ Jaula de bola | 1 |
| 12 | 907 414 242 | ▪ Bille Ø 16 inox | ▪ Ball Ø 16 (stainless steel) | ▪ Kugel, Edelstahl Ø 16 | ▪ Bola Ø16 inox | 1 |
| 13b | NC / NS | ▪ Pied de pompe F 1/2 G | ▪ Pump foot F 1/2 G | ▪ Ansaugventil IG 1/2 G | ▪ Pie de bomba H 1/2 G | 1 |

Mod. EOS C25 MB-A (M 26x125 / M 26x1,25 AG)

| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-------|-------------|---|---|--|--|-----|
| *24 | 144 130 365 | Cartouche MB-A | MB-A cartridge | MB-A Packung | Cartucho MB-A | 1 |
| 2b | N C / N S | ▪ Cartouche MB-A | ▪ MB-A cartridge | ▪ MB-A Packung | ▪ Cartucho MB-A | 1 |
| 3 | 150 040 339 | ▪ Joint de cartouche (x 5) | ▪ Seal (pack of 5) | ▪ Dichtring (5 St.) | ▪ Junta (bolsa de 5) | 1 |
| *4b | - | ▪ Poussoir montage cartouche | ▪ Cartridge installation tool | ▪ Werkzeug zur Montage der Packung | ▪ Herramienta para montaje cartucho | 1 |
| *5 | - | ▪ Flamme : outillage pour montage garniture | ▪ Piston rod starter tool | ▪ Konus zur Montage der Kolbenstange (15) | ▪ Herramienta para montar guarnición | 1 |
| 26 | 902 202 115 | ▪ Bague de retenue Ø 24 | ▪ Stop ring Ø 24 | ▪ Sicherungsring Ø 24 | ▪ Anillo de retención Ø 24 | 1 |
| | | | | | | |
| *10 a | 144 130 208 | Clapet d'aspiration assemblé M 26x125 (ind. 11, 12, 13a) | Suction valve assembly M 26x125 (ind. 11, 12, 13a) | Ansaugventil komplett M 26 x 1,25 AG (Pos. 11, 12, 13a) | Válvula aspiración completa M 26x125 (índ. 11, 12, 13a) | 1 |
| 11 | 144 130 209 | ▪ Butée de levée de bille (x 4) | ▪ Ball stop (x 4) | ▪ Kugelanschlag (x 4) | ▪ Tope de bola (x 4) | 1 |
| 12 | 907 414 242 | ▪ Bille Ø 16 inox | ▪ Ball Ø 16 (stainless steel) | ▪ Kugel, Edelstahl Ø 16 | ▪ Bola Ø16 inox | 1 |
| 13a | 144 130 399 | ▪ Pied de pompe M 26x125 | ▪ Pump foot M 26x125 | ▪ Ansaugventil M 26 x 1,25 AG | ▪ Pie de bomba M 26x125 | 1 |

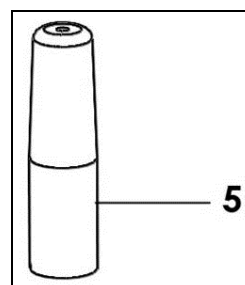
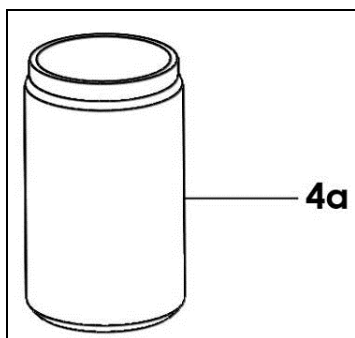
Mod. EOS C25 MB-A (F 1/2 G / IG 1/2" G / H 1/2 G)

| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-------|-------------|--|--|--|---|-----|
| *24 | 144 130 365 | Cartouche MB-A | MB-A cartridge | MB-A Packung | Cartucho MB-A | 1 |
| 2b | N C / N S | ▪ Cartouche MB-A | ▪ MB-A cartridge | ▪ MB-A Packung | ▪ Cartucho MB-A | 1 |
| 3 | 150 040 339 | ▪ Joint de cartouche (x 5) | ▪ Seal (pack of 5) | ▪ Dichtring (5 St.) | ▪ Junta (bolsa de 5) | 1 |
| *4b | - | ▪ Poussoir montage cartouche | ▪ Cartridge installation tool | ▪ Werkzeug zur Montage der Packung | ▪ Herramienta para montaje cartucho | 1 |
| *5 | - | ▪ Flamme : outillage pour montage garniture | ▪ Piston rod starter tool | ▪ Konus zur Montage der Kolbenstange (15) | ▪ Herramienta para montar guarnición | 1 |
| 26 | 902 202 115 | ▪ Bague de retenue Ø 24 | ▪ Stop ring Ø 24 | ▪ Sicherungsring Ø 24 | ▪ Anillo de retención Ø 24 | 1 |
| | | | | | | |
| *10 b | 144 855 710 | Clapet d'aspiration assemblé F 1/2 G (ind. 11, 12, 13b) | Suction valve assembly F 1/2 G (ind. 11, 12, 13b) | Ansaugventil komplett IG 1/2 G (Pos. 11, 12, 13b) | Válvula aspiración completa H 1/2 G (índ. 11, 12, 13b) | 1 |
| 11 | 044 931 003 | ▪ Cage de bille | ▪ Ball cage | ▪ Kugelkäfig | ▪ Jaula de bola | 1 |
| 12 | 907 414 242 | ▪ Bille Ø 16 inox | ▪ Ball Ø 16 (stainless steel) | ▪ Kugel, Edelstahl Ø 16 | ▪ Bola Ø16 inox | 1 |
| 13b | NC / NS | ▪ Pied de pompe F 1/2 G | ▪ Pump foot F 1/2 G | ▪ Ansaugventil IG 1/2 G | ▪ Pie de bomba H 1/2 G | 1 |

OPTIONS - ON REQUEST - OPTIONEN - OPCIONES

| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----|-------------|---|---|---|--|-----|
| *28 | 144 130 389 | Kit piston et cartouche MB-A (ind. 2b, 4b, 5, 15, 16, 17, 18) | Piston assembly and MB-A cartridge (ind. 2b, 4b, 5, 15, 16, 17, 18) | Kolbeneinheit mit MB-A Packung (Pos. 2b, 4b, 5, 15, 16, 17, 18) | Conjunto pistón y cartucho MB-A (índ. 2b, 4b, 5, 15, 16, 17, 18) | 1 |
| 2b | N C / N S | ▪ Cartouche MB-A | ▪ MB-A cartridge | ▪ MB-A Packung | ▪ Cartucho MB-A | 1 |
| *4b | - | ▪ Poussoir montage cartouche | ▪ Cartridge installation tool | ▪ Werkzeug zur Montage der Packung | ▪ Herramienta para montaje cartucho | 1 |
| *5 | - | ▪ Flamme : outillage pour montage garniture | ▪ Piston rod starter tool | ▪ Konus zur Montage der Kolbenstange (15) | ▪ Herramienta para montar guarnición | 1 |
| *15 | - | ▪ Piston | ▪ Piston | ▪ Kolben | ▪ Pistón | 1 |
| 16 | 907 414 223 | ▪ Bille Ø 9,52, inox 440 C | ▪ Ball, model Ø 9,52, (440 C stainless steel) | ▪ Kugel Ø 9,52 Edelstahl | ▪ Bola, tipo Ø 9,52 de inox 440 C | 1 |
| 17 | 144 130 299 | ▪ Joint GT | ▪ GT seal | ▪ GT-Dichtung | ▪ Junta GT | 1 |
| 18 | 144 130 298 | ▪ Siège | ▪ Seat | ▪ Druckventilsitz | ▪ Asiento | 1 |

ACCESSOIRES - ACCESSORIES - ZUBEHÖR - ACCESORIOS



| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----|-------------|-------------------------|----------------------|--------------------------|-----------------------------|-----|
| *- | 144 130 297 | Kit outils (ind. 4a, 5) | Tool kit (ind. 4, 5) | Werkzeugsatz (Pos. 4, 5) | Kit herramienta (índ. 4, 5) | 1 |

* Pièces de maintenance préconisées.

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

* Piezas de mantenimiento preventivas.

N C : Non commercialisé.

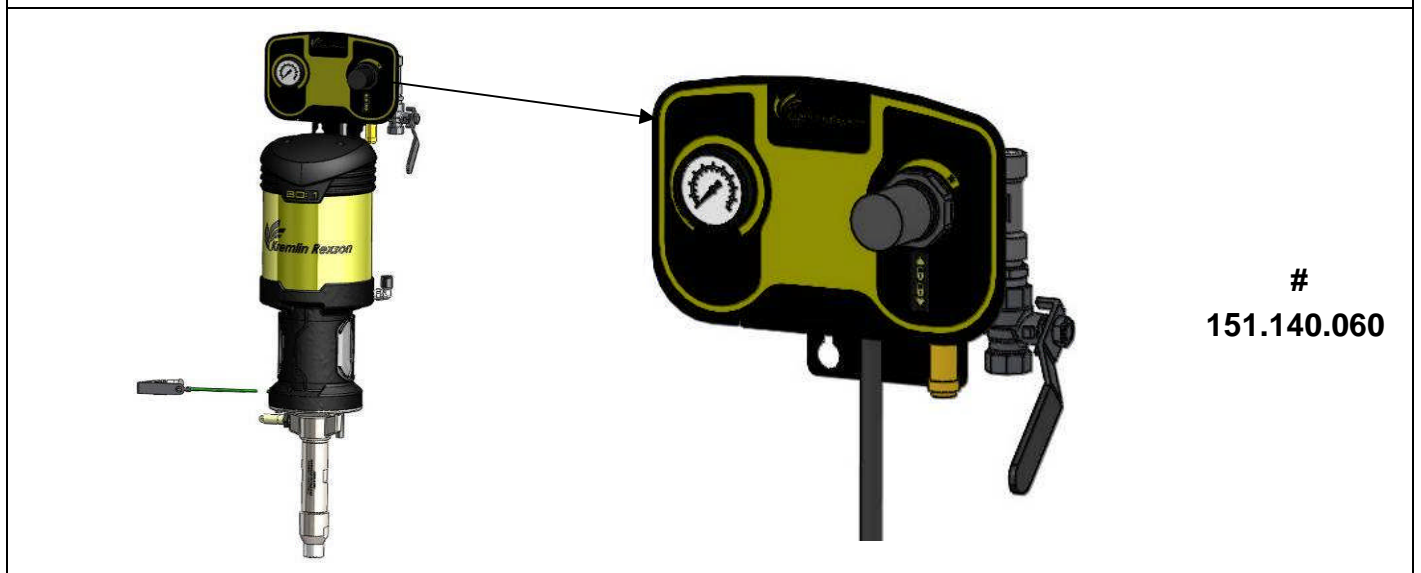
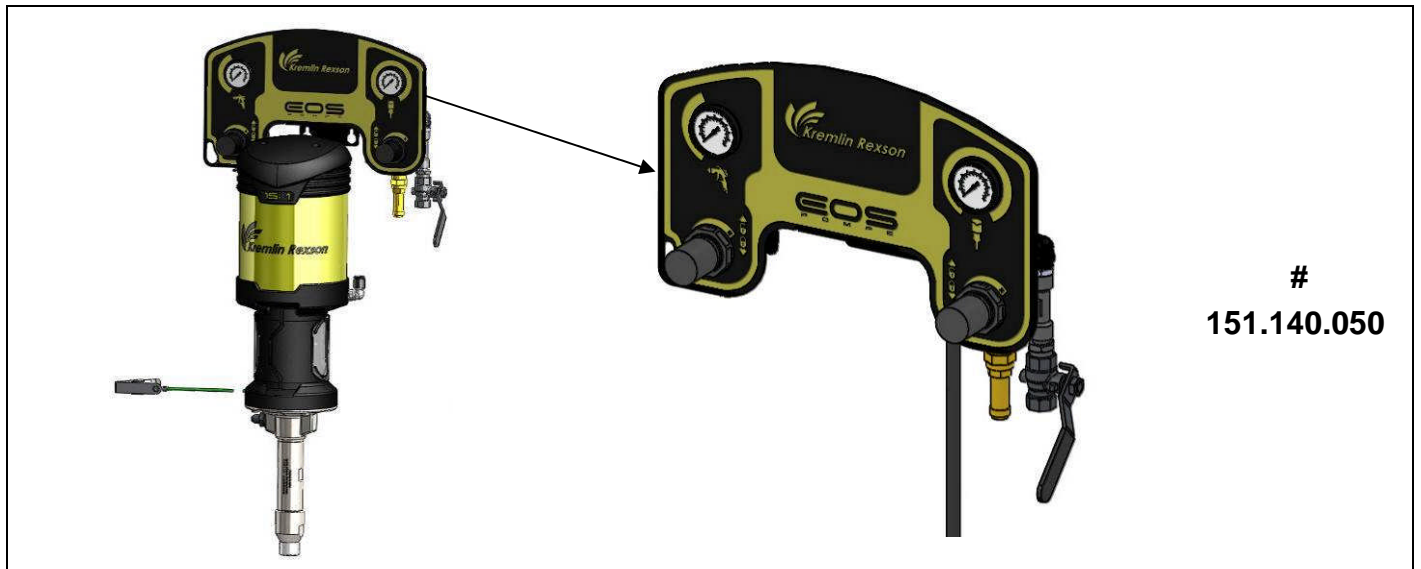
N S : Denotes parts are not serviceable.

N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett .

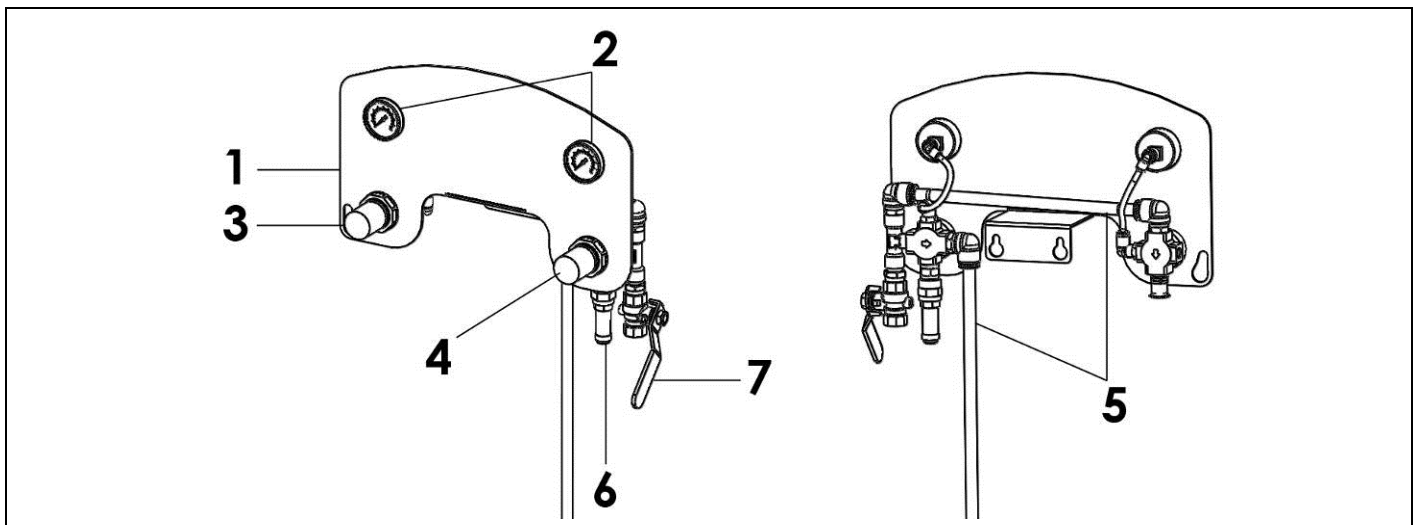
N S : no suministrado.

| | | |
|--|----------------------------|---|
| Doc. 573.436.050 Date/Datum/Fecha : 19/11/13 Annule/Cancel/ Ersetzt/Anula : Doc. 578.119.110 | Modif. / Änderung : | Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto |
|--|----------------------------|---|

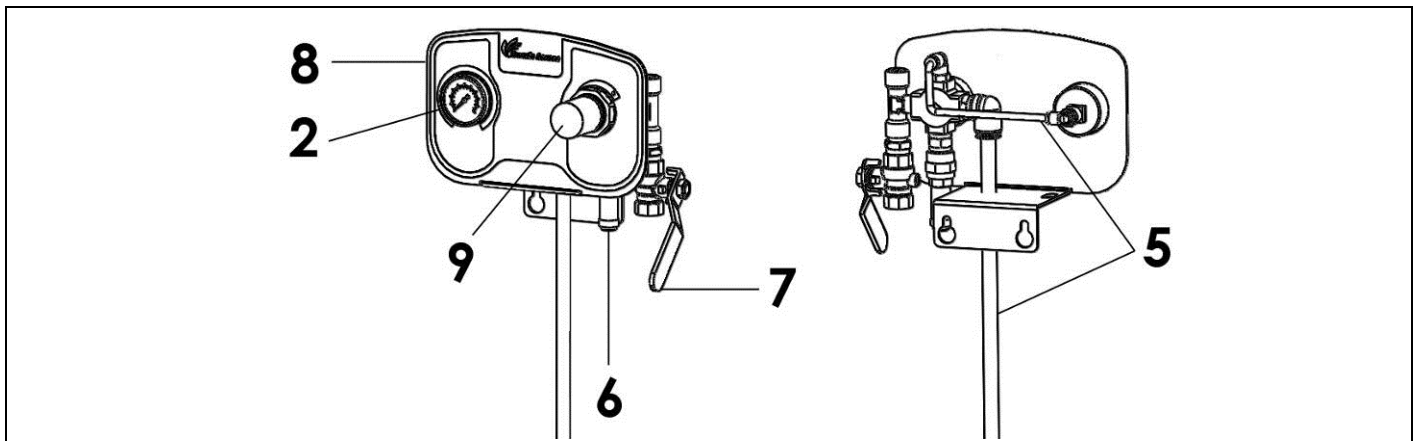
| | |
|-------------------------|-----------------------|
| EQUIPEMENT D'AIR | AIR SUPPLY |
| LUFTAUSRÜSTUNG | EQUIPO DE AIRE |



| | | |
|--|--|--------------------|
| EQUIPEMENT D'AIR POUR POMPE EOS AIRMIX® | AIR SUPPLY FOR AIRMIX® EOS PUMP | # |
| LUFTAUSRÜSTUNG FÜR EOS AIRMIX® PUMPE | EQUIPO DE AIRE PARA BOMBA EOS AIRMIX® | 151.140.050 |



| | | |
|--|--|--------------------|
| EQUIPEMENT D'AIR POUR POMPE EOS AIRLESS | AIR SUPPLY FOR AIRLESS EOS PUMP | # |
| LUFTAUSRÜSTUNG FÜR EOS AIRLESS PUMPE | EQUIPO DE AIRE PARA BOMBA EOS AIRLESS | 151.140.060 |



Pièces communes - Common parts - Gleiche Teile - Partes comunes

| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----|-------------|---------------------------|--|----------------------------------|--|-----|
| 2 | 910 011 205 | Manomètre 0 - 6 bar | Gauge, model 0 - 6 bar / 0 - 87 psi | Manometer, 0-6 bar | Manómetro, tipo 0-6 bar | 2 |
| 5 | 050 372 125 | Tuyau 8 x 10 (lg. 0,25 m) | Hose, model 8 x 10 (length : 0.25 m / 10") | Schlauch 8 x 10 (Länge : 0,25 m) | Tubería, tipo 8 x 10 (0,25 m de largo) | 1 |
| 6 | 903 080 401 | Soupage de décharge | Discharge valve | Sicherheitsventil | Válvula de descarga | 1 |
| 7 | 903 090 209 | Robinet F 3/8 | Valve, model F 3/8 | Absperrhahn, F 3/8 | Grifo, tipo H 3/8 | 1 |

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

Mod. EOS AIRMIX®

| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----|-------------|--------------------------------|---------------------------------|------------------------------|---|-----|
| 1 | 151 140 055 | Support équipement d'air | Bracket, air supply | Lufteinheithalterung | Soporte del equipo de aire | 1 |
| 3 | 151 140 051 | Détendeur d'air 1/4 (pistolet) | Air regulator, model 1/4 (gun) | Druckminderer, 1/4 (Pistole) | Manorreductor de aire, tipo 1/4 (pistola) | 1 |
| 4 | 151 140 052 | Détendeur d'air 1/4 (pompe) | Air regulator, model 1/4 (pump) | Druckminderer, 1/4 (Pumpe) | Manorreductor de aire, tipo 1/4 (bomba) | 1 |

Mod. EOS AIRLESS

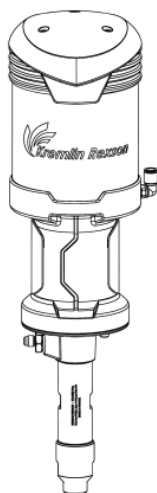
| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----|-------------|-----------------------------|---------------------------------|----------------------------|---|-----|
| 8 | 151 140 061 | Support équipement d'air | Bracket, air supply | Lufteinheithalterung | Soporte del equipo de aire | 1 |
| 9 | 151 140 057 | Détendeur d'air 1/4 (pompe) | Air regulator, model 1/4 (pump) | Druckminderer, 1/4 (Pumpe) | Manorreductor de aire, tipo 1/4 (bomba) | 1 |

* Pièces de maintenance préconisées.

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

* Piezas de mantenimiento preventivas.



BOMBAS

EOS

MANTENIMIENTO PREVENTIVO

TRADUCCIÓN DEL LIBRO ORIGINAL

IMPORTANTE : Lea con atención todos los documentos antes de almacenar, instalar o poner en marcha el equipo (uso exclusivamente profesional).

LAS FOTOGRAFÍAS E ILUSTRACIONES NO SON VINCULANTES. LOS MATERIALES ESTÁN SUJETOS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO.

KREMLIN - REXSON

150, avenue de Stalingrad

93 245 - STAINS CEDEX - France

☎ : 33 (0)1 49 40 25 25 Fax : 33 (0)1 48 26 07 16

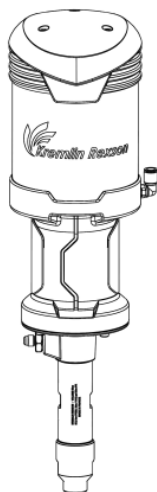
www.kremlin-rexson.com

**Protectores (capó motor, protector de acoplamiento, cárteres,...) se colocan para una utilización segura del material.
El fabricante no se hace responsable, en caso de daños corporales, así como de las averías y / o daños del material resultantes de la destrucción, la ocultación o la retirada total o parcial de los protectores.**

| OPERACIÓN DE EFECTUAR | FRECUENCIA | | | | | |
|--|------------|----------------|---|---------------|---|---|
| | D | S | M | T | S | A |
| GENERAL | | | | | | |
| Comprobar las conexiones a la tierra | X | | | | | |
| Comprobar las fugas a los racores | X | | | | | |
| Controlar el estado de las tuberías | X | | | | | |
| Hacer funcionar todas las válvulas | | | X | | | |
| BOMBA | | | | | | |
| Limpiar el pistón de las bombas (no dejar el producto secar) | | X | | | | |
| Controlar la estanqueidad del eje de pistón | | X | | | | |
| Comprobar que no haya fuga del cartucho superior | | X | | | | |
| Controlar el estado y el nivel del lubricante T | | X | | | | |
| Controlar el estado de limpieza de la piña | | X | | | | |
| Purgar y reemplazar el lubricante T | | | X | | | |
| Ojo : limpiar la bomba por una parada de la instalación superior a 15 días | | | | | | |
| MOTOR | | | | | | |
| Controlar la estanqueidad del eje de pistón | | | | | X | |
| Controlar el estado de limpieza de la lógica de mando | | | X | | | |
| Controlar que el (los) silenciador(es) no está colgado | | | | | | X |
| Controlar que no hay fugas de aire | | | | | | X |
| Controlar que no hay desgaste de los flexibles aire | | | | | | X |
| Controlar que las conexiones racores / flexibles están correctas | | | | | | X |
| Controlar el correcto estado general de los flexibles de alimentación (caucho, rebordeo,...), de los reguladores y de los manómetros | | | | | | X |
| Controlar el apriete de los componentes | | | | | | X |
| Controlar la fijación de la tapa | | | | | | X |
| Controlar el correcto funcionamiento de la(s) válvula(s) de seguridad | | | | | | X |
| D : diario | | M : mensual | | S : semestral | | |
| S : semanal | | T : trimestral | | A : anual | | |

| OPERACIÓN DE EFECTUAR | FRECUENCIA | | | | | |
|--|------------|----------------|---|---------------|---|---|
| | D | S | M | T | S | A |
| HIDRÁULICA | | | | | | |
| Controlar la estanqueidad del cartucho superior | | | | X | | |
| Comprobar que haya lubricante en la cubeta (mantener a mitad) | | X | | | | |
| Desmontar la hidráulica, limpiar todas las piezas con el disolvente adecuado, cambiar las juntas y las otras piezas si fuera necesario | | | | | | X |
| Cambiar el lubricante si tiene una coloración importante y el cartucho superior si el defecto persiste | | | X | | | |
| Limpia la cubeta regularmente con disolvente después de vaciado el lubricante | | X | | | | |
| D : diario | | M : mensual | | S : semestral | | |
| S : semanal | | T : trimestral | | A : anual | | |

NOTA : Las frecuencias se dan como dato orientativo. El servicio de mantenimiento del utilizador debe adaptarlas para cada utilización, en función del producto, del ritmo de trabajo, de la presión de trabajo.



BOMBAS

EOS

INCIDENCIAS DE FUNCIONAMIENTO

TRADUCCIÓN DEL LIBRO ORIGINAL

IMPORTANTE : Lea con atención todos los documentos antes de almacenar, instalar o poner en marcha el equipo (uso exclusivamente profesional).

LAS FOTOGRAFÍAS E ILUSTRACIONES NO SON VINCULANTES. LOS MATERIALES ESTÁN SUJETOS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO.

KREMLIN - REXSON

150, avenue de Stalingrad

93 245 - STAINS CEDEX - France

☎ : 33 (0)1 49 40 25 25 Fax : 33 (0)1 48 26 07 16

www.kremlin-rexson.com

Protectores (capó motor, protector de acoplamiento, cárteres,...) se colocan para una utilización segura del material.

El fabricante no se hace responsable, en caso de daños personales, así como de las averías y / o daños del material, resultantes de la destrucción, la ocultación o la retirada total o parcial de los protectores.



¡OJO! :

Antes de una intervención, cortar la alimentación en aire comprimido y seguir imperativamente las instrucciones de seguridad. Abrir la purga o la pistola para descomprimir la pistola. Mantener el elevador en posición baja.

| DEFECTOS | SOLUCIÓN |
|--|--|
| La bomba no arranca | Comprobar la alimentación en AIRE de la bomba. Consultar el libro de instrucciones de la pistola. |
| Problemas de llenado : → Siempre sale aire por la pistola → No sale nada por la pistola | Comprobar que la pistola esté abierta y que expulse aire. Comprobar el estado de limpieza de la piña La bomba aspira aire por la caña de aspiración o por el racor entre la caña y la bomba Comprobar las válvulas de la bomba. Si una de ellas está pegada, intentar despegarla soplando aire comprimido por el racor de aspiración de la bomba. |
| La bomba sigue funcionando con la pistola cerrada: → Se para únicamente en la bajada → Se para únicamente en la subida | Comprobar la válvula de expulsión o la guarnición móvil. Comprobar / cambiar el muelle superior Comprobar la válvula debajo la campana Comprobar la válvula de expulsión o la junta del pistón Soplar aire comprimido en la válvula de aspiración Comprobar la válvula de aspiración y el cartucho superior Comprobar la válvula situada bajo la campana Comprobar / cambiar el muelle inferior |
| La bomba se bloquea con una fuga de de aire al motor | Comprobar la válvula del motor situada bajo la campana, la junta de la tapa y la porta junta. |
| En la bomba de tipo Intensive™, el lubricante en la cubeta se colora rápidamente y su nivel aumenta | Comprobar la guarnición superior (cartucho GT, cartucho MB-A), cambiar el cartucho si el defecto sigue persistiendo. Comprobar / cambiar el cartucho superior y el eje de pistón |
| Problemas de pulverización | Consultar el libro de instrucciones de la pistola. |



BOMBAS EOS

FUNCIONAMIENTO Y PUESTA EN MARCHA

TRADUCCIÓN DEL LIBRO ORIGINAL

IMPORTANTE: Lea con atención todos los documentos antes de almacenar, instalar o poner en marcha el equipo (uso exclusivamente profesional).

LAS FOTOGRAFÍAS E ILUSTRACIONES NO SON VINCULANTES. LOS MATERIALES ESTÁN SUJETOS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO.

KREMLIN - REXSON

150, avenue de Stalingrad

93 245 - STAINS CEDEX - France

☎ : 33 (0)1 49 40 25 25 **Fax** : 33 (0)1 48 26 07 16

www.kremlin-rexson.com

1. PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO

La bomba se compone de :

- un motor alternativo neumático (B),
- una sección hidráulica (C) unida mecánicamente al motor (B).

El motor se alimenta con aire comprimido mediante el manorreductor (D). La presión se indica en el manómetro (E).

Durante su movimiento alternativo, el motor arrastra el pistón de la sección hidráulica (C), se aspira la pintura en (L) y se la expulsa en (N).

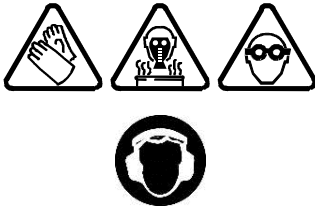
Por construcción, esta presión es siempre igual a la presión que se lee en el manómetro (E) x por la relación de la bomba.

Por ejemplo : para una bomba de proporción 07/1 : $7 \times 6 \text{ bar} = 42 \text{ bar}$

La presión de aire de pulverización de la pistola se regula mediante el manorreductor (F) y la lectura de la presión se lleva a cabo mediante el manómetro (G) (tipo Airmix® únicamente ver : figura 1).

- Para regular el caudal de pintura, se gira el pomo (D).
- Para regular el aire de pulverización, se gira el pomo (F) (lectura en el manómetro G) (tipo Airmix® únicamente ver : figura 1).

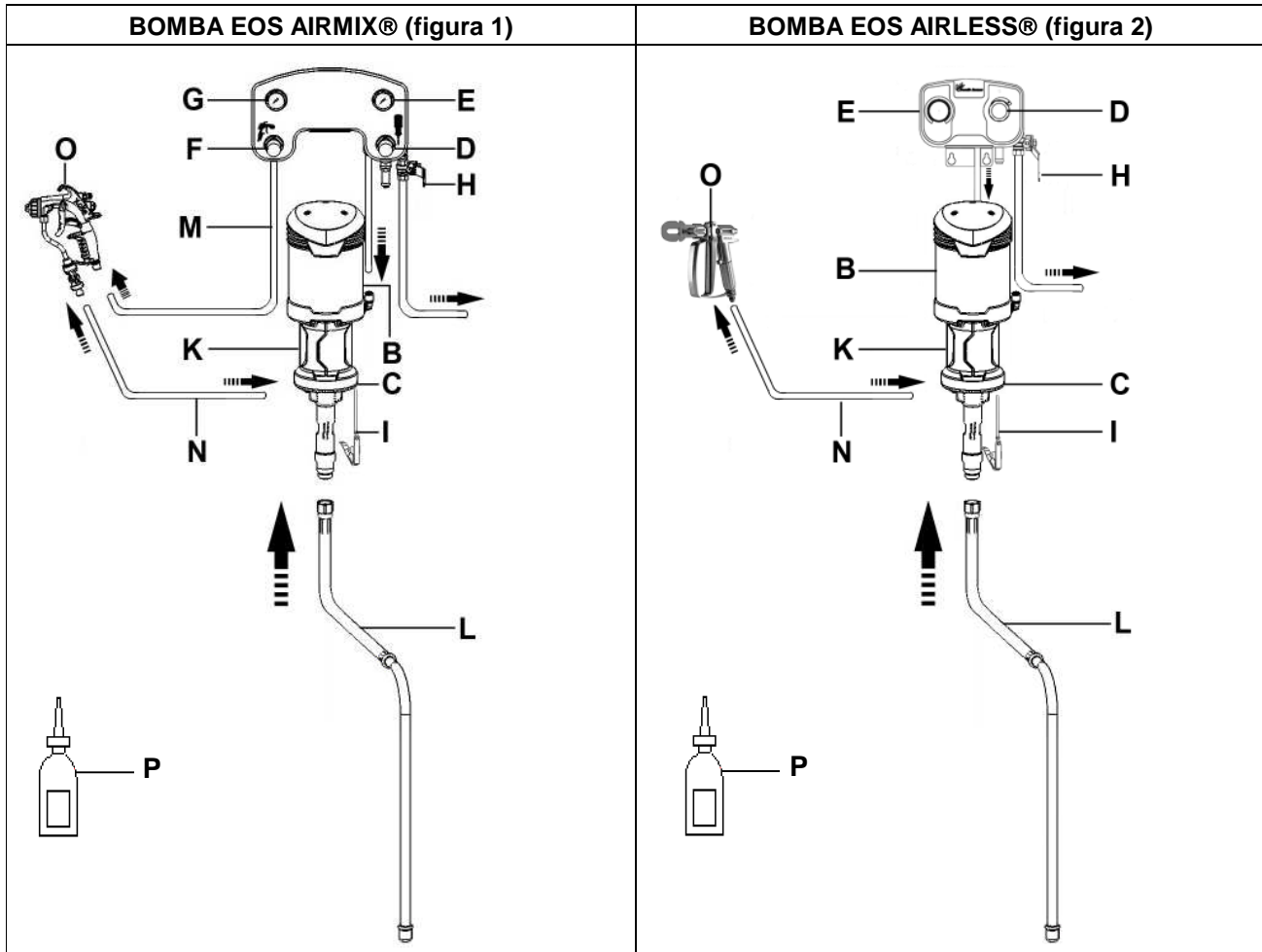
2. PUESTA EN MARCHA



El operario debe tener a disposiciones protecciones individuales como guantes, máscaras, gafas, orejeras, vestidos...según el tipo de mantenimiento que Vd. lleva a cabo.

El utilizador debe asegurarse que la zona de trabajo esté correctamente ventilada.

2-1 BOMBA ALIMENTADA EN ASPIRACIÓN



Denominaciones :

| | | | |
|---|------------------------------|---|--|
| A | Bomba (B + C) Intensive™ | K | Carter de protección |
| B | Motor | L | Caña de aspiración |
| C | Hidráulica | M | Tubería de aire (calidad antiestática) |
| D | Manorreductor "AIRE MOTOR" | N | Tubería producto HP |
| E | Manómetro | O | Pistola AIRMIX® o AIRLESS® |
| F | Manorreductor "AIRE PISTOLA" | P | Disolvente T (125 ml) |
| G | Manómetro | | |
| H | Válvula de llegada de aire | | |
| I | Puesta de tierra | | |

(Para todo montaje particular, tomar contacto con KREMLIN REXSON).

Protectores (capó motor, protector de acoplamiento, cárteres,...) se colocan para una utilización segura del material.

El fabricante no se hace responsable, en caso de daños corporales, así como de las averías y / o daños del material resultantes de la destrucción, la ocultación o la retirada total o parcial de los protectores.

Para poner en marcha la bomba, es necesario :

- Conectar la bomba a una toma de tierra.
- **Si la bomba es de tipo intensive™, llenar la cubeta prensa guarnición (S) con disolvente T (P) o un disolvente apropiado al producto utilizado.**
- Desenroscar los manorreductores (D y F).
- Conectar el equipo de aire a la red neumática (aire limpio y seco - P < 6 bar). Instalar un depurador de aire, si eso es necesario.
- Conectar todas las tuberías (M & N) así como la pistola (O).
- Quitar el cabezal de la pistola desenroscando el anillo de cabezal y la boquilla (únicamente en caso de una pistola AIRMIX®).

■ LIMPIEZA CON DISOLVENTE

- Introducir la caña de aspiración (L) en el recipiente lleno de disolvente de limpieza apropiado a la pintura.
- Abrir la alimentación en aire del motor - válvula (H).
- Dirigir la pistola, no alimentada en aire, hacia el recipiente del producto y apretar el gatillo.
- Roscar **poco a poco** el manorreductor neumático (D) hasta que la bomba empiece a funcionar (proporcionalmente a la relación de presión). Cuando el producto salga de manera continua, soltar el gatillo.
- Vaciar la totalidad del disolvente de la bomba.

■ LLENADO CON PRODUCTO

- Sacar la caña de aspiración (L) en el recipiente de producto de pulverización.
- Dirigir la pistola, no alimentada en aire, hacia el recipiente de producto y apretar el gatillo hasta que el producto salga de manera continua.

■ TRABAJO

- Volver a montar el conjunto anillo cabezal y la boquilla (únicamente en caso de una pistola AIRMIX®) sobre la pistola.
- Regular el manorreductor (D) para obtener la presión y el caudal de producto deseados.
- Ajustar **poco a poco** el aire de pulverización mediante el manorreductor (F) hasta obtener una pulverización correcta y conforme a sus deseos.

2-2 BOMBA ALIMENTADA EN GRAVEDAD

🌀 **¡OJO! : Las bombas pueden alimentarse en gravedad pero no en cebadura.**

Conectar la entrada producto de la bomba a la tubería de alimentación del bote de gravedad y poner en marcha la bomba como indicado antes.

3. PARADA DE FINAL DE TRABAJO

■ PARADA DE CORTA DURACIÓN

- Reducir la presión del manorreductor (D) hasta leer **0 bar** en el manómetro (E)
- Apretar el gatillo de la pistola para descomprimir el circuito del producto.
- Desenroscar el manorreductor de la pistola (F) o cortar la llegada en aire a la pistola.
- Sacar el cabezal de la pistola y la boquilla (únicamente en caso de una pistola AIRMIX®) e introducirlo en el disolvente.

■ PARADA DE LARGA DURACIÓN

- Reducir la presión del manorreductor (D) hasta que la bomba empiece a funcionar
- Desenroscar el manorreductor de la pistola (F) o cortar la llegada en aire a la pistola.
- Sacar el cabezal de la pistola y la boquilla (únicamente en caso de una pistola AIRMIX®) e introducirlo en el disolvente.
- Salir la caña de aspiración del recipiente de producto e introducirla en el recipiente lleno de disolvente. Tomar todas las precauciones de uso cuando esté en presencia de disolventes inflamables.
- Dirigir la pistola hacia el recipiente de producto y apretar el gatillo. Cuando el disolvente salga, dirigir la pistola hacia el bote de disolvente.
- Cuando el disolvente salga limpio, soltar el gatillo de la pistola.

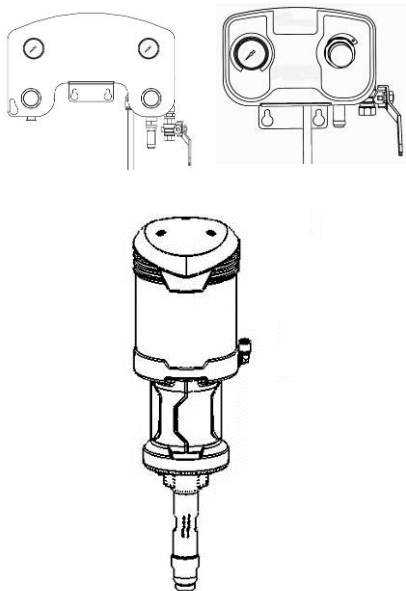
Nota : Si la bomba es de tipo Intensive™, soltar el gatillo cuando el pistón esté en posición baja. El pistón tiene que estar en el disolvente para impedir el estropeo de las juntas cuando se pone de nuevo en marcha la bomba.

- Desenroscar totalmente el manorreductor (D) y cortar la llegada en aire (válvula H).
- Apretar de nuevo el gatillo de la pistola para descomprimir las tuberías. Así, la bomba y las tuberías se dejan lleno de disolvente a la presión atmosférica con el pistón hidráulico al punto muerto inferior.

4. SEGURIDAD

**Protectores (capó motor, protector de acoplamiento, cárteres,...) se colocan para una utilización segura del material.
El fabricante no se hace responsable, en caso de daños corporales, así como de las averías y / o daños del material resultantes de la destrucción, la ocultación o la retirada total o parcial de los protectores.**

Bomba AIRMIX® : El circuito de aire del motor lleva incorporado una válvula precintada a 6,5 bar. Este dispositivo protege el motor de la bomba evitando que pueda ser dañado por una sobre-presión.



BOMBAS

EOS 15-C25

EOS 30-C25

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

TRADUCCIÓN DEL LIBRO ORIGINAL

IMPORTANTE: Lea con atención todos los documentos antes de almacenar, instalar o poner en marcha el equipo (uso exclusivamente profesional).

LAS FOTOGRAFÍAS E ILUSTRACIONES NO SON VINCULANTES. LOS MATERIALES ESTÁN SUJETOS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO.

KREMLIN - REXSON

150, avenue de Stalingrad

93 245 - STAINS CEDEX – France

☎ : 33 (0)1 49 40 25 25 **Fax** : 33 (0)1 48 26 07 16

www.kremlin-rexson.com

1. DESCRIPCIÓN

- Bomba neumática de dimensiones reducidas
- Facilidad de uso y mantenimiento

Recomendada para:

- Alimentar una pistola de tipo AIRMIX® o AIRLESS® según la configuración de la bomba
- Cualquier tipo de pintura y barniz

2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

▪ BOMBA EOS 15-C25

| | |
|-------------------------------|--------|
| Tipo motor | 245-4 |
| Tipo cuerpo de bomba | 25 cc |
| Relación de presión | 15/1 |
| Peso (bomba mural sola) | 7,7 kg |

Materiales en contacto con el producto:

- Brida : Inox
- Cilindro : Inox cromado duro
- Pistón : Inox con tratamiento PVD
- Asiento : Inox
- Cartucho : Inox
- Base de la bomba : Inox
- Válvula de aspiración : POM

Guarniciones de estanqueidad:

Superior fija : Cartucho inox + junta GT
Inferior móvil : Junta de polietileno UHMW

| | |
|--|----------------------|
| Carrera motor | 100 mm |
| Sección motor | 24,5 cm ² |
| Sección hidráulica | 2,8 cm ² |
| Volumen de producto por ciclo | 25 cm ³ |
| Número de ciclos por litro de producto | 40 |
| Caudal (30 ciclos) | 0,75 l |
| Presión de entrada de aire máxima | 6 bar |
| Presión producto máxima | 95 bar |
| Presión sonora ponderada (Laeq) | 71,2 dBa |
| Temperatura máxima producto | 60 °C |

Consumo de aire y presión de salida del producto en función de la presión de alimentación de aire :

- A 2 bar : 17 l/min
- A 4 bar : 46 l/min
- A 6 bar : 82 l/min

Nota: estos datos se facilitan a modo de ejemplo.

Condiciones de la prueba:

- Duración de prueba : 30s,
- Presión aire motor : 6 bar,
- Producto utilizado : agua,
- Pistola : Xcite™,
- Boquilla : 09

▪ **BOMBA EOS 30-C25**

| | |
|-------------------------------|--------|
| Tipo motor | 420-4 |
| Tipo cuerpo de bomba | 25 cc |
| Relación de presión | 30/1 |
| Peso (bomba mural sola) | 7,7 kg |

Materiales en contacto con el producto:

- Brida : Inox
- Cilindro : Inox cromado duro
- Pistón : Inox con tratamiento PVD
- Asiento : Inox
- Cartucho : Inox
- Base de la bomba : Inox
- Válvula de aspiración : POM

Guarniciones de estanqueidad:

- Superior fija : Cartucho inox + junta GT
- Inferior móvil : Junta de polietileno UHMW

| | |
|--|---------------------|
| Carrera motor | 100 mm |
| Sección motor | 42 cm ² |
| Sección hidráulica | 2,8 cm ² |
| Volumen de producto por ciclo | 25 cm ³ |
| Número de ciclos por litro de producto | 40 |
| Caudal (30 ciclos) | 0,75 l |
| Presión de entrada de aire máxima | 6 bar |
| Presión producto máxima | 180 bar |
| Presión sonora ponderada (Laeq) | 74,9 dBa |
| Temperatura máxima de utilización | 60 °C |

Consumo de aire y presión de salida del producto en función de la presión de alimentación de aire :

- A 2 bar: 49 l/min
- A 4 bar: 118 l/min
- A 6 bar: 179 l/min

Nota: estos datos se facilitan a modo de ejemplo.

Condiciones de la prueba:

- Duración de prueba : 30s,
- Presión aire motor : 6 bar,
- Producto utilizado : agua,
- Pistola : Xcite™,
- Boquilla : 09

▪ **RACORES**

• **Racores hidráulica EOS-C25 M 26 x 125**

| | | Bomba sola | Bomba equipada |
|----------|---------|-------------------|---------------------------------------|
| Aire | Llegada | Hembra 3/8" BSP | Hembra 3/8" BSP (válvula) |
| | Salida | - | Macho 1/4 NPS (aire de pulverización) |
| Producto | Llegada | Macho 26 x 125 | Caña de aspiración |
| | Salida | Hembra 3/8" NPS | Macho 1/2" JIC |

• **Racores hidráulica EOS-C25 H 1/2 G**

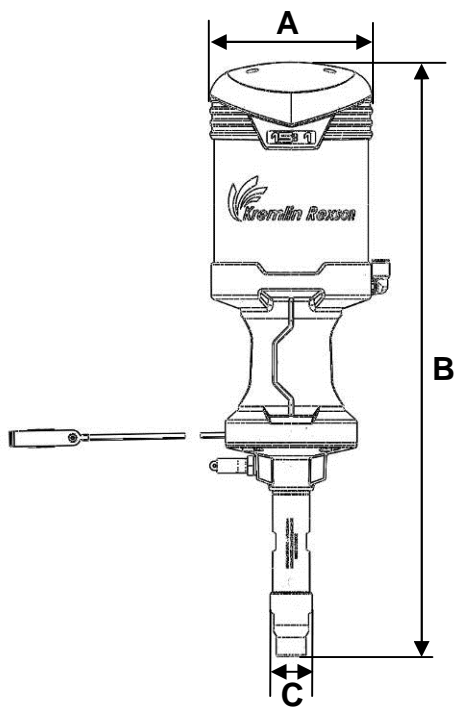
| | | Bomba sola | Bomba equipada |
|----------|---------|-------------------|---------------------------------------|
| Aire | Llegada | Hembra 3/8" BSP | Hembra 3/8" BSP (válvula) |
| | Salida | - | Macho 1/4 NPS (aire de pulverización) |
| Producto | Llegada | Hembra 1/2" G | Caña de aspiración |
| | Salida | Hembra 3/8" NPS | Macho 1/2" JIC |

▪ **TUBERÍAS DE CONEXIONES RECOMENDADAS**

- Tubería de alimentación en aire de la bomba (Ø mini para 5 metros de largo) : Ø 10 mm int.
 Tubería de aire (entre manorreductor "AIRE PISTOLA" y pistola) : Ø 7 mm int.
 Tubería de producto AIRMIX ® (entre salida producto de la bomba y la pistola) : Ø 4,8 mm int

▪ **DIMENSIONES**

- Bomba

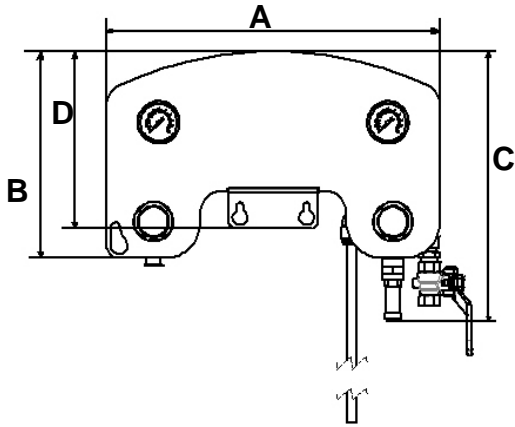


| Índ. | mm | Índ. | mm | Índ. | mm |
|------|-------|------|-----|------|------|
| A | Ø 159 | B | 575 | C | Ø 40 |

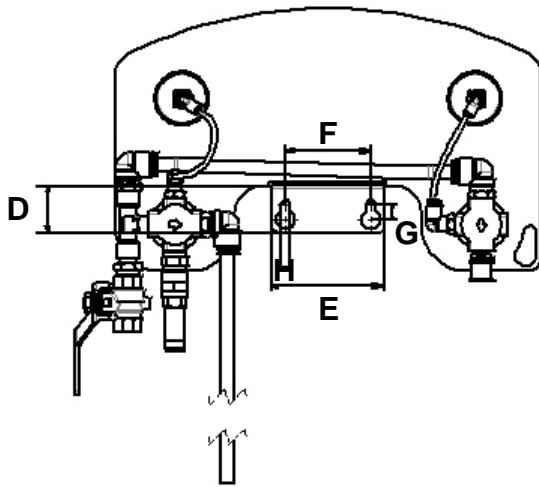
Soporte de bomba

| Índ. | mm | Índ. | mm | Índ. | mm |
|------|----|------|-------|------|----|
| D | 25 | E | 146 | F | 62 |
| Índ. | mm | Índ. | mm | Índ. | mm |
| G | 50 | H | Ø 6,5 | I | 10 |
| Índ. | mm | | | | |
| J | 72 | | | | |

• Equipo de aire AIRMIX®

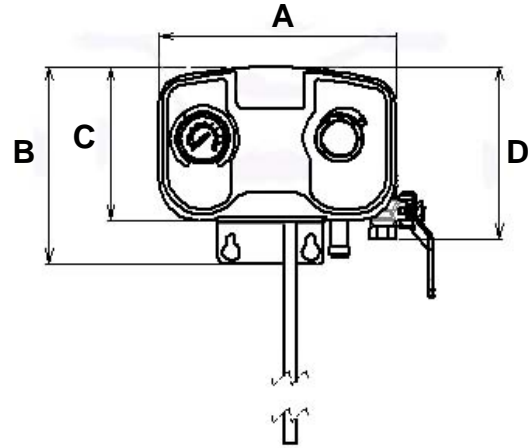


| Índ. | mm | Índ. | mm | Índ. | mm |
|------|-----|------|-----|------|-----|
| A | 320 | B | 198 | C | 260 |
| Índ. | mm | | | | |
| D | 169 | | | | |

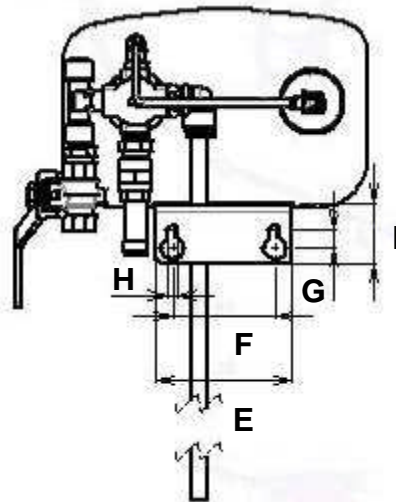


| Índ. | mm | Índ. | mm | Índ. | mm |
|------|----|------|-------|------|----|
| D | 35 | E | 85 | F | 64 |
| Índ. | mm | Índ. | mm | | |
| G | 11 | H | Ø 6,5 | | |

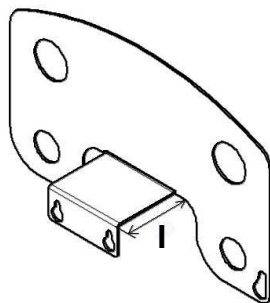
• Equipo de aire AIRLESS®
(sin aire de pulverización)



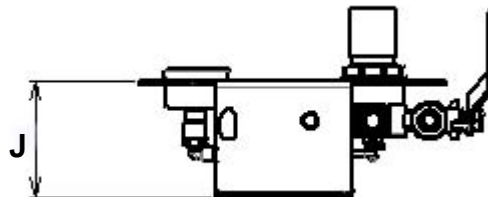
| Índ. | mm | Índ. | mm | Índ. | mm |
|------|-------|------|-----|------|-----|
| A | 190 | B | 159 | C | 124 |
| Índ. | mm | | | | |
| D | 138,5 | | | | |



| Índ. | mm | Índ. | mm | Índ. | mm |
|------|-------|------|----|------|----|
| E | 85 | F | 64 | G | 11 |
| Índ. | mm | Índ. | mm | | |
| H | Ø 6,5 | I | 38 | | |



| Índ. | mm |
|------|----|
| I | 72 |



| Índ. | mm |
|------|----|
| I | 72 |

3. INSTALACIÓN

Las bombas de pintura están diseñadas para estar en una cabina de pintura.

DESCRIPCIÓN DEL MARCADO DE LA PLACA

Marcado determinado por la directiva ATEX (Por ej.: modelo EOS 15-C25)

Kremlin Rexson CE Ex II 2 G IIA T3
STAINS FRANCE

Type de pompe / Pump Type : **EOS 15-C25**
 Rapport de pression / Pressure Ratio : **15 : 1**
 Débit par Cycle / Fluid Flow per Cycle : **25 cc / 0,85 oz**
 Pression Air Max / Max Air pressure : **6 bar / 87 psi**
 Pression Prod Max / Max Fluid pressure : **95 bar / 1305 psi**

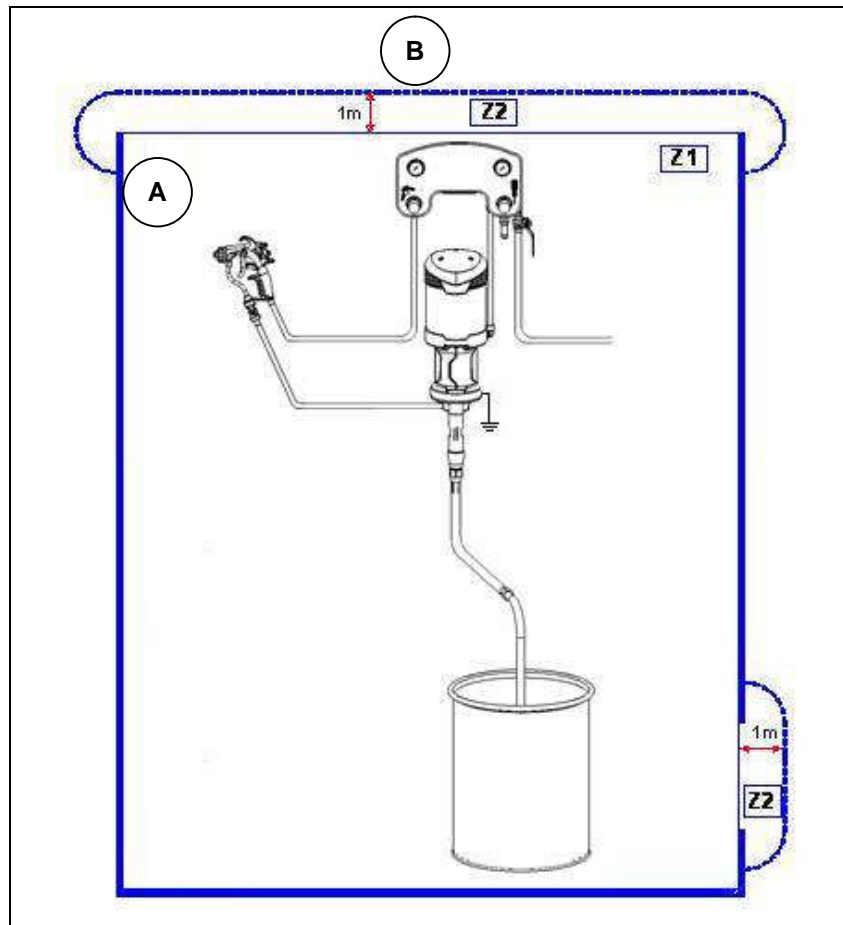
2016131-1234567-01

Numéro de série / Serial Number

Designed & Made in France *Lire la notice avant utilisation / Read instruction manual before use*

| | |
|--|--|
| Logo KREMLIN REXSON | Marca del fabricante |
| Made in France | País de fabricación |
| Ex II 2 G | II: grupo II 2: categoría 2 Material de superficie para un ambiente en el que pueden manifestarse ocasionalmente en condiciones normales de funcionamiento atmósferas explosivas causadas por gases, vapores o nieblas. G: gas |
| IIA T3 | IIA: gas de referencia para la clasificación del material T3: Temperatura de superficie máxima: 200 °C |
| Type de pompe / Pump type | Modelo de bomba |
| Rapport de pression / Pressure ratio | Relación de presión de la bomba |
| Débit par cycle / Fluid flow per cycle | Cilindrada de la hidráulica |
| Pression air max. / Max. air pressure | Presión máxima de alimentación en aire del motor de la bomba |
| Numéro de série / Serial number | Número entregado por KREMLIN REXSON. Las cuatro primeras cifras indican el año de fabricación. |

▪ ESQUEMA DE INSTALACIÓN



| | |
|----------|--|
| A | Zona explosiva zona 1 (Z1) o zona 2 (Z2): cabina de pintura |
|----------|--|

| | |
|----------|-------------------|
| B | Zona no explosiva |
|----------|-------------------|